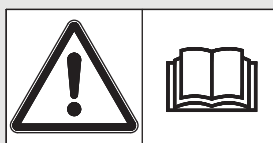




RAUCH

wir nehmen's genau

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



**Használatba vétel
előtt kérjük, figyel-
mesen elolvasni!**

Kérjük, a későbbi felhasz-
náláshoz megőrizni!

A jelen kezelési és szerelési útmutató a gép részét képezi. Kérjük az új és használt gépek szállítóit, hogy írásban dokumentálják, hogy a kezelési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és átadták az ügyfélnek.

AXENT

Eredeti használati utasítás

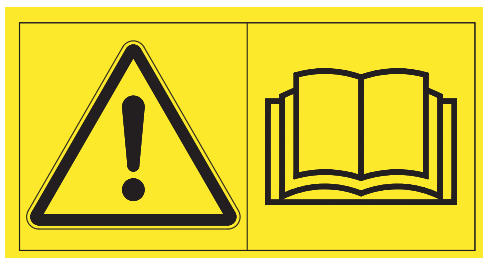
5902540-d-hu-1017

Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Az **AXENT 100.1** sorozatú nagy teljesítményű műtrágyaszóró megvásárlásával bizalmát fejezte ki termékünk iránt. Köszönjük! Ön nagy teljesítményű és megbízható gépet vásárolt. Reméljük, sikerül rászorgálni a bizalmára.

Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel, akkor az ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, olvassa el a jelen kezelési útmutatót a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép üzembe helyezése előtt, és kövesse az utasításokat!

A kezelési útmutató részletes magyarázatot nyújt Önnek a használathoz, és értékes információkat szolgáltat az összeszereléshez, a karbantartáshoz és az ápoláshoz.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések és opciók leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a gép felszereléséhez.

Fontos, hogy kezelési hibákból, vagy szakszerűtlen használatból eredő károkért a **garanciális igény nem érvényesíthető.**

MEGJEGYZÉS

Jegyezze fel ide a gép típusát és gyári számát, illetve a gyártási évet.

Ezeket az adatokat az adattábláról vagy a gépvázról olvashatja le.

Alkatrészek és utólagos külön felszerelések megrendelésekor, valamint reklamációk esetén kérjük, adja meg ezeket az adatokat!

Típus:

Sorozatszám:

Gyártási év:

Műszaki fejlesztések

Berendezéseinket folyamatosan fejlesztjük. Ezért fenntartjuk a jogot arra, hogy a berendezéseinkhez szükségesnek tartott fejlesztéseket és módosításokat külön figyelmeztetés nélkül elvégezzük, anélkül, hogy kötelezettségünk lenne arra, hogy a fejlesztéseket és módosításokat a már értékesített gépekre is alkalmazzunk kellene.

Bármilyen további kérdés esetén állunk szíves rendelkezésére.

Üdvözlettel,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Előszó	
Műszaki fejlesztések	
1	Rendeltetésszerű használat 1
2	Tudnivalók a felhasználó számára 3
2.1	A kezelési útmutatóról 3
2.2	A kezelési útmutató felépítése 3
2.3	Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók 4
2.3.1	Útmutatók és utasítások 4
2.3.2	Felsorolások 4
2.3.3	Hivatkozások 4
3	Biztonság 5
3.1	Általános tudnivalók 5
3.2	A figyelmeztető jelzések jelentése 5
3.3	Általános tudnivalók a gép biztonságával kapcsolatban 7
3.4	Tudnivalók az üzemeltető számára 7
3.4.1	A személyzet szakképzettsége 7
3.4.2	Betanítás 7
3.4.3	Balesetvédelem 8
3.5	Az üzembiztonságra vonatkozó tudnivalók 8
3.5.1	A gép lecsatolása és leállítása 8
3.5.2	A gép feltöltése 8
3.5.3	Ellenőrzések üzembe helyezés előtt 9
3.5.4	Veszélyzóna 9
3.5.5	Üzem közben 10
3.5.6	Kerekek és fékek 10
3.6	Műtrágya és mész használata 11
3.7	Hidraulikus berendezés 11
3.8	Karbantartás és üzemben tartás 12
3.8.1	A karbantartó személyzet szakképzettsége 12
3.8.2	Kopó alkatrészek 12
3.8.3	Karbantartási és üzemben tartási munkák 13
3.9	Közlekedésbiztonság 14
3.9.1	Indulás előtti ellenőrzés 14
3.9.2	Vonulás a géppel 15
3.10	Biztonsági berendezések a gépen 16
3.10.1A	biztonsági berendezések helye 16
3.10.2A	biztonsági berendezések funkciója 19
3.11	Figyelmeztető és utasító matricák 20
3.11.1	Figyelmeztető matricák 20
3.11.2	Utasító matricák és adattábla 22
3.12	Világítási rendszer, első lámpák és fényvisszaverők, oldalsó fényvisszaverő 24

4	Műszaki adatok	25
4.1	Gyártó	25
4.2	A gép leírása	26
4.2.1	Alapgép	26
4.2.2	AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység	29
4.2.3	LIME-PowerPack mészkiszóró egység	30
4.3	Gépadatok	31
4.3.1	Szóróegységek	31
4.3.2	Műszaki adatok, alapfelszereltség	31
4.3.3	Műszaki adatok (Franciaország)	35
4.3.4	Műszaki adatok, 3 m tengely	37
4.3.5	Műtrágyaszóró egység műszaki adatai	40
4.3.6	Mészkiszóró egység műszaki adatai	40
4.4	Különleges felszerelések	40
5	Szállítás traktor nélkül	41
5.1	Általános biztonsági tudnivalók	41
5.2	Fel- és lerakodás, felállítás	41
6	Üzembe helyezés	43
6.1	A gép átvétele	43
6.2	Üzemeltetési engedély	44
6.2.1	Németország	44
6.2.2	Franciaország	45
6.2.3	Más országok	45
6.3	Követelmények a traktorral szemben	45
6.4	A kardántengely felszerelése a gépre	46
6.4.1	Kardántengely fel-/leszerelése	46
6.5	A gép csatlakoztatása a traktorhoz	48
6.5.1	Csatlakoztassa a gömbfejes vonóberendezést („A” változat)	50
6.5.2	Csatlakoztassa a csapszeges vonóberendezést („B” változat)	51
6.5.3	Vonófejes csatlakozó („C” változat)	51
6.5.4	Kormánymű giroszkópjának felszerelése (opció)	52
6.5.5	Szerelje a kardántengelyt a traktorra	52
6.5.6	Fékberendezés	53
6.5.7	Rögzítőfék kioldása	54
6.5.8	Egyéb csatlakozók bekötése	55
6.5.9	Hidraulikus berendezés	55
6.6	Szóróegység felszerelése a gépre	56
6.6.1	Előfeltételek	56
6.6.2	Betöltőszűrő leszerelése (LIME-PowerPack)	56
6.6.3	Terelőlemez leszerelése (LIME-PowerPack)	58
6.6.4	Terelőlemez felszerelése (AXIS-PowerPack)	59
6.6.5	Betöltőszűrő felszerelése (AXIS-PowerPack)	61
6.6.6	A szóróegység felszerelése	64
6.6.7	Csatlakozók bekötése	66

6.7	Szórógység leszerelése.	66
6.8	Gép feltöltése.	68
6.9	Töltési szint ellenőrzése	70
6.10	Manuális fékerő-szabályozó beállítása	73
6.11	Tolatókamera.	73
7	Szórási üzemmód	75
7.1	Általános tudnivalók.	75
7.2	A fedőelem lecsukása	77
7.3	A szállítószalag sebességének beállítása	79
7.4	Műtrágya szórása (AXIS-PowerPack)	80
7.4.1	A szórás menete az AXENT 100.1 géppel.	80
7.4.2	A szórási táblázatra vonatkozó tudnivalók	81
7.4.3	Állítsa be a gépet az ISOBUS terminállal.	82
7.4.4	Munkaszélesség beállítása	85
7.4.5	Feladási pont beállítása	89
7.4.6	Szórási mennyiség beállítása.	90
7.4.7	Szórás a forgóban	91
7.4.8	Szórás a lejtőre oldalirányban	93
7.5	Mész szórása (LIME-PowerPack)	94
7.5.1	A szórás menete az AXENT 100.1 géppel.	94
7.5.2	Feladási pont beállítása	95
7.5.3	Gép beállítása mészszóráshoz	98
7.6	Maradék anyag leengedése	99
7.6.1	Biztonsági tudnivalók	99
7.6.2	A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép kiürítése	100
7.7	A nagy teljesítményű műtrágyaszóró leállítása és lecsatlakoztatása	101
8	Üzemzavarok és lehetséges okok	105
9	Általános ápolás és karbantartás	107
9.1	Biztonság	107
9.2	Karbantartási terv	108
9.2.1	Általános karbantartási terv	108
9.2.2	Tengelyek und fékberendezés karbantartási terve	108
9.2.3	Hidraulika karbantartási terve.	109
9.2.4	Villamosság, elektronika.	110
9.2.5	Olajcsere időköze.	112
9.3	Tisztítás	113
9.3.1	Vezetőgörgők csapágóinak tisztítása	113
9.3.2	Tisztítóvíz leengedése	114
9.4	Kopó alkatrészek és csavarkötések	115
9.4.1	Kopó alkatrészek ellenőrzése	115
9.4.2	Csavarkötések ellenőrzése	115
9.5	Elakadt gép kiszabadítása.	116
9.6	A mészszóró egység szórótárcsáinak cseréje.	117
9.6.1	A szórótárcsák kiszzerelése.	117
9.6.2	A szórótárcsák felszerelése	119

9.7	A vonórúd-felfüggesztés beállítása	120
9.8	Szállítószalag beállítása	124
9.8.1	Szállítószalag helyzetének beállítása	124
9.8.2	A szállítószalag feszességének beállítása	125
9.9	Szíjkaparó utánállítása	127
9.9.1	Szíjkaparó leszerelése	127
9.9.2	Szíjkaparó tartójának utánállítása	127
9.9.3	Szíjkaparó lecsavarozása	128
9.10	Futómű és fékek karbantartása	129
9.10.1	Ellenőrizze a fékberendezés állapotát és működését	129
9.10.2	Légtartály víztelenítése	130
9.11	Hidraulika karbantartása	131
9.11.1	Hidraulikatömlők ellenőrzése	132
9.11.2	Hidraulikatömlők cseréje	132
9.11.3	Olajsint ellenőrzése	134
9.11.4	Olaj és olajsűrő cseréje	134
9.11.5	Hidraulikus berendezés/vezérlőblokk karbantartása	136
9.12	Kerekek és gumiabroncsok	139
9.12.1	Gumiabroncsok ellenőrzése	139
9.12.2	Kerekek állapotának ellenőrzése	139
9.12.3	Kerék cseréje	140
9.13	Kenési terv	142
9.13.1	AXENT alapgép kenési pontjai	142
9.13.2	LIME-PowerPack mészkişzóró egység kenési pontjai	144
10	Ártalmatlanítás	145
10.1	Biztonság	145
10.2	Ártalmatlanítás	146
	Címszójegyzék	A
	Garancia és jótállás	

1 Rendeltetésszerű használat

Az **AXENT 100.1** nagy teljesítményű műtrágyaszóró csak a kezelési útmutatóban foglaltak szerint használható.

Az **AXENT 100.1** nagy teljesítményű műtrágyaszóró a rendeltetésszerű használatra készült és csak az alább felsorolt célokra használható:

- A szórómechanizmussal rendelkező **AXENT 100.1** RAUCH nagy teljesítményű műtrágyaszóró száraz, szemcsés és kristályos trágák, vetőmagok és csigaméreg kiszórására használható.
- A Streumaster mézskiszóró egységgel rendelkező **AXENT 100.1** nagy teljesítményű műtrágyaszóró granulált és porított méz kiszórására használható.

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró helyett a következő fejezetekben a „**gép**” kifejezést használjuk.

Az itt leírtakon túlmutató egyéb használat nem számít rendeltetésszerűnek. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel. Az ezzel járó kockázatokat kizárólag az üzemeltető viseli.

A gyártó által előírt használati, üzemeltetési és karbantartási feltételek betartása is a rendeltetésszerű használat részét képezi. Pótalkatrészként kizárólag a gyártó eredeti alkatrészei használhatók.

A gépet csak olyan személyek használhatják, tarthatják karban és javíthatják, akik jól ismerik a gép tulajdonságait és a veszélyeket.

A gyártónak a gép üzemeltetésére, szervizelésére és biztonságos kezelésére vonatkozó, a kezelési útmutatóban és a gépen elhelyezett figyelmeztető feliratokkal és szimbólumokkal meghatározott utasításait mindig be kell tartani a gép használata során.

A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közúti közlekedési szabályokat a gép használata során be kell tartani.

A gép önhatalmú módosítása tilos. A módosítások kizárják a gyártó ebből eredő károsodásokért való felelősségvállalását.

Előre látható rendellenes használat

A gyártó az **AXENT 100.1** nagy teljesítményű műtrágyaszórón elhelyezett figyelmeztető feliratokkal és ábrákkal felhívja a figyelmet az előre látható helytelen használatra. Ezeket a figyelmeztető feliratokat és figyelmeztető szimbólumokat mindig tartsa be. Így elkerülheti az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró használati útmutatónak ellentmondó, nem rendeltetésszerű használatát.

2 Tudnivalók a felhasználó számára

2.1 A kezelési útmutatóról

A jelen kezelési útmutató a gép **részét** képezi.

A kezelési útmutató a gép **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. A kezelési útmutató figyelembe vétele segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében és a gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A teljes dokumentációt a jelen kezelési útmutatóval és a szállítói dokumentációval együtt a gép használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell megőrizni.

A gép eladásakor a kezelési útmutatót is tovább kell adni.

A kezelési útmutató a gép üzemeltetőjének, valamint kezelő és karbantartó személyzetének készült. Mindenkinek el kell olvasnia, aki a géppel kapcsolatos alábbi munkákkal van megbízva:

- kezelés,
- karbantartás és tisztítás,
- zavarelhárítás.

Különösen vegye figyelembe az alábbiakat:

- a Biztonság című fejezetet,
- az egyes fejezetekben a figyelmeztető szövegeket.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a gép üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

2.2 A kezelési útmutató felépítése

A kezelési útmutató hat fontos pont köré szerveződik:

- Tudnivalók a felhasználó számára
- Biztonsági tudnivalók
- Gépadatok
- Utasítások a gép üzemeltetéséhez
 - Szállítás
 - Üzembe helyezés
 - Szóróüzem
- Információk a zavarok felismeréséhez és elhárításához
- Karbantartási és üzemben tartási előírások

2.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók

2.3.1 Útmutatók és utasítások

A kezelő által elvégzendő műveletek lépéseit számozott listával mutatjuk be.

1. Elvégzendő művelet 1. lépése
2. Elvégzendő művelet 2. lépése

Azok az útmutatók, amelyek csak egyetlen lépésből állnak, nem kapnak számozást. Ugyanez érvényes azokra a műveletekre, ahol a végrehajtás sorrendje nem kötelező érvényű.

Az ilyen útmutatók előtt egy pont áll:

- Elvégzendő művelet

2.3.2 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolásokat pontokból (1.szint) és gondolatjelekből (2.szint) álló lista formájában ismertetjük:

- A tulajdonság
 - A pont
 - B pont
- B tulajdonság

2.3.3 Hivatkozások

A dokumentumban szereplő szövegekre való hivatkozás a fejezetszámmal, címszöveggel és oldalszámmal történik:

- **Példa:** vegye figyelembe a [3: Biztonság, 5. oldal](#) fejezetet is.

A további dokumentumokra való hivatkozás fejezet- vagy oldalszámmegadás nélkül történik:

- **Példa:** Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának használati útmutatójában szereplő utasításokat is.

3 Biztonság

3.1 Általános tudnivalók

A **Biztonság** fejezet alapvető figyelmeztető jelzéseket és munka- és forgalomvédelmi előírásokat tartalmaz a vonatott gép kezelésére vonatkozóan.

Az ebben a fejezetben tárgyalt tudnivalók figyelembe vétele előfeltétele a gép biztonságos kezelésének és zavarmentes üzemeltetésének.

Erről a jelen használati utasítás további fejezeteiben további figyelmeztetéseket talál, amelyeket legalább ilyen pontosan be kell tartani. A figyelmeztetéseket az adott kezelésre kell érteni.

Vegye figyelembe a műtrágyaszóró gyártójának használati útmutatójában szereplő utasításokat is. Az üzembe helyezés előtt olvassa el a jelen kezelési útmutatót.

A szállított alkatrészekre vonatkozó figyelmeztetések a megfelelő szállítói dokumentációkban találhatóak. Ezeket a figyelmeztetéseket is tartsa be.

3.2 A figyelmeztető jelzések jelentése

A kezelési útmutató figyelmeztető jelzéseit a veszély súlyosságának és bekövetkeztük valószínűségének megfelelően rendszereztük.

A figyelmeztető jelzések a gép használata során szerkezeti okokból el nem hárítható veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések az alábbiak szerint épülnek fel:

Figyelmeztető szó

Szimbólum Magyarázat

Példa

VESZELY



A figyelmeztető jelzések figyelmen kívül hagyása életveszélyes

A veszély és a lehetséges következmények leírása.

Ezeknek a figyelmeztető jelzéseknek a figyelmen kívül hagyása rendkívül súlyos sérülésekhez, akár halálos kimenetelhez is vezethet.

► Tennivalók a veszély elhárítása érdekében.

A figyelmeztető jelzések veszélyeinek szintjei

A veszély szintjét a figyelmeztető szó jelzi. A veszélyek szintjét az alábbiak szerint osztályozzuk:

▲ VESZÉLY



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés lehetőségére és a közvetlenül fenyegető életveszélyre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztető jelzéseknek a figyelmen kívül hagyása rendkívül súlyos sérülésekhez, akár halálos kimenetelhez is vezethet.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.
-

▲ FIGYELMEZTETES



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés szempontjából esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okoz.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.
-

▲ VIGYAZAT



A veszély típusa és forrása

Ez a figyelmeztetés a személyi sérülés, anyagi vagy környezeti kár szempontjából esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet.

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása sérüléseket a termék vagy a környezet károsodását okozhatják.

- ▶ Ennek a veszélynek az elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen a leírt tennivalókra.
-

ÉRTESÍTÉS

Az általános tudnivalók alkalmazási tippeket és különösen hasznos információkat tartalmaznak, de nem figyelmeztetnek veszélyekre.

3.3 Általános tudnivalók a gép biztonságával kapcsolatban

A gép a legkorszerűbb technológiával és az elfogadott műszaki szabályok szerint készült. Ennek ellenére az alkalmazása és karbantartása során veszélyek merülhetnek fel a felhasználók vagy harmadik felek egészségére, illetve a gép vagy egyéb anyagi tárgyak korlátozásaira nézve.

Ezért a gépet csak a következő feltételekkel üzemeltesse:

- kifogástalan és szállításbiztos állapotban,
- biztonságosan és a veszélyek tudatában.

Ez feltételezi, hogy Ön ismeri és betartja a jelen használati útmutató tartalmát. Ön ismeri és tudja alkalmazni a vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közúti közlekedési szabályokat.

3.4 Tudnivalók az üzemeltető számára

Az üzemeltető felelős a gép rendeltetésszerű használatáért.

3.4.1 A személyzet szakképzettsége

A gép kezelésével, karbantartásával vagy üzemben tartásával megbízott személyeknek a munkakezdés előtt el kell olvasniuk és meg kell érteniük a jelen használati útmutatóban leírtakat.

- A gépet kizárólag betanított és az üzemeltető által meghatalmazott személyek üzemeltethetik.
- A képzés/oktatás/betanítés alatt lévő személyek a gépen csak egy szakképzett személy felügyelete alatt dolgozhatnak a gépen.
- A karbantartási és üzemben tartási munkákat csak szakképzett karbantartó személyzet végezheti.

3.4.2 Betanítás

A gyártó forgalmazási partnerei, képviselői vagy dolgozói tanítják be az üzemeltetőt a gép kezelésére és karbantartására.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell róla, hogy az újonnan érkezett kezelő és karbantartó személyzet gondos alaposággal legyen betanítva a gép kezelésére és üzemben tartására a jelen használati útmutató figyelembe vételével.

3.4.3 Balesetvédelem

A biztonsági és balesetvédelmi előírásokat minden országban törvény szabályozza. A gép üzemeltetője felelős az adott országban érvényes előírások betartásáért.

Ezenkívül vegye figyelembe a következő tudnivalókat is:

- Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül működni.
- A munka és a szállítás során a gépre semmilyen esetben nem szabad fel szállni (**utasszállítás tilos**).
- A géprészeket **ne** használja segítségül a felszálláshoz.
- Viseljen szűk ruházatot. Kerülje a pántos, rojtos vagy egyéb típusú ruházatot, amely beakadásra hajlamos lehet.
- Vegyi anyagok kezelése során vegye figyelembe a gyártó figyelmeztetéseit. Lehetőség szerint viseljen egyéni védőeszközöket.

3.5 Az üzembiztonságra vonatkozó tudnivalók

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a gépet csak üzembiztos állapotban szabad használni.

3.5.1 A gép lecsatolása és leállítása

A gépet vízszintes, szilárd talajon állítsa le.

Leccsatolás előtt ellenőrizze, hogy a gép borulás és elgurulás ellen biztosítva van-e.

- Be van húzva a rögzítőfék?
- Le van hajtva a támasztóláb?
- Kitámasztották rögzítőékekkel a kerekeket?

További információk a(z) [7.7: A nagy teljesítményű műtrágyaszóró leállítása és leccsatlakoztatása, 101. oldal](#) fejezetben található.

3.5.2 A gép feltöltése

- Feltöltés előtt csatolja a gépet a traktorhoz.
- A gép feltöltését csak a traktor motorjának leállított állapotában végezze. Húzza ki a gyújtáskulcsot, hogy a motort ne lehessen elindítani.
- Kerülje a gép egyenlőtlen rakodása miatti egyoldali tengelyterhelést.
- A feltöltéshez megfelelő segédeszközöket használjon (pl. lapátos adagoló, felhordócsiga).
- Ügyeljen a megengedett össztömegre. Ellenőrizze a tartály töltöttségi fokát.
- Csak AXIS-PowerPack műtrágyaszóró mechanizmus esetén: A gép feltöltését csak az AXENT-tartályra felszerelt betöltőszűrővel végezze. Ezzel megakadályozza a szórás közben az összecsomósodott anyag vagy más idegen testek miatti problémákat és károsodást.

3.5.3 Ellenőrzések üzembe helyezés előtt

Az első és minden további üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép üzembiztonságát.

- A gép minden biztonsági berendezése megvan és működőképes?
- Minden rögzítőelem és teherviselő rögzítés meg van húzva és rendeltetésszerű állapotban van?
- Minden rögzítés szilárdan le van zárva?
- Senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában?
- A kardántengelyvédő rendeltetésszerű állapotban van?

3.5.4 Veszélyzóna

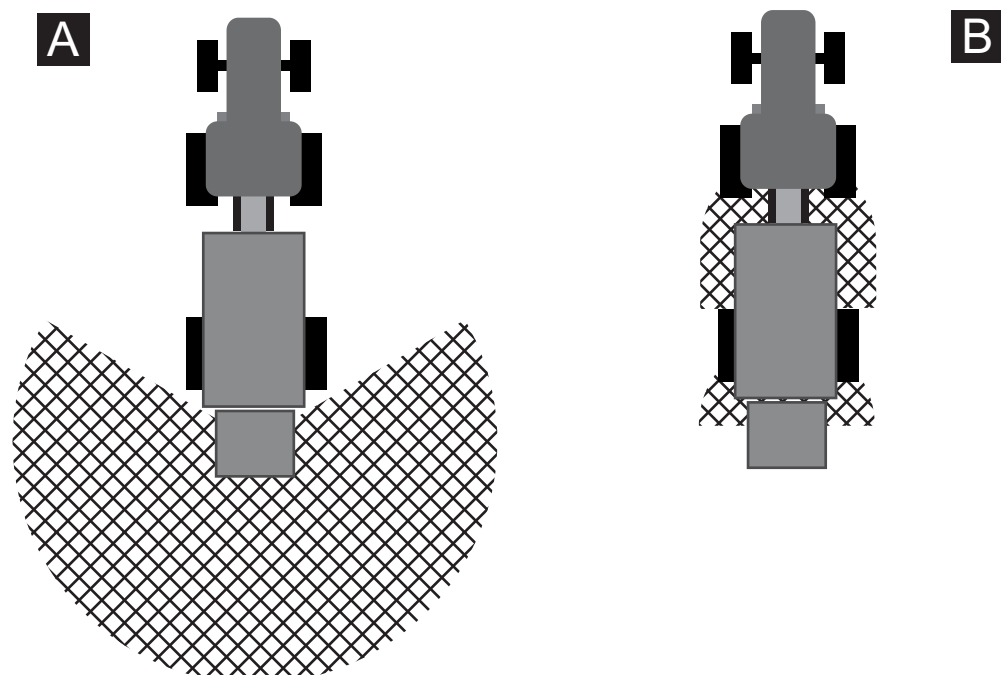
ÉRTESÍTÉS

A tolatókamerával kapcsolatos további tudnivalókért lásd:
[6.11: Tolatókamera, 73. oldal](#)

A kirepülő szóróanyag súlyos sérüléseket (pl. szemsérülést) okozhat.

Ha a traktor és a gép között tartózkodik, a traktor elgurulása vagy a gép mozgása akár halálos balesetet is okozhat.

Az alábbi ábrán a gép veszélyzónái láthatók.



3.1 ábra: A felszerelések veszélyzónái

[A] Veszélyzóna szórás közben

[B] Veszélyzóna a gép és a szóróegység csatlakoztatása/lecsatlakoztatása során

- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a gép szórási hatósugarában [A].
- Ha valaki a gép veszélyzónájába kerül, azonnal állítsa le a gépet és a traktort.
- Amikor a gépet a traktorhoz csatolja vagy arról lecsatolja, illetve a szóróegységet felszereli/leszereli, mindenkit tartson távol a veszélyzónáktól [B].

3.5.5 Üzem közben

- A gép üzemzavara esetén azt azonnal le kell állítani és biztosítani kell. Az üzemzavart azonnal el kell hárítani, és ezt csak szakképzett személy végezheti.
- Soha ne szálljon fel bekapcsolt szóróberendezés esetén a gépre.
- A forgó gépalkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Figyeljen arra, hogy testrészek vagy ruhadarabok soha ne kerüljenek forgó részek közelébe.
- Ne helyezzen idegen anyagokat (pl. csavarokat, anyákat) a szóróanyagtartályba.
- A kirepülő szóróanyag súlyos sérüléseket (pl. szemsérülést) okozhat. Ezért ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a gép átrakási területén.
- Soha ne másszon fel a gépre vagy a traktorra nagyfeszültségű elektromos vezetékek alatt.
- Soha ne nyissa fel vagy zárja le a takaróponyvát, miközben a gép elektromos nagyfeszültségű kábel alatt áll.

3.5.6 Kerekek és fékek

A vontatott gép futóműve a nagy összsúly és a terep miatt nagy igénybevételnek van kitéve. A biztonságos üzem érdekében különösen ügyeljen az alábbi pontokra:

- Csak a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek megfelelő kerekeket és gumibroncsokat használjon.
- A kerekeknek nem lehet oldalütése vagy nem engedélyezett mértékű besajtolási mélysége.
- Ellenőrizze a gumibroncsok szegélyeit a külső és a belső oldalon. Ha láthatóan sérültek (horpadások, karcolások), cserélje ki őket azonnal.
- Minden út előtt ellenőrizze a kerekek légnyomását és a fék működését.
- Időben cseréltesse ki a fékbetéteket. Csak a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek megfelelő fékbetéteket használjon.
- A kerékcsapágyak szennyeződésének elkerülése érdekében azokat mindig porvédő sapkával kell letakarni.
- Ügyeljen a kerekek megengedett teherbírására (lásd a típusjóváhagyás adatait).
- **Soha ne használja a traktor botkormányát fékezéshez.** A sűrített levegővel fékezett utánfutók ilyen esetben nem fékeződnek.

3.6 Mútrágya és mész használata

A mútrágya és mész szakszerűtlen kiválasztása vagy használata személyi sérüléshez vagy környezeti károkhoz vezethet.

- A mútrágya és mész kiválasztásánál tájékozódjon annak emberi, környezeti és gépi hatásairól.
- Tartsa be a mútrágya vagy mész gyártójának utasításait!

3.7 Hidraulikus berendezés

A hidraulikus berendezés nagy nyomás alatt áll.

A nagynyomású kilépő folyadék súlyos sérüléseket vagy környezeti károkat okozhat. A veszélyek elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- A gépek csak a maximálisan megengedett üzemi nyomás alatt üzemeltesse.
- A hidraulikus berendezést a karbantartási munkák **előtt nyomásmentesítse**. Állítsa le a traktor motorját. Biztosítsa a motort újbóli bekapcsolás ellen.
- Szivárgások keresésénél mindig viseljen **védőszemüveget** és **védőkesztyűt**.
- Hidraulikaolaj által okozott sérülés esetén **azonnal forduljon orvoshoz**, mert súlyos fertőzés léphet fel.
- A hidraulikatömlők traktorra történő csatlakoztatásakor figyeljen arra, hogy a hidraulikaberendezés a traktor és a gép oldalán is **nyomásmentes** legyen.
- A traktor és a szóró hidraulikus tömlőit csak az előírt csatlakozókkal kösse össze.
- Kerülje a hidraulikus kör elszennyeződését. A csatlakozókat kizárólag az erre a célra elhelyezett tartókba helyezze. Használja a porvédő kupakokat. A csatlakoztatás előtt tisztítsa meg a csatlakozókat.
- Ellenőrizze rendszeresen a hidraulikus alkatrészeket és hidraulikus tömlőket mechanikus hibákra, pl. törési és szakadási helyekre, zúzódásokra, megtörésre, repedésképződésre, porozításra stb.
- A tömlők és csatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétele esetén is természetes öregedésnek vannak kitéve. Ez korlátozza a tárolási időt és a használati időt.

A tömlővezeték használati ideje maximum 6 év, beleértve egy legfeljebb 2 éves tárolási időt is.

A tömlő gyártási ideje a tömlőarmatúrán található, a hónap és év feltüntetésével.

- A hidraulikatömlőket sérülés vagy előregedés esetén cseréltesse ki.
- A cseretömlőknek meg kell felelniük a készülékgyártó műszaki követelményeinek. Különösen figyeljen a különböző maximális nyomásokra a kicserélendő hidraulikatömlők esetén.

3.8 Karbantartás és üzemben tartás

A karbantartás és az üzemben tartás során további veszélyekkel kell számolni, amelyek a gép kezelése során nem lépnek fel.

- A karbantartási és üzemben tartási munkákat mindig kiemelt figyelemmel hajtsa végre. Különösen gondosan és a veszélyekre ügyelve dolgozzon.

3.8.1 A karbantartó személyzet szakképzettsége

- A fékberendezés beállítási és javítási munkái csak szakműhelyekben és hivatalos fékszervizekben végezhetőek el.
- A gumiabroncsok és a kerekek javítási munkáit csak szakemberek végezhetik arra alkalmas szerszámokkal.
- A hegesztési munkákat, illetve az elektromos és hidraulikus berendezéseken történő munkákat csak szakemberek végezhetik.

3.8.2 Kopó alkatrészek

- Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási és üzemben tartási intervallumokat.
- Tartsa be a beszállítói alkatrészekre vonatkozó karbantartási és üzemben tartási intervallumokat is. Tájékozódjon a megfelelő szállítói dokumentációból.
- Ellenőriztesse a forgalmazóval a gép állapotát minden szezon után, különösen a biztonsággal kapcsolatos műanyag alkatrészeket, a hidraulikus berendezéseket és az adagolóeszközöket.
- A cserealkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által megadott műszaki követelményeknek. A műszaki követelmények pl. eredeti pótalkatrészekkel biztosíthatók.
- Az önzáró anyák csak egyszeri használatra készültek. Az alkatrészek (pl. burkolatok) rögzítéséhez mindig használjon új önzáró anyákat.

3.8.3 Karbantartási és üzemben tartási munkák

- Minden tisztítási, karbantartási és üzemben tartási munka, illetve hibaelhárítás előtt állítsa le a traktor motorját. Várja meg, amíg az összes forgó rész megáll.
- Győződjön meg róla, hogy **senki** nem tudja véletlenül bekapcsolni a gépet. Vegye ki a traktor gyújtáskulcsát.
- A karbantartási és üzemben tartási munkák megkezdése előtt szakítsa meg az elektromos csatlakozást a traktor és a gép között.
- Győződjön meg róla, hogy a traktor megfelelően van összekapcsolva a géppel. Állítsa a gépet üres tartállyal vízszintes, szilárd talajra, és biztosítsa elgurulás ellen.
- Nyomásmentesítse a hidraulikus berendezést a karbantartási és üzemben tartási munkák előtt.
- Ezeket az elektromos berendezésen végzett munka előtt válassza le az áramellátásról.
- A tartályban fellépő eltömődést soha ne hárítsa el kézzel vagy lábbal, mindig használjon megfelelő szerszámot.
- A gép vízzel, gőzborotvával vagy más tisztítóeszközzel való tisztítása előtt takarjon le minden alkatrészt, amelyet nem érhet tisztítófolyadék (pl. siklócsapágyak, elektromos csatlakozók).
- Ellenőrizze rendszeresen az anyák és csavarok rögzítettségét. Húzza utána a meglazult kötéseket.
- Az első 5 km megtétele után ellenőrizze a kerékanyák meghúzási nyomatékát. [Lásd még a\(z\) „Kerék cseréje” részt a\(z\) 140. oldalon.](#)

3.9 Közlekedésbiztonság

Közúton a vontatott géppel felszerelt szóróegység nélkül **tilos** közlekedni (aláfutás-védelem).

A közutakon történő közlekedés során a traktornak, a vontatott gépnek és a felszerelt szóróegységnek meg kell felelnie az adott ország közlekedési előírásainak. A rendelkezések betartásáért a jármű tulajdonosa és vezetője a felelős.

3.9.1 Indulás előtti ellenőrzés

Az indulás előtti ellenőrzések fontosak a közlekedésbiztonság szempontjából. Közvetlenül a közlekedés előtt ellenőrizze az üzemi feltételeknek, a közlekedésbiztonságnak és az adott ország törvényeinek való megfelelést.

- Nem haladja meg a megengedett össztömeget? Vegye figyelembe a megengedett vontatmány súlyt és vonófejterhelést, valamint a megengedett tengelyterhelést.
- Vegye figyelembe a megengedett vontatmány súlyt és vonófejterhelést, valamint a megengedett tengelyterhelést, a megengedett fékterhelést és abroncssterhelést és a megengedett keréknyomást
- A gépet az előírásoknak megfelelően csatolta?
- Nem juthat ki a szóróanyag menet közben?
 - Vegye figyelembe a tartály töltöttségi szintjét.
 - Az előadagoló tolóajtók legyenek lezárva.
 - Kapcsolja ki az elektronikus kezelőegységet.
- Ellenőrizze a keréknyomást és a gép fékrendszerének működését. Vegye figyelembe a megengedett fékterhelést és abroncssterhelést.
- A takaróponyva és a fedőelem zárva van, és biztosítva van véletlen kinyílás ellen?
- A gép világítása és jelölése megfelel az adott ország közutakon való használatról szóló közlekedési előírásainak? Figyeljen a figyelmeztető táblák, fényvisszaverők és kiegészítő világítások előírás szerű felszerelésére.

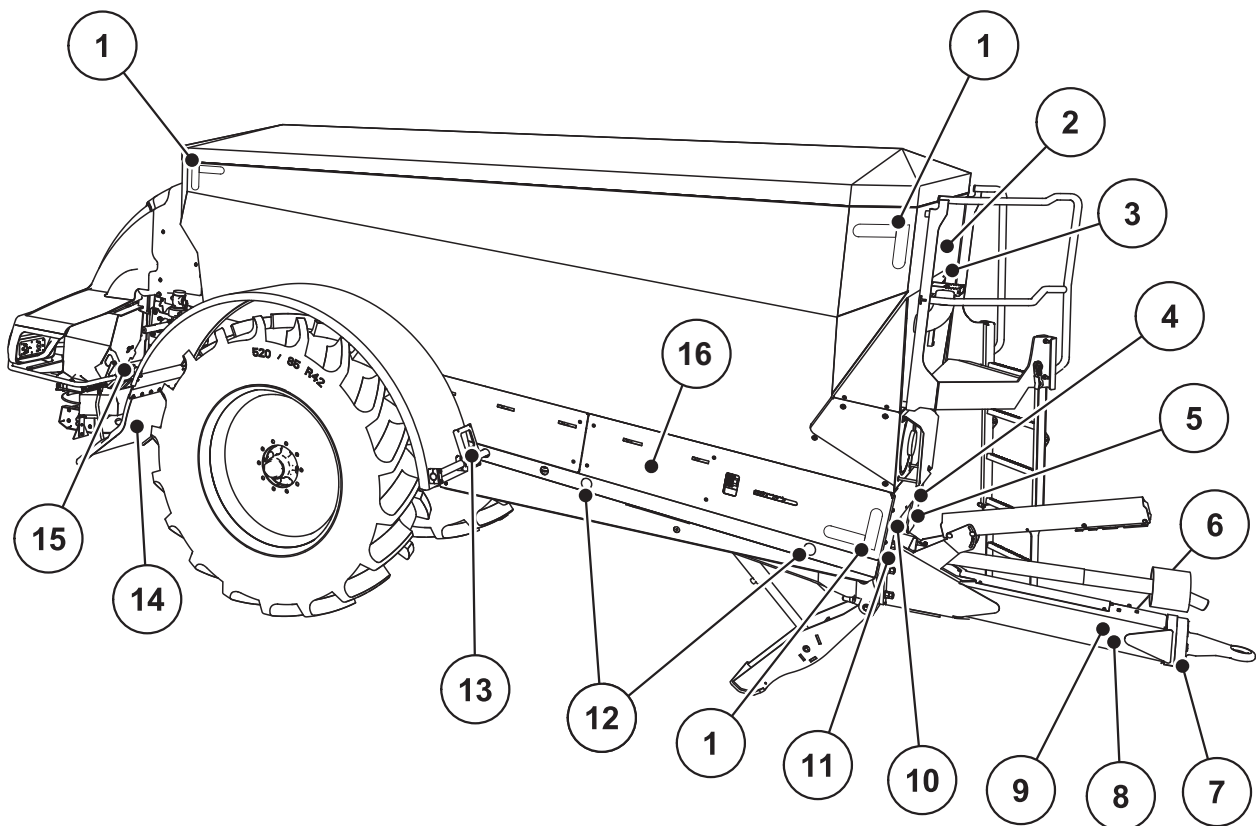
3.9.2 Vonulás a géppel

A traktor menettulajdonságai, kormányzási és fékjellemzői a vontatott gép hatására megváltoznak. Így például túl nagy vonófejterhelés hatására a traktor első tengelye tehermentesül, ami korlátozza a kormányozhatóságot.

- A vezetési módot igazítsa a megváltozott menettulajdonságokhoz.
- Menet közben mindig figyeljen a megfelelő láthatóságra. Ha ez nem adott (pl. tolatásnál), akkor segítőre van szükség.
- Tartsa be a megengedett legnagyobb sebességet.
- Hegy- és lejtmenetnél, illetve a lejtésre merőleges haladásnál kerülje a hirtelen kanyarodást. A súlypont eltolódása miatt fennáll a feldőlés veszélye. Különösen óvatosan haladjon egyenetlen, puha talajon (pl. táblára való behajtáskor, járdaszegélynél).
- Haladás és üzem közben személyek nem tartózkodhatnak a gépen.
- Szükség esetén helyezzen ballasztot a traktor orrára. További tudnivalókat a traktor kezelési útmutatójában talál.

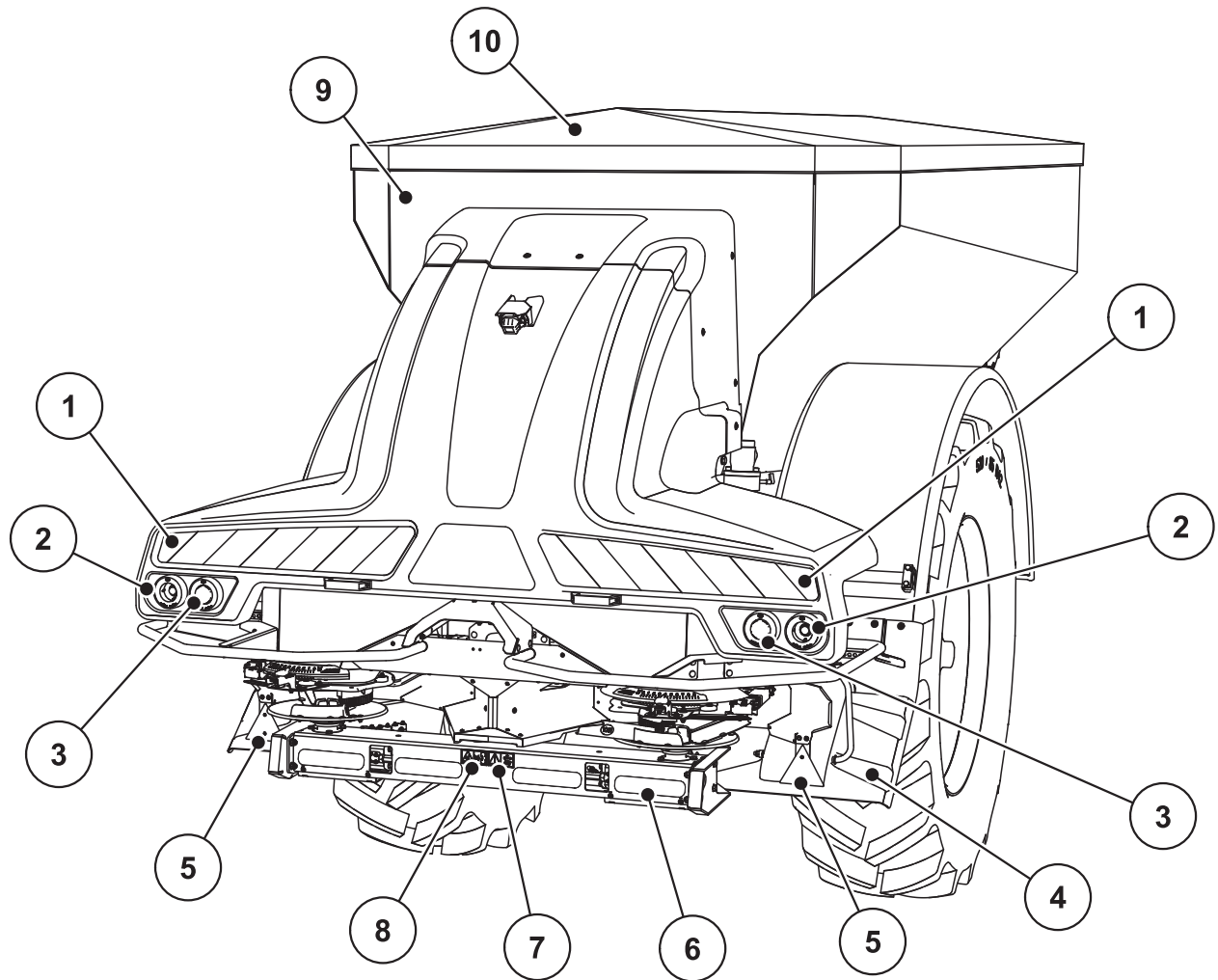
3.10 Biztonsági berendezések a gépen

3.10.1 A biztonsági berendezések helye



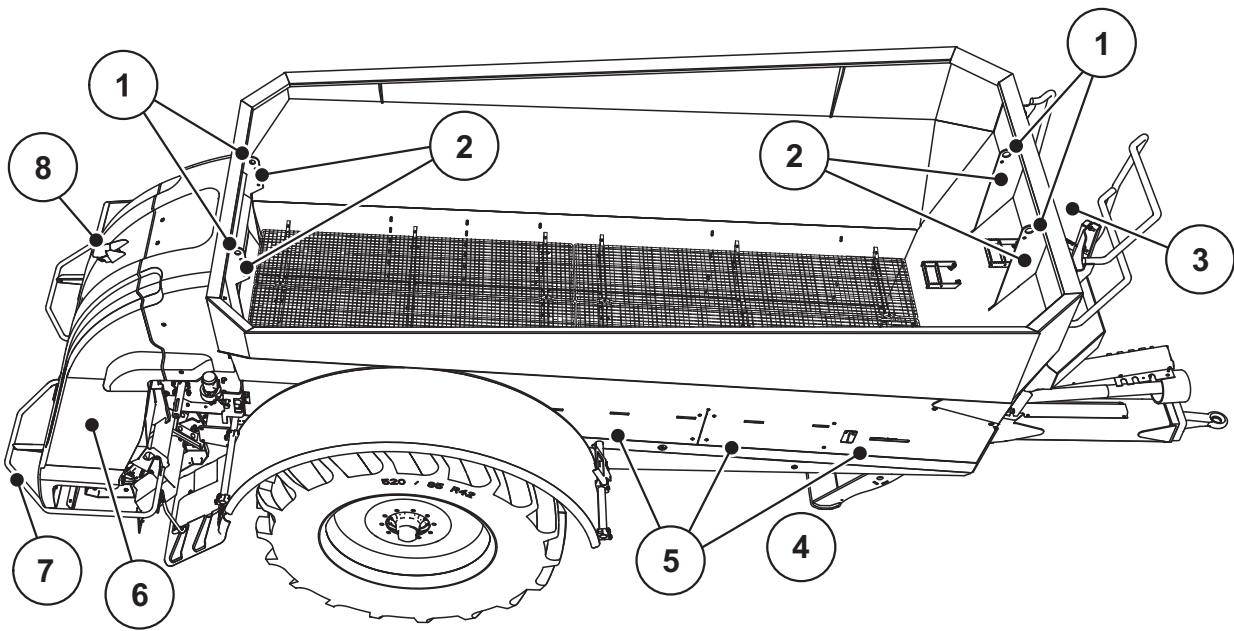
3.2 ábra: A biztonsági berendezések, figyelmeztető és utasító jelzések helye, oldalt

- | | |
|---|---|
| [1] Fehér kontúrjelölések | [1] Vonóberendezés adattáblája |
| [2] Utas szállításának tilalmára figyelmeztető jelzés | [2] Vonórúd adattáblája |
| [3] Nagyfeszültségű vezetékre figyelmeztető felirat | [3] Vonórúd sorozatszám |
| [4] Használati utasítás elolvasására felszólító felirat | [4] AXENT 100.1 adattáblája |
| [5] Anyagkiszórás figyelmeztető jelzése | [5] AXENT 100.1 sorozatszám |
| [6] Erőleadó tengely fordulatszámára vonatkozó utasítások | [6] Oldalsó sárga fényvisszaverő |
| | [7] Figyelmeztető jelzés rögzítőékekhez |
| | [8] Sárvédő-hosszabbítás |
| | [9] Szóróegység adattáblája |
| | [10] Védőlemez vezetőgörgőkhöz és szállítószalaghoz |



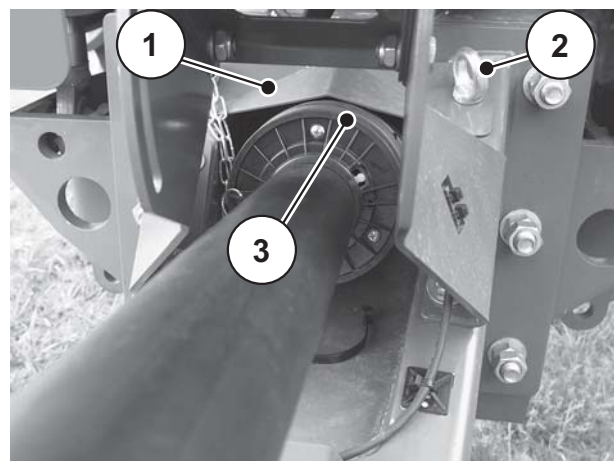
3.3 ábra: Biztonsági berendezések, figyelmeztető és utasító jelzések helye, hátul

- | | |
|--|--|
| [1] Figyelmeztető tábla | [6] Piros fényvisszaverő csíkok |
| [2] Hátsó helyzetjelző, féklámpa, irányjelző | [7] Mozgó alkatrészekre figyelmeztető felirat |
| [3] Hátsó helyzetjelző, féklámpa, piros fényvisszaverő | [8] Gyújtáskulcs kihúzására felszólító felirat |
| [4] Sárvédő-hosszabbítás | [9] Megengedett legnagyobb sebesség |
| [5] Piros fényvisszaverő | [10] Takaróponyva |



3.4 ábra: Biztonsági berendezések, figyelmeztető és utasító jelzések helye, fent

- | | |
|--|---|
| [1] Emelőszemek | [5] Mozdó alkatrészekre figyelmeztető felirat (a felnyitható oldalsó fedelek alatt) |
| [2] Tartály emelőszemére vonatkozó utasítások | [6] Fedőelem |
| [3] Tisztítóajtóra vonatkozó utasítás | [7] Védőkengyel |
| [4] Figyelmeztetés robbanásveszélyre a tartály alatt (itt nem látható) | [8] Tolatókamera |



- | |
|---------------------------|
| [1] Védőlemez |
| [2] emelőszemek |
| [3] Kardántengely-védelem |

3.5 ábra: Kardántengely-védelem

3.10.2 A biztonsági berendezések funkciója

A biztonsági berendezések az Ön egészségét és testi épségét óvják.

- A géppel végzett munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a biztonsági berendezések működőképeseek.
- A gépet csak működő biztonsági berendezésekkel szabad üzemeltetni.

Megnevezés	Funkció
Kardántengely-védelem	Megakadályozza, hogy a forgó kardántengely testrészeket vagy ruhadarabokat ragadjon magával.
Rögzítőék	Megakadályozza a gép elgurulását
Fedőelem	Megakadályozza, hogy a leválasztóhenger a testrészeket rántson be és sérülést okozzon Megakadályozza, hogy az előadagoló tolóajtó testrészeket zúzzon össze Megakadályozza a testrészek berántását a keverőműbe A hátsó világítási rendszert tartalmazza figyelmeztető táblával, hátsó lámpával, féklámpával, vészvillogóval és irányjelzőkkel
Tolatókamera	Megkönnyíti a tolatást és megelőzi a traktor kabinjából való rossz kilátás miatt bekövetkező baleseteket
Sárvédő-hosszabbítás	Megakadályozza, hogy a kerék és a szóróegység között személyek tartózkodjanak. Lásd még: „Veszélyzóna”, 9. oldal.
Takaróponyva	Megakadályozza a szórt anyag közlekedés közben történő és tartályfeltöltő nyíláson keresztüli kiszóródását
Védőburkolat	Megakadályozza, hogy a szállítószalag testrészeket roncsoljon, illetve hogy a vezetőgörgők testrészeket rántsanak be
Védőkengyel	Megakadályozza a forgó szórótárcsák általi berántást hátulról és oldalról.

3.11 Figyelmeztető és utasító matricák

A gépen különböző figyelmeztető és utasító táblák vannak elhelyezve (elhelyezésüket a gépen lásd: [3.2. ábra](#), [3.4. ábra](#)).

A figyelmeztető és utasító táblák a gép részei. Tilos eltávolítani vagy módosítani őket. A hiányzó vagy olvashatatlan figyelmeztető és utasító táblákat azonnal ki kell cserélni.


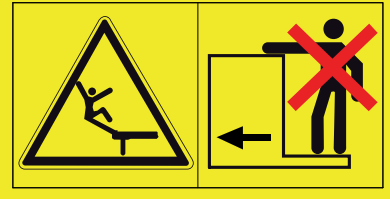
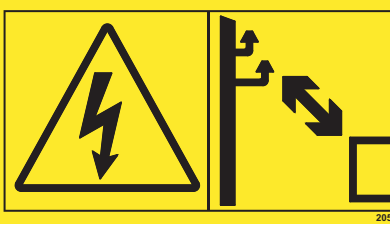

Ha a javítási munkák során új alkatrészeket építenek be, akkor ezekre ugyanúgy el kell helyezni a figyelmeztető és utasító táblákat, mint az eredeti alkatrészekeken voltak.

ÉRTESÍTÉS



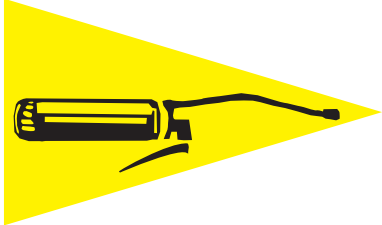
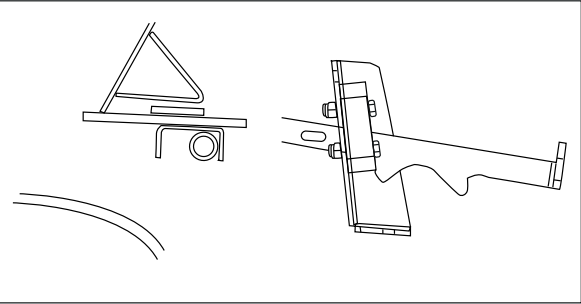
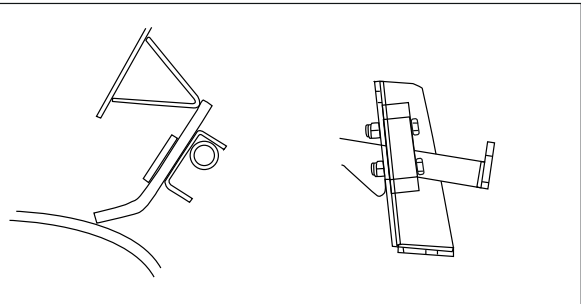
A megfelelő figyelmeztető és utasító táblákat az alkatrész-beszállítótól szerezheti be.






3.11.1 Figyelmeztető matricák


	<p>Olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. A gép üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat, és tartsa be ezeket. A kezelési útmutató a használathoz részletes magyarázatot nyújt Önnek, és értékes információkat szolgáltat a kezeléshez, a karbantartáshoz és az ápoláshoz.</p>
	<p>Anyagkiszóródás veszélye A kirepülő szóróanyag az egész testen sérüléseket okozhat Az üzembe helyezés előtt mindenkit küldjön el a gép veszélyzónájából (szóróterület).</p>
	<p>Mozgó alkatrészek miatti veszély Testrészek levágásának veszélye Tilos a forgó röpítőtárcsák vagy a szállítószalag vezetőgörgőinek veszélyzónájába nyúlni. Karbantartási, javítási és beállítási munkák előtt állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot.</p>
	<p>Húzza ki a gyújtáskulcsot Karbantartási és javítási munkák előtt állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot. Válassza le az áramellátást.</p>

	<p>Robbanásveszély</p> <p>A nitrogéntárolók a tartály alatt, a támasztóláb-henger mögött találhatók</p> <p>A nitrogéntárolók nagy nyomás alatt állnak.</p> <p>A karbantartási és javítási munkákat csak szakképzett és arra jogosult személyzet végezheti.</p>
	<p>Utasszállítás tilalma</p> <p>Csúszás- és sérülésveszély. A szórási művelet és a szállítás során ne mászon fel a gépre.</p>
	<p>A feszültség alatti légvezetékek életveszélyesek</p> <p>A vontatott AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszórót soha ne állítsa le feszültség alatt álló légvezetékek alatt. Tartsa be a biztonsági távolságot.</p>
	<p>Rögzítők</p> <p>Rögzítőekkel akadályozza meg a leállított gép elgurulását.</p>

3.11.2 Utasító matricák és adattábla

	<p>Erőleadó tengely fordulatszáma Az erőleadó tengely névleges fordulatszáma 750 ford/perc.</p>
	<p>Emelőszemek az alvázon Az emelőszerkezet rögzítési helyének jelölése</p>
	<p>Kenési pontok</p>
	<p>Tisztító ajtó nyitva</p>
	<p>Tisztító ajtó zárva</p>

	<p>Megengedett legnagyobb sebesség</p>
	<p>Franciaország: Megengedett legnagyobb sebesség</p>
	<p>Megengedett maximális sebesség (3 m tengely)</p>
	<p>Vonórúd adattáblája és sorozatszám</p>
	<p>Vonókészülék adattáblája</p>

<p>RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH Landstrasse 14 D-76547 Sinzheim</p> <p>Typ: AXENT 100.1 Ident. Nr.: 08 10 xxx Baujahr: 20xx</p> <p>Zul. Gesamtgewicht 13000 kg</p> <p>CE Zul. Achslast 10000 kg</p>	<p>AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró adattáblája</p>
<p>PTAC : 15 000 kg <small>Max. zul. Gesamtgewicht</small></p> <p>Masse maxi essieu 1 : 13 000 kg <small>Max. zul. Achsgewicht</small></p> <p>Masse maxi attelage : 3 000 kg <small>Max. zul. Stützlast</small></p> <p>Réceptionné le : <small>Abgenommen am</small> par la DREAL ALSACE AXENT</p>	<p>Franciaország: DREAL jóváhagyási tábla</p>
	<p>AXENT 100.1 sorozatszám a tartályon</p>

3.12 Világítási rendszer, első lámpák és fényvisszaverők, oldalsó fényvisszaverő

A világítástechnikai berendezéseket előírászerűen kell elhelyezni és állandóan működőképesnek kell lenniük. Nem szabad eltakarni őket, és nem lehetnek szennyezettek.

A gépen gyárilag előírászerű első, hátsó és oldalsó helyzetjelző van felszerelve.

A gép gyárilag oldalsó fényvisszaverőkkel van felszerelve (elhelyezésüket a gépen lásd: [3.3. ábra](#)).

4 Műszaki adatok

4.1 Gyártó

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14.

D-76547 Sinzheim

Telefon: +49 (0) 7221 / 985-0

Telefax: +49 (0) 7221 / 985-200

Szervizközpont, műszaki ügyfélszolgálat

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postafiók: 1162

D-76545 Sinzheim

Telefon: +49 (0) 7221 / 985-250

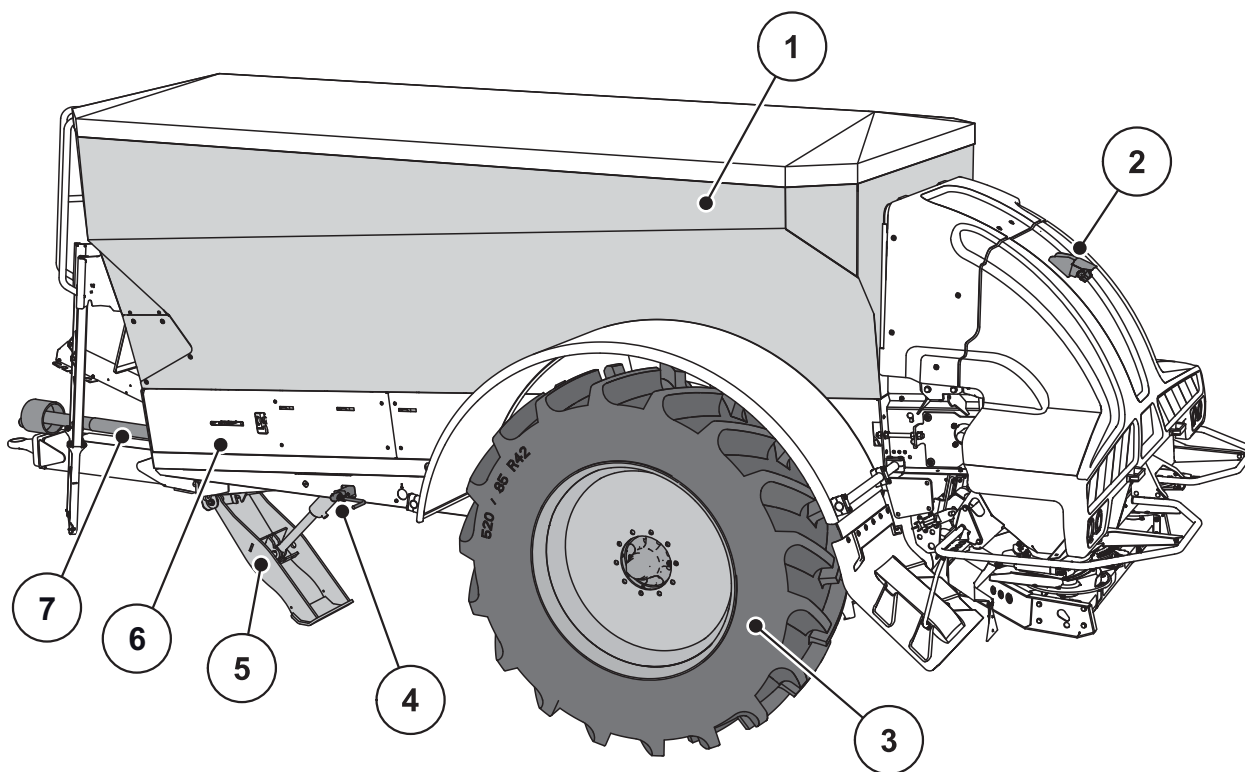
Telefax: +49 (0) 7221 / 985-203

4.2 A gép leírása

Az AXENT nagy teljesítményű műtrágyaszórót a(z) [„Rendeltetésszerű használata”, 1. oldal](#) fejezetben leírtak szerint használja. A gép több részegységből áll, melyek mindegyike adott funkcióval rendelkezik:

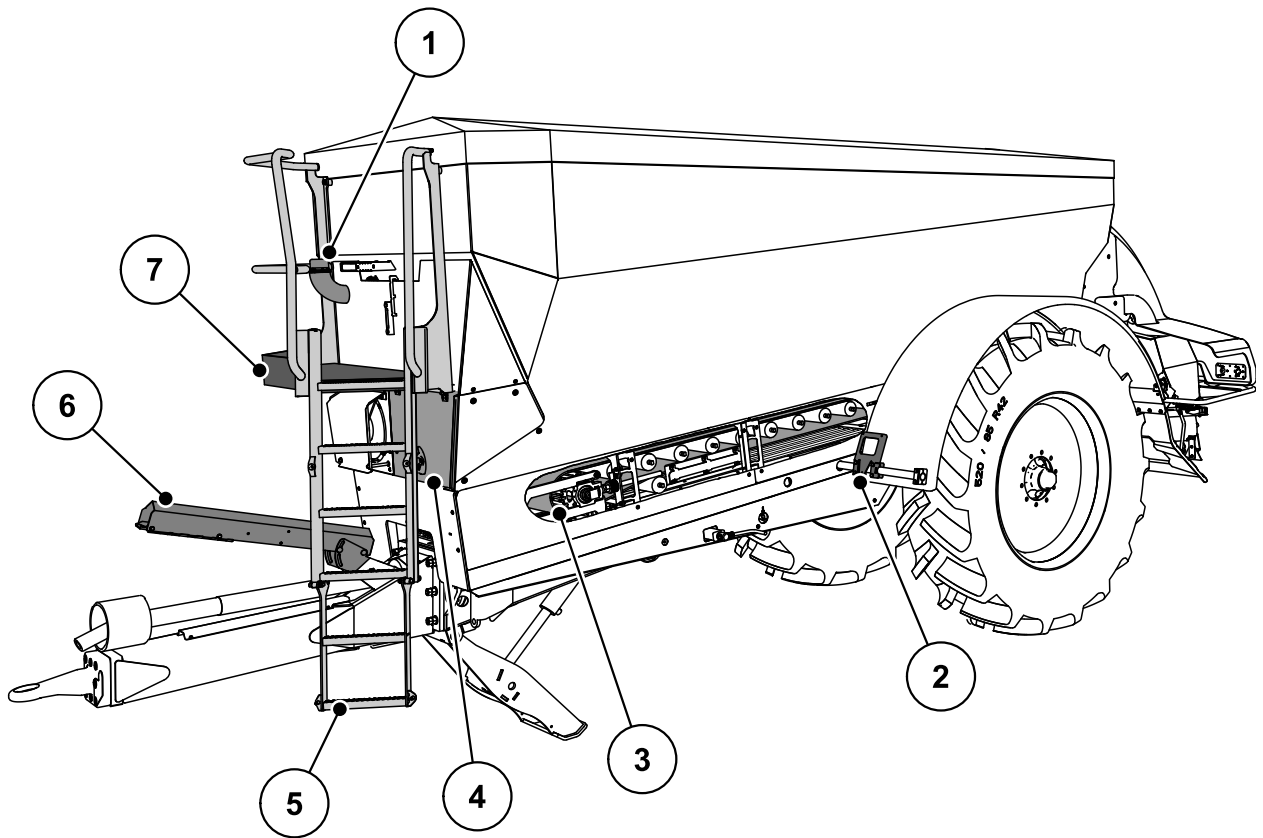
- Tartály kerettel
- Szállítószalag és kihordóelemek
- Csapszeges vagy gömbfejes vonóberendezés
- Kerekek és fékek
- Csatlakoztatási pontok a szóróegység felszereléséhez
- Műtrágyaszóró vagy mészkiszóró egység
- Biztonsági berendezések; lásd: [„Biztonsági berendezések a gépen”, 16. oldal](#)

4.2.1 Alapgép



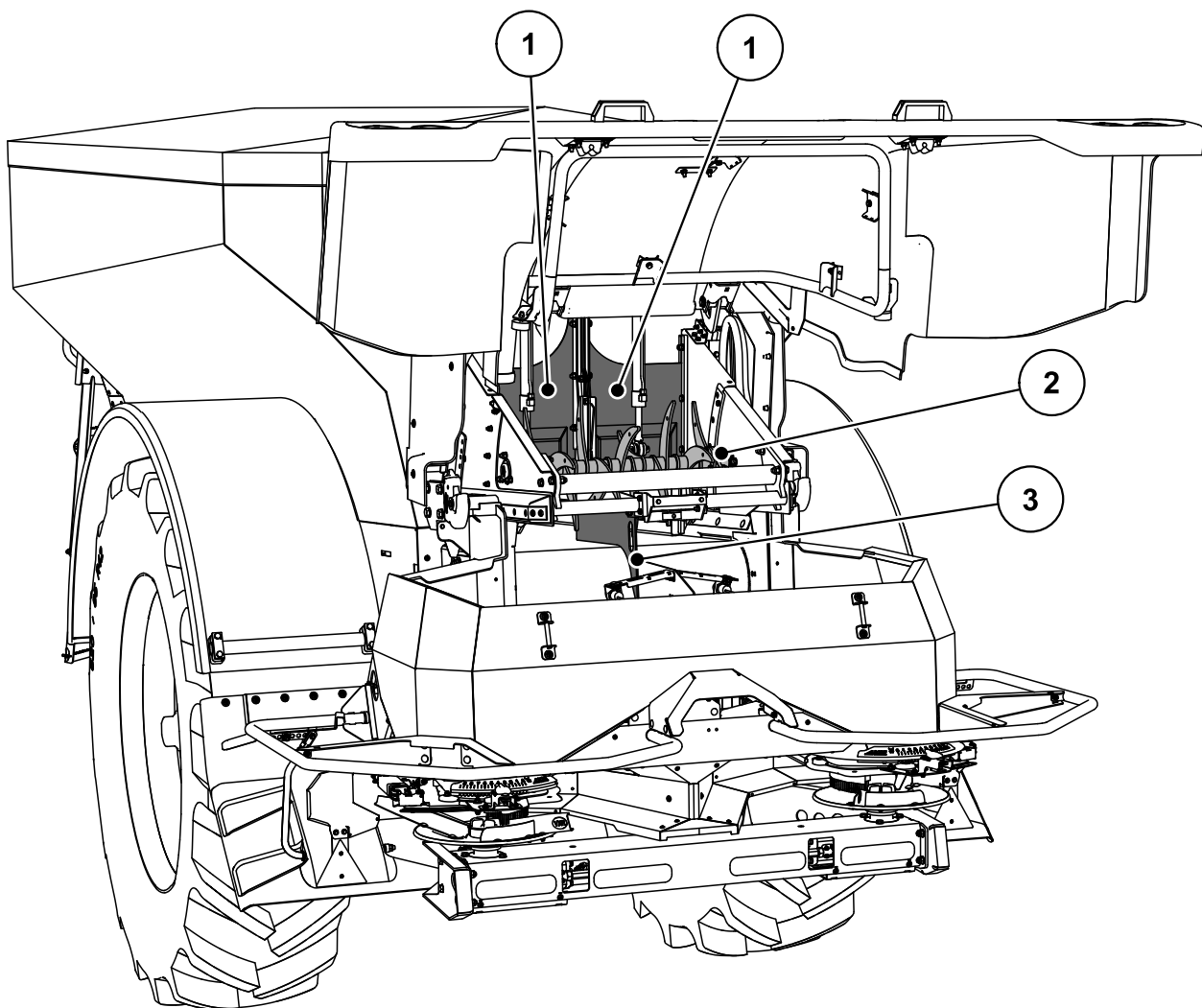
4.1 ábra: Az AXENT gép részegységei és működése, oldalnézet

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| [1] Tartály | [5] Támasztóláb |
| [2] Tolatókamera | [6] Felnnyitható oldalsó fedél |
| [3] Kerék | [7] Kardántengely |
| [4] Rögztítőkék | |



4.2 ábra: Az AXENT gép részegységei és működése, előlnézet

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| [1] Olajtartály betöltőcsavarja | [5] Fellépőlétra |
| [2] Rögzítőék tárolórekesze | [6] Tömítő- és vezeték tartó |
| [3] Szállítószalag | [7] Platform |
| [4] Szervizfedél | |

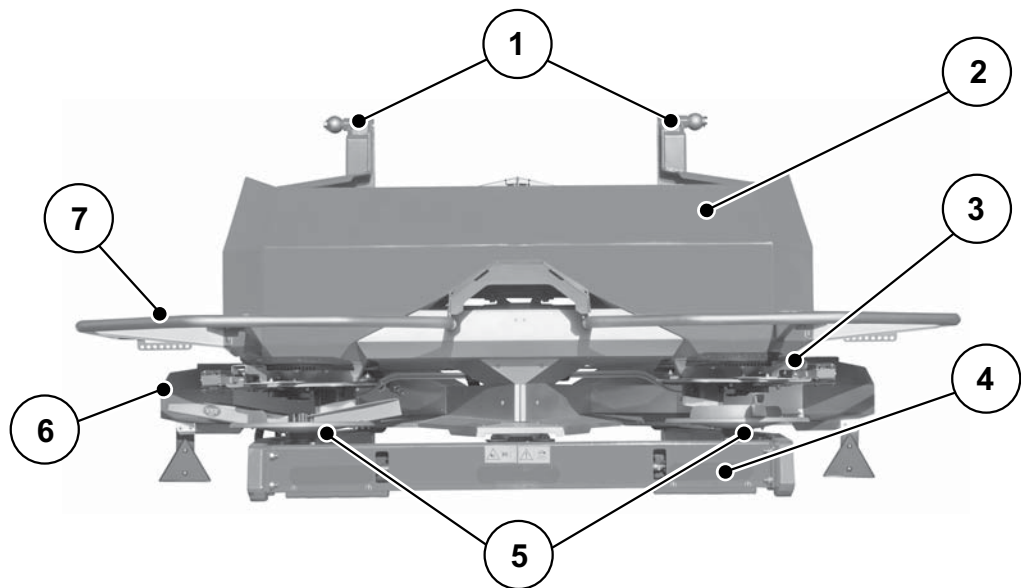


4.3 ábra: Az AXENT gép részegységei és működése, hátulnézet

- [1] Előadagoló tolóajtó
- [2] Leválasztóhenger

- [3] Levehető terelőlemez

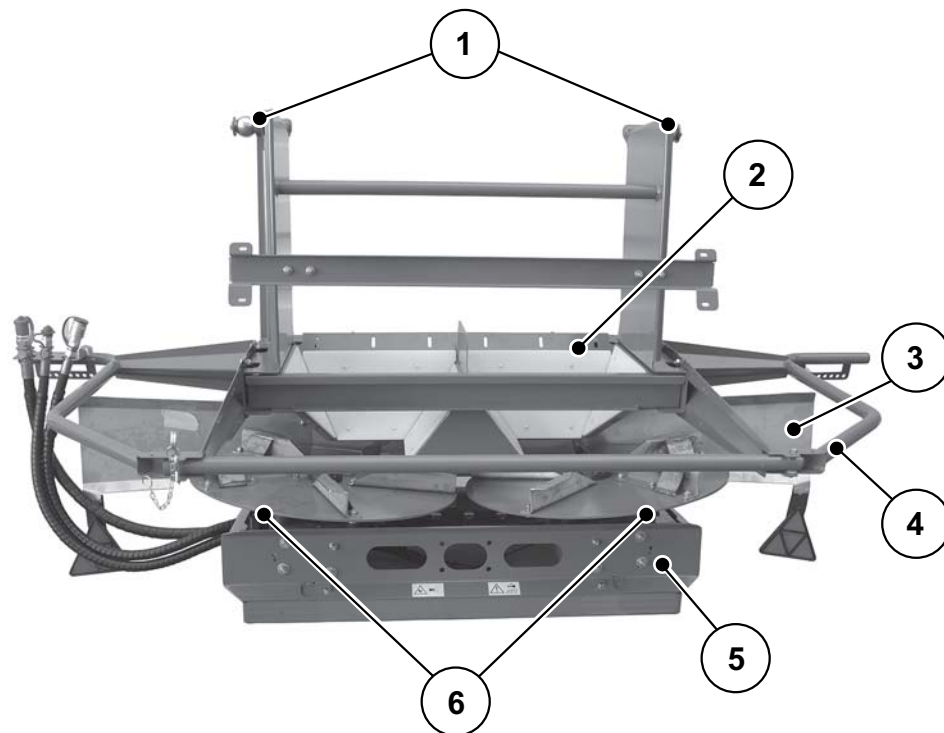
4.2.2 AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység



4.4 ábra: Az AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység részei és működése

- [1] Csatlakozási pontok
- [2] Tartály
- [3] Feladási pont beállítóközpontja
- [4] Szórótárcsák meghajtása
- [5] Szórótárcsa
- [6] Szórótárcsavédő
- [7] Védőkengyel

4.2.3 LIME-PowerPack mészkiszóró egység



4.5 ábra: A LIME-PowerPack mészkiszóró egység részei és működése

- [1] Csatlakozási pontok
- [2] Tölcsér
- [3] Szórótárcsavédő
- [4] Védőkengyel
- [5] Szórótárcsák meghajtása
- [6] Szórótárcsa

4.3 Gépadatok

4.3.1 Szóróegységek

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépre a következő szóróegységek szerelhetők fel:

- LIME-PowerPack mészkiszórásához
- AXIS-PowerPack műtrágyák kiszórásához

4.3.2 Műszaki adatok, alapfelszereltség

Adatok	AXENT
Szélesség	2,55 m gumiabroncsoktól függően 3,0 m-ig a kerekeknél
Magasság	3,15 m
Szabad magasság (az alváz alsó éléig mérve)	0,75 m
Tartálykapacitás	9400 l
Betöltési magasság	2,95 m
Hossz a vonóberendezéstől a jármű végéig (felszerelt műtrágyaszóróval)	kb. 7,7 m a felszerelt műtrágyaszórótól függően
Hossz a vonóberendezéstől a tengelyig	5 m (Franciaországban: 4,60 m)
Szállítási teljesítmény (szállítószalag) ¹	max. 1600 kg/perc
Hidraulikus nyomás	max. 280 bar
Hidraulika olajmennyisége	max. 100 l/min
Nyomtáv ²	2,00 m
Standard gumiabroncs ³	520/85 R42 AC85
Zajsztint ⁴ (a traktor zárt vezetőfülkéjében mérve)	75 dB(A)

1. A maximális szállítási teljesítmény függ a szóróanyag típusától

2. Más nyomtávok (2,25 m) igény esetén

3. Más gumiabroncsok opcionálisan rendelhetők; lásd [4.4: Különleges felszerelések, 40. oldal](#).

4. Mivel a gép zajsztinte csak járó traktornál határozható meg, a ténylegesen mért érték lényegesen függ a használt traktortól.

Tömegek és terhelések:

ÉRTESÍTÉS

A gép önsúlya (tömege) a felszereltségtől függően eltérő lehet. Az adattáblán megadott önsúly (tömeg) az alapfelszereltség esetén értendő.

Az üzemeltetési engedélyben szereplő műszaki adatok irányadók, ezek eltérhetnek a lenti táblázatok adataitól.

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró minden módosítását be kell jegyezni az üzemeltetési engedélybe.

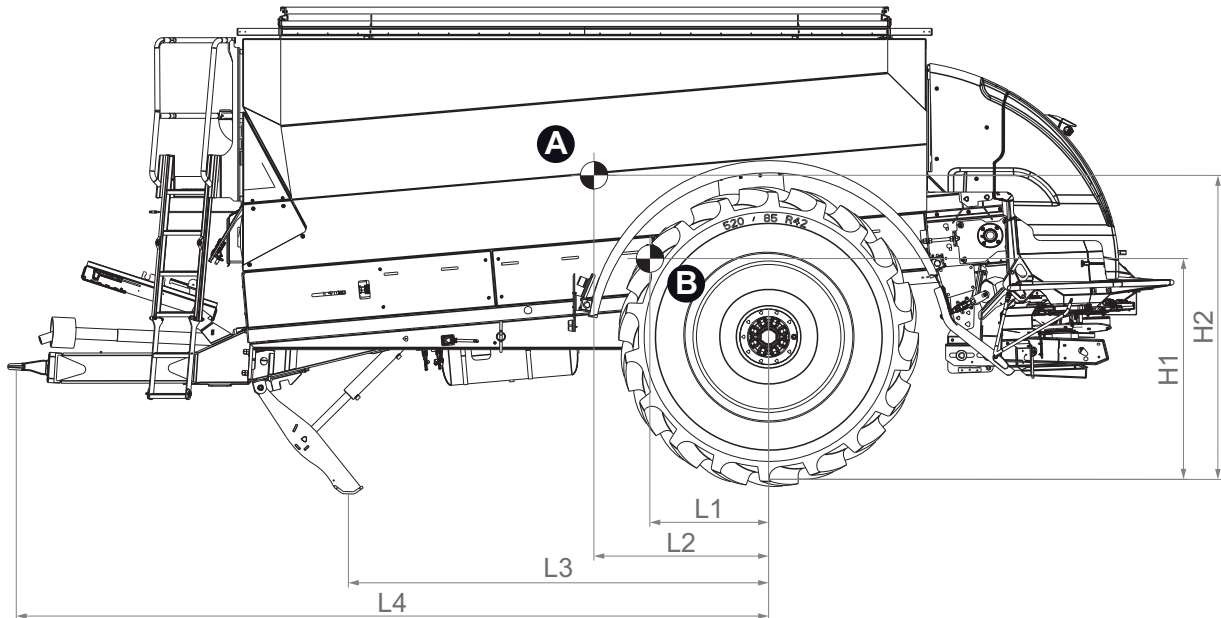
Adatok	AXENT
Megengedett össztömeg ¹	
vonórúddal felső rögzítéshez (DOH)	12 000 kg
vonórúddal alsó rögzítéshez (DUH)	13 000 kg
AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység kb.	350 kg
LIME-PowerPack mészkiszóró egység kb.	300 kg
AXENT önsúlya kb.	4250 kg
Szóróanyag hasznos tömege	
vonórúddal felső rögzítéshez (DOH)	7400 kg
vonórúddal alsó rögzítéshez (DUH)	8400 kg
Megengedett tengelyterhelés max.	10 000 kg
Vonóberendezés megengedett vonófejtterhelése felső rögzítésnél (DOH) max.	2000 kg
Vonóberendezés megengedett vonófejtterhelése alsó rögzítésnél (DUH) max.	3000 kg

1. Ügyeljen az üzemeltetési engedélybe bejegyzett kerékterhelésre.

Súlypont helye:

ÉRTESÍTÉS

A súlypont helye függ a csatlakoztatási módtól, a tengely pozíciójától és a tartály térfogatától.

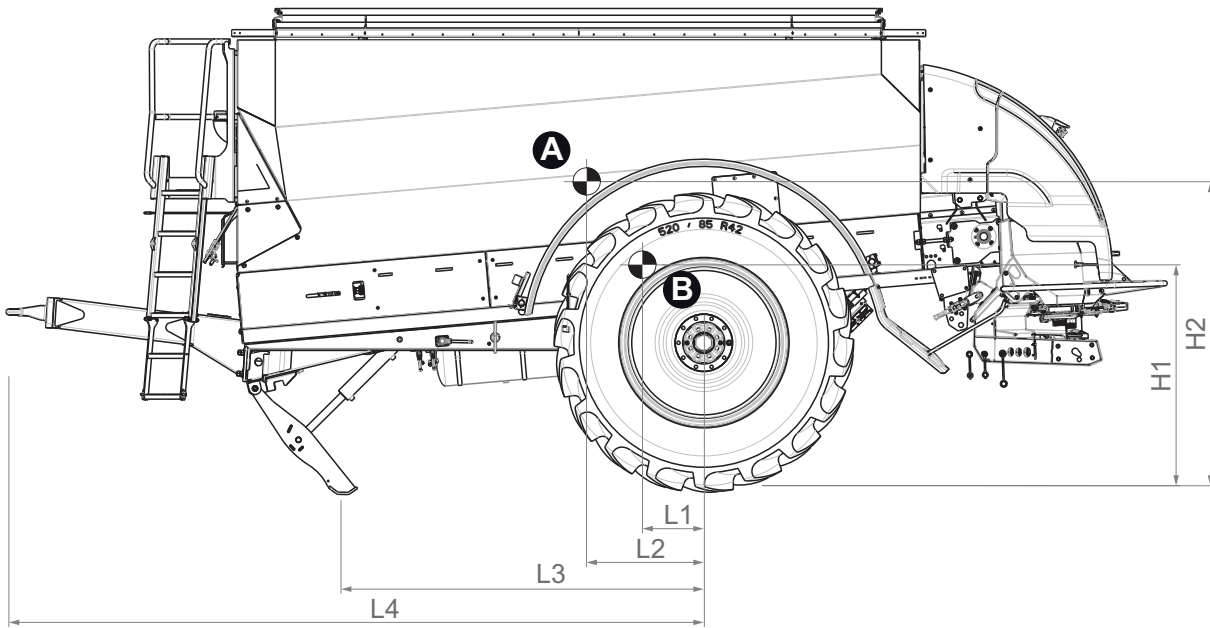


4.6 ábra: Súlypont alsó rögzítés esetén

[A] Súlypont teli tartály esetén

[B] Súlypont üres tartály esetén

Hossz	alsó rögzítés esetén (mm)
L1	727
L2	1111
L3	2780
L4	4980
H1	1460
H2	2010



4.7 ábra: Súlypont felső rögzítés esetén

- [A] Súlypont teli tartály esetén
- [B] Súlypont üres tartály esetén

Hossz	felső rögzítés esetén (mm)
L1	337
L2	721
L3	2390
L4	4590
H1	1460
H2	2010

4.3.3 Műszaki adatok (Franciaország)

- Hossz a vonóberendezéstől a tengelyig: 4,60 m

Tömegek és terhelések:

ÉRTESÍTÉS

A gép önsúlya (tömege) a felszereltségtől függően eltérő lehet. Az adattáblán megadott önsúly (tömeg) az alapfelszereltség esetén értendő.

Az üzemeltetési engedélyben szereplő műszaki adatok irányadók, ezek eltérhetnek a lenti táblázatok adataitól.

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró minden módosítását be kell jegyezni az üzemeltetési engedélybe.

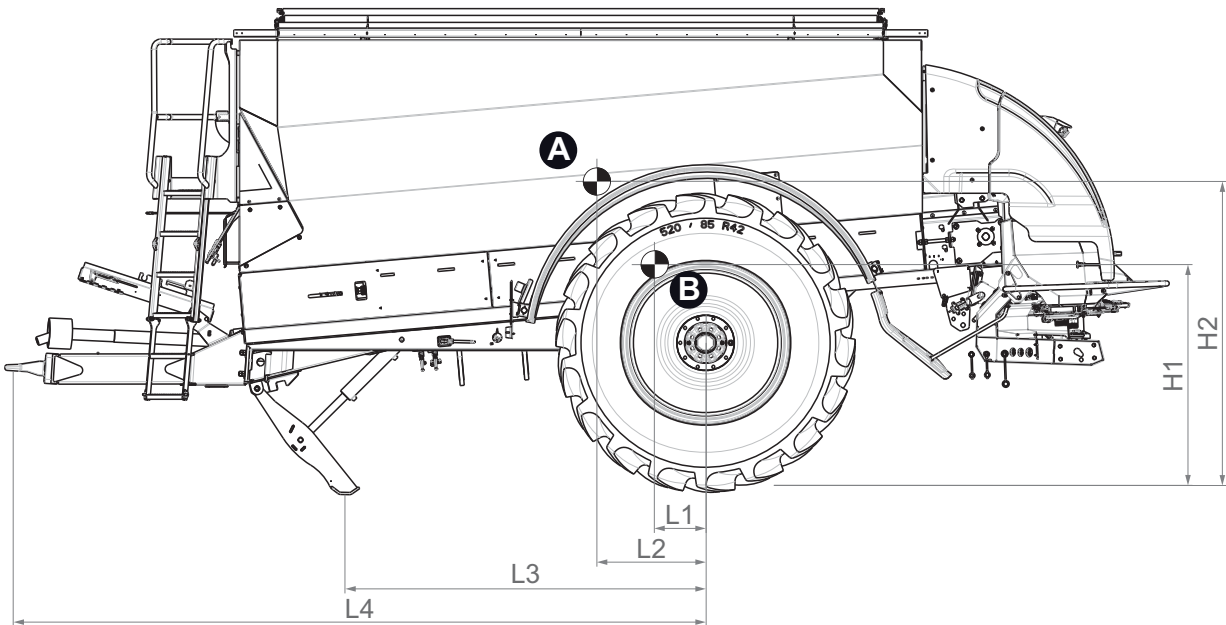
Adatok		AXENT
Megengedett össztömeg ¹		15 000 kg
AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység	kb.	350 kg
LIME-PowerPack mészkiszóró egység	kb.	300 kg
AXENT önsúlya	kb.	4250 kg
Szóróanyag hasznos tömege		10 400 kg
Megengedett tengelyterhelés	max.	13 000 kg
Vonóberendezés megengedett vonófejterhelése	max.	3000 kg

1. Ügyeljen az üzemeltetési engedélybe bejegyzett kerékterhelésre.

Súlypont helye (Franciaország):

ÉRTESÍTÉS

A súlypont helye függ a csatlakoztatási módtól, a tengely pozíciójától és a tartály térfogatától.



4.8 ábra: Súlypont helye

- [A] Súlypont teli tartály esetén
- [B] Súlypont üres tartály esetén

Hossz	alsó rögzítés esetén (mm)
L1	337
L2	721
L3	2390
L4	4590
H1	1460
H2	2010

4.3.4 Műszaki adatok, 3 m tengely

ÉRTESÍTÉS

Néhány modell nem minden országban áll rendelkezésre.

Adatok	AXENT
Szélesség	3,55 m
Magasság	3,15 m
Szabad magasság (az alváz alsó éléig mérve)	0,75 m
Tartálykapacitás	9500 l
Betöltési magasság	2,90 m
Hossz a vonóberendezéstől a jármű végéig (felszerelt műtrágyaszóróval)	kb. 7,7 m a felszerelt műtrágyaszórótól függően
Hossz a vonóberendezéstől a tengelyig	5 m
Szállítási teljesítmény (szállítószalag) ¹	max. 1600 kg/perc
Hidraulikus nyomás	max. 280 bar
Hidraulika olajmennyisége	max. 100 l/min
Nyomtáv ²	3,00 m
Standard gumibroncs ³	520/85 R42 MITAS
Zajsztint ⁴ (a traktor zárt vezetőfülkéjében mérve)	75 dB(A)

1. A maximális szállítási teljesítmény függ a szóróanyag típusától
2. Más nyomtávok (2,25 m) igény esetén
3. Más gumibroncsok opcionálisan rendelhetők; lásd [4.4: Különleges felszerelések, 40. oldal](#).
4. Mivel a gép zajsztintje csak járó traktornál határozható meg, a ténylegesen mért érték lényegesen függ a használt traktortól.

Tömegek és terhelések:

ÉRTESÍTÉS

A gép önsúlya (tömege) a felszereltségtől függően eltérő lehet. Az adattáblán megadott önsúly (tömeg) az alapfelszereltség esetén értendő.

Az üzemeltetési engedélyben szereplő műszaki adatok irányadók, ezek eltérhetnek a lenti táblázatok adataitól.

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró minden módosítását be kell jegyezni az üzemeltetési engedélybe.

Adatok	AXENT
Megengedett össztömeg ¹	13 000 kg
AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység kb.	350 kg
LIME-PowerPack mészkiszóró egység kb.	300 kg
AXENT önsúlya kb.	4400 kg
Szóróanyag hasznos tömege	8400 kg
Megengedett tengelyterhelés max.	10 000 kg
Vonóberendezés megengedett vonófejterhelése max. Alsó rögzítés	3000 kg

1. Ügyeljen az üzemeltetési engedélybe bejegyzett kerékterhelésre.

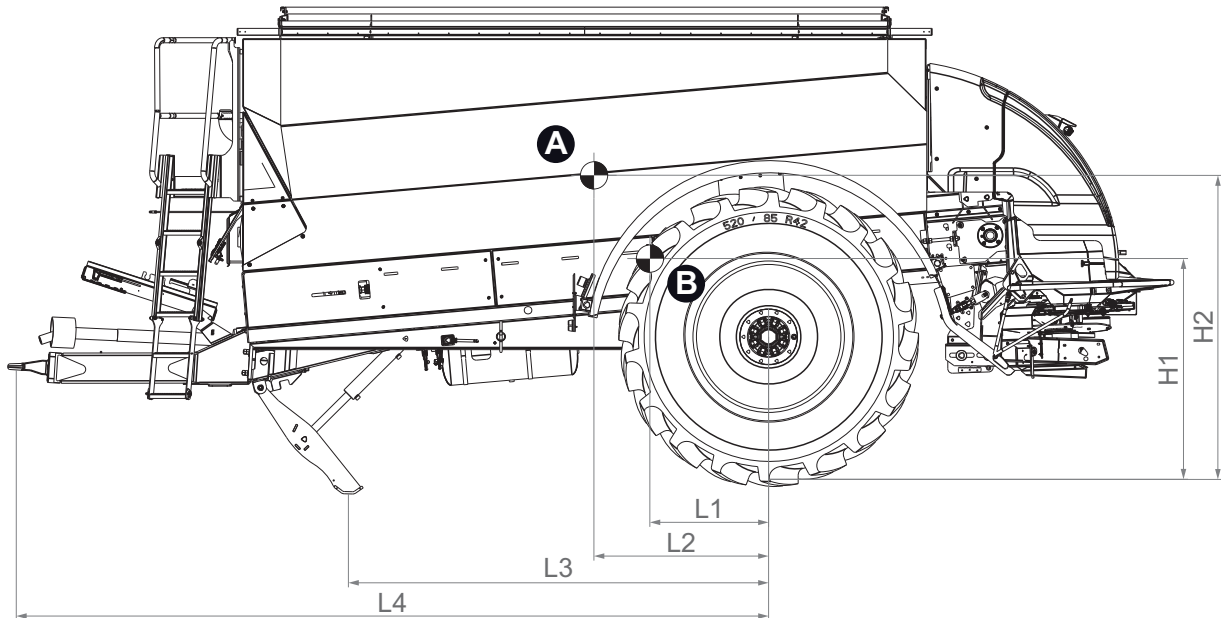
Futómű és fékberendezés:

Adatok	AXENT
Futómű	BPW merev tengely 3 m-es karimamérettel
Fékberendezés	BPW hidraulikus rendszer
Rögzítőfék	Hajtókar
Maximális szállítási sebesség	30 km/h

Súlypont helye:

ÉRTESÍTÉS

A súlypont helye függ a csatlakoztatási módtól, a tengely pozíciójától és a tartály térfogatától.



4.9 ábra: Súlypont helye

- [A] Súlypont teli tartály esetén
 [B] Súlypont üres tartály esetén

Hossz	Méret (mm)
L1	727
L2	1111
L3	2780
L4	4980
H1	1460
H2	2010

4.3.5 Műtrágyaszóró egység műszaki adatai

Adatok	AXIS-PowerPack
Teljes szélesség védőkengyellel	2,55 m
Munkaszélesség ¹	18–50 m
Tartálykapacitás	körülbelül 200 l
Tömegáram ²	500 kg/perc
Hidraulikus nyomás	200 bar
Hidraulika teljesítménye	60 l/perc

1. A munkaszélesség függ a szóróanyag típusától

2. A maximális tömegáram függ a szóróanyag típusától

4.3.6 Mészszóró egység műszaki adatai

Adatok	LIME-PowerPack
Teljes szélesség védőkengyellel	2,50 m
Munkaszélesség ¹	18 m-ig
Szórótárca fordulatszáma	700 U/perc
Leválasztóhenger fordulatszáma	50 U/perc
Tömegáram ²	1600 kg/perc
Hidraulikus nyomás	250 bar
Hidraulika teljesítménye	60 l/perc

1. A munkaszélesség függ a mész típusától

2. A maximális tömegáram függ a szóróanyag típusától

4.4 Különleges felszerelések

- Elülső világítás, ha a szállítási szélesség az abroncsok miatt meghaladja a 2,75 métert (StVZO)
- Vonórúd felső rögzítéshez (2000 kg vonófejterhelés)
- Kardántengely 1 3/8", 6 részes
- Mérleg
- Kormánymű
- Kerék 520/85 R 46, terhelés: 5000 kg szükséges
- **Franciaország:** Kerék 520/85 R 46, terhelés: 6500 kg szükséges
- Hidraulikus fékrendszer (nem Németország)
- LIME-PowerPack mészszóró egység leválasztóhengerrel
- Granulátumszóró tárcsakészlet LIME-PowerPack egységhez S4 szórótárca-készlettel
- CCI terminál

5 Szállítás traktor nélkül

5.1 Általános biztonsági tudnivalók

▲ VIGYAZAT



A helytelen szállítás anyagi kárt okozhat

A tartály emelőszemei **nem** alkalmasak a teljes gép megemelésére. Csak a tartály gyártás közbeni mozgására szolgálnak.

Ennek figyelmen kívül hagyása a gép károsodását okozza.

► Ügyeljen a gyártó kiszállítási utasítására.

A gép szállítása előtt vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- Traktor nélkül a gépet csak üres tartállyal szabad szállítani.
- A munkákat csak megfelelő, betanított és kifejezetten ezzel megbízott személyeknek kell elvégezni.
- A szállításhoz megfelelő szállítóeszközöket és emelőeszközöket (pl. rakodó, rögzítőpántok stb.) kell használni.
- A szállítási útvonalat előre tisztázni kell, és az esetleges akadályokat el kell távolítani.
- Az összes biztonsági és szállítási berendezés üzemképességét ellenőrizni kell.
- Minden veszélyes helyet megfelelően biztosítani kell, még akkor is, ha ezek csak rövid ideig állnak fenn.
- A szállításért felelős személy kell, hogy gondoskodjon a gép szakszerű szállításáról.
- Illetéktelen személyeket a szállítási útvonaltól távol kell tartani. Az érintett területeket le kell zárni.
- A gépet óvatosan kell szállítani, és megfelelő gondossággal kezelni.
- Ügyeljen a súlypontra!

5.2 Fel- és lerakodás, felállítás

1. Állapítsa meg a gép súlyát.
Ezzel kapcsolatban vegye figyelembe a(z) [Műszaki adatok](#) fejezetben található adatokat.
2. A gépet alkalmas traktorral óvatosan vontassa le a rakfelületről, vagy arra fel.
3. A gépet óvatosan helyezze a szállítójármű platójára vagy stabil felületre.

6 Üzembe helyezés

6.1 A gép átvétele

A gép átvételekor kérjük, ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát!

A szállítási terjedelem része:

- 1 AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró
- 1 AXENT 100.1 kezelési útmutatója
- 1 ISOBUS-kábel
- 1 betöltőszűrő a tartályban
- 2 rögzítők
- 1 műtrágya- vagy mészsóró egység
- 1 nagy hajlásszögű kardáncsukló
- 2 kar a vonórúd-felfüggesztés gömbcsapjaihoz
- 1 AXENT H ISOBUS elektronikus motorvezérlő kezelési útmutatóval
- 1 §21 StVZO típusjóváhagyás, Németország
- Franciaország: DREAL „Barré rouge”

Kérjük, ellenőrizze a megrendelt extra felszereléseket is!

Kérjük, ellenőrizze, hogy a szállítás során esetleges károk keletkeztek-e, vagy alkatrészek hiányoznak-e! Igazoltassa a szállítási sérüléseket a szállítmányozóval.

ÉRTESÍTÉS

Az átvételkor ellenőrizze az alkatrészek szilárd és rendeltetésszerű rögzítését.

Kétség esetén kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy közvetlenül a gyárhoz!

6.2 Üzemeltetési engedély

6.2.1 Németország

A vonatott AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóróhoz **üzemeltetési engedély** szükséges.

Az illetékes hatóság a mellékelt típusbizonyítvány alapján kérésre egyedi üzemeltetési engedélyt állít ki.

Az érvényes üzemeltetési engedély a közúti forgalomban való részvétel feltétele.

A vonatott AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszórót az erőgépek forgalmának hivatalos németországi szakértője vizsgálta meg.

A jóváhagyás szerint a AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró egy me-rev vonórudas pótkocsi (SDAH) cserélhető szórórendszerrel.

⚠ VESZELY



Balesetek kockázata hiányzó szóróegység miatt

Balesetveszélyes, ha az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóróval felszerelt szóróegység nélkül közlekednek a közúti forgalomban. Ez komoly sérüléseket vagy akár halálos balesetet is okozhat. A szóróegység hátsó aláfutás-védelemként funkcionál.

- ▶ A nagy teljesítményű műtrágyaszóróval a közúton csak úgy szabad közlekedni, hogy fel van rá szerelve a szóróegység.

A forgalmi engedélyt a helyi illetékes engedélyező hatóság állítja ki kérelem alapján és a tanúsítvány benyújtása után.

Az engedély megadása saját hivatalos rendszám hozzárendelésével, a rendszám lepecsételésével és az engedélytanúsítvány 1. és 2. részének kiadásával történik.

ÉRTESÍTÉS

Járműregisztrációs kötelezettség (FZV)

Engedély nélkül tilos a járművel közlekedni.

- Mielőtt közúton közlekedne vele, feltétlenül szerezze be az illetékes hatóságtól az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépre vonatkozó forgalmi engedélyt!

A vonatott AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépet 2 évente műszaki vizsgára kell vinni.

6.2.2 Franciaország

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró DREAL engedéllyel rendelkezik. A DREAL engedély (más néven „Barré rouge”) a gyári állapotra vonatkozik.

A DREAL engedély a rendszám kiadásához és a gép jóváhagyásához szükséges.

- Győződjön meg róla, hogy a „Barré rouge” mellékelve van a géphez.

6.2.3 Más országok

A nagy teljesítményű műtrágyaszórót Németországban gyártjuk, és típusengedéllyel együtt szállítjuk. A típusengedély a gyári állapotra vonatkozik.

Vegye figyelembe az adott országban vagy a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép használati helyén érvényes közúti közlekedési szabályokat. Szükség esetén az importőr a megfelelő hatóságnál gondoskodik a gép közúti forgalomba helyezéséről.

- A további jelzések (figyelmeztető táblák, világítás) vonatkozásában kérjük, forduljon a kereskedőhöz, ill. az importőrhez.

6.3 Követelmények a traktorral szemben

A gép biztonságos és rendeltetésszerű használata érdekében a traktornak meg kell felelnie a szükséges mechanikai, hidraulikai és elektromos előírásoknak.

- A traktor motorteljesítménye: legalább 180 LE
- Megengedett tengelyterhelés:
 - Felső rögzítés: 2000 kg, K80 csapszeges vagy gömbfejes kapcsolás
 - Alsó rögzítés: 3000 kg, gömbfejes vonóberendezés vagy vonófejes csatlakozó
- 1 kettős működésű vezérlőegység a támasztólábhoz
- 1 kettős működésű vezérlőegység a takaróponyvához
- Kardántengely-csatlakozás:
 - 1 3/8 hüvelyk, 6 részes, 1000 U/perc, vagy
 - 1 3/4 hüvelyk, 20 részes,
- Feszültség: 12 V, amelynek több fogyasztó esetén is biztosítottnak kell lennie
- ISOBUS csatlakozás ISO 11783 szerint
- COBO aljzat az ISO 12 369 szerint a világítási rendszerhez
- Légfékcsatlakozók (vezérlőkábel és tápvezeték)

6.4 A kardántengely felszerelése a gépre

▲ VIGYAZAT



Anyagi kár a nem megfelelő kardántengely miatt

A gép egy eszköz- és teljesítményfüggetlen kialakítású kardántengellyel van felszerelve.

A rosszul méretezett vagy nem megengedett kardántengelyek használata, például védelem vagy tartólánc nélkül személyi sérülésekhez és a traktor valamint a gép károsodásához vezethet.

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett kardántengelyt használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának használati útmutatóját is.

6.4.1 Kardántengely fel-/leszerelése

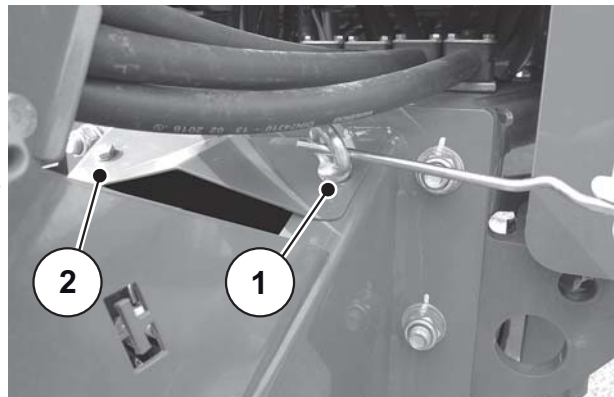
Felszerelés:

1. Ellenőrizze a szerelési helyet.
 - ▷ A kardántengelynek a traktorszimbólummal jelzett vége kerül a traktorra.

2. A védőlemez emelőszemét [1] és csavarját [2] a beállítókarral csavarozza le kardántengely-konzolról.

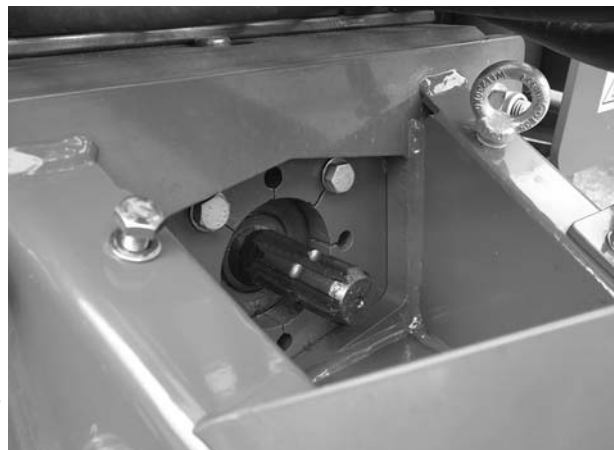
A beállítókar helyét lásd: [6.11. ábra](#).

3. Vegye le a védőlemezt.



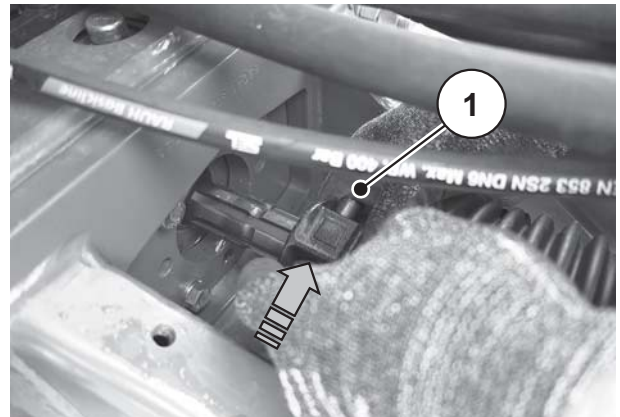
6.1 ábra: Távolítsa el a védőlemezt.

4. Húzza le a csapvédőt és zsírozza be a hajtócsapot.



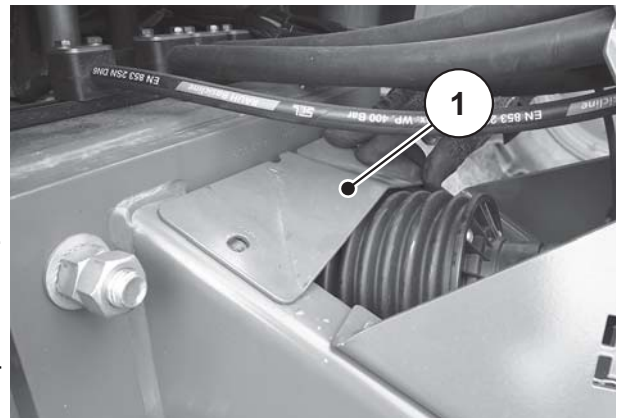
6.2 ábra: Zsírozza meg a hajtócsapot.

5. Nyomja be a tolócsapot [1].
6. Tolja a kardántengelyt a hajtócsapra, amíg a tolócsap a gyűrűhoronyba be nem akad.
7. Engedje el a tolócsapot.



6.3 ábra: A kardántengely feltolása a hajtócsapra

8. Helyezze fel a védőlemezt [1].
9. Helyezze fel a 2 alátétet.
10. Az emelőszemet és a csavart a védőlemez beállítókarjával húzza szorosra.



6.4 ábra: Szerelje fel a védőlemezt.

11. Rögzítse a tartóláncot az emelőszem furatán keresztül.



6.5 ábra: Rögzítse a tartóláncot.

Megjegyzés a kiszereléshez:

- A kardántengely kiszerelése a beszerelés fordított sorrendjében történik.

6.5 A gép csatlakoztatása a traktorhoz

⚠ VESZELY



A nem megfelelő traktor veszélyt jelenthet

Ha a gépet nem megfelelő traktorra szeretné szerelni, az az üzemeltetés vagy a szállítás során súlyos baleseteket okozhat.

- ▶ Csak olyan traktort használjon, amely megfelel a gép műszaki követelményeinek.
- ▶ A járműdokumentumokkal ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a gépnek.

⚠ VESZELY



Életveszély figyelmetlenség vagy helytelen kezelés esetén

Zúzódásveszély akár halálos következményekkel olyan személyek esetén, akik a közelítés vagy a hidraulika működtetése során a traktor és a gép között tartózkodnak.

A traktor figyelmetlenség vagy hibás kezelés esetén túl későn vagy egyáltalán nem lesz lefékezve.

- ▶ Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

⚠ FIGYELMEZTETES



A túl nagy vonófejterhelés sérülésveszéllyel és anyagi kárral jár

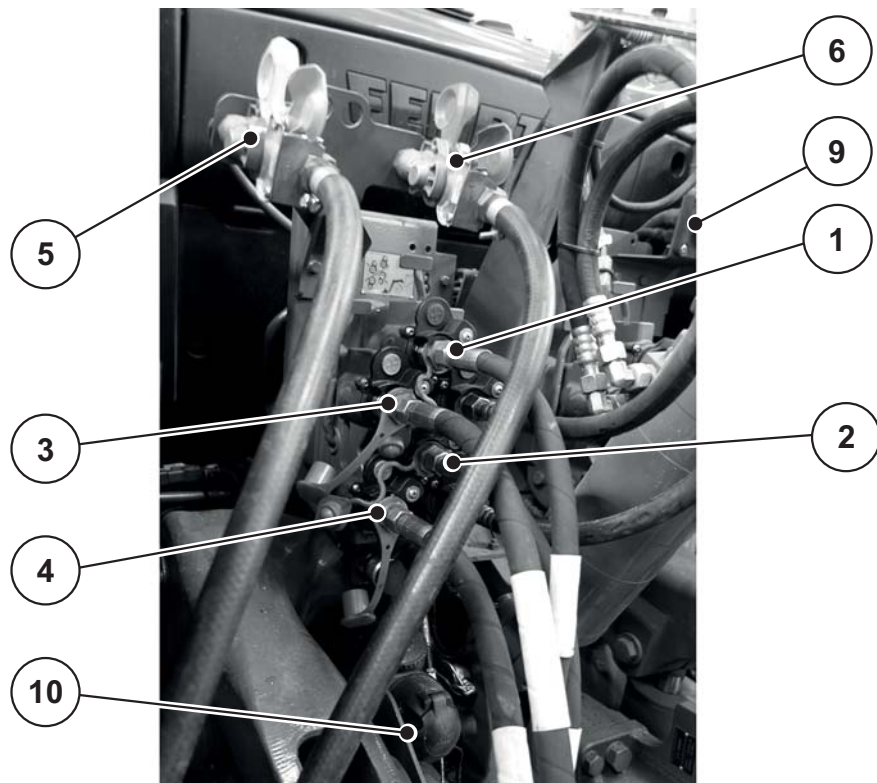
A vonókészülék megengedett legnagyobb vonófejterhelésének túllépése csökkenti a gép, ill. a traktor kormányozhatóságát és fékezhetőségét.

Személyi sérülések következhetnek be. Ez a gép, a traktor, ill. a környezet súlyos károsodásához vezethet.

- ▶ Ügyeljen a traktor megengedett vonófejterhelésére.
- ▶ Tartsa be a vonóberendezés megengedett vonófejterhelését.

Különösen a következő előfeltételeket ellenőrizze:

- Üzembiztos a traktor és az gép is?
- Megfelel a traktor a mechanikus, hidraulikus és elektromos követelményeknek (lásd [„Követelmények a traktorral szemben”](#), 45. oldal)?
- Megfelel a traktor a vontatott nagy teljesítményű műtrágyaszóró műszaki adataiból adódó követelményeknek (vontatmányterhelés, vonófejterhelés stb.)?
- A gép egyenletes, szilárd talajon áll?
- Az előírásoknak megfelelően biztosította a gépet elgurulás ellen?
- Telepítve van az ISOBUS terminál a traktoron, és működőképes?
- A kapcsolóberendezések kombinációja (vonószem – csapszeges vonóberendezés, ill. kapcsolófej – gömbfejes vonókészülék) engedélyezett?



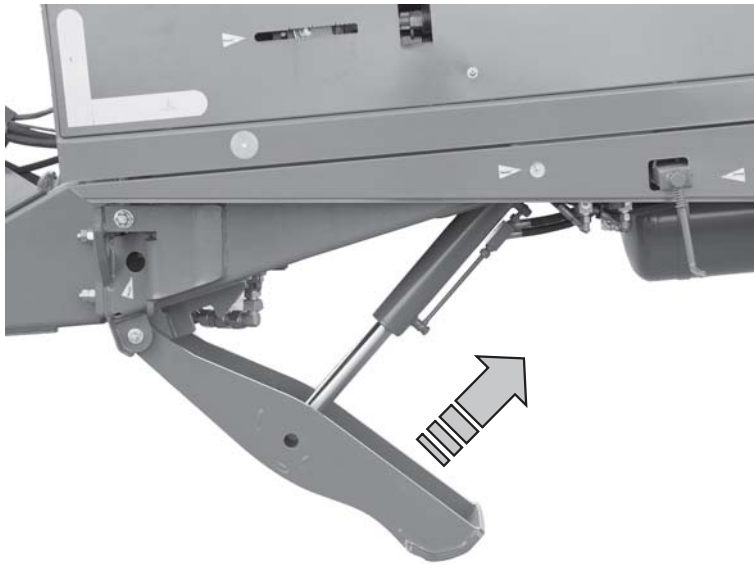
6.6 ábra: AXENT nagy teljesítményű műtrágyaszóró csatlakoztatási sorrendje

- [1] Támasztóláb hidraulikavezetéke
- [2] Támasztóláb hidraulikavezetéke
- [3] Takaróponyva hidraulikavezetéke
- [4] Takaróponyva hidraulikavezetéke
- [5] Pneumatikus vezérlőkábel (légfék)
- [6] Levegőtartály pneumatikus vezetéke (légfék)
- [7] Hidraulikus vezeték (hidraulikus fék) - itt nem látható
- [8] Vonólánc leválasztóbiztosító (hidraulikus fék) - itt nem látható
- [9] ISOBUS-csatlakozó
- [10] Világítás csatlakozója

1. Álljon a géphez a traktorral.
2. Állítsa le a traktor motorját. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A **támasztóláb** hidraulikus tömlőit ([1] és [2]) csatlakoztassa a traktor hidraulikus vezérlőegységére.
Lásd: [„AXENT nagy teljesítményű műtrágyaszóró csatlakoztatási sorrendje”, 49. oldal.](#)
4. A **takaróponyva** hidraulikus tömlőit ([3] és [4]) csatlakoztassa a traktor hidraulikus vezérlőegységére.

6.5.1 Csatlakoztassa a gömbfejes vonóberendezést („A” változat)

1. Indítsa el a traktort.
 - Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
 - A hidraulika ki van kapcsolva.
 - A gömbfejes vonóberendezés leszorítója nyitva van.
2. A traktor gömbfejes vonóberendezését pozicionálja pontosan a gép kapcsolóegysége alá.
3. Húzza be a traktor kézifékét.
4. Addig működtesse a traktor szabályozó szelepét, amíg a támasztóláb teljesen a helyére nem kerül.



6.7 ábra: Illessze be a támasztólábat

5. Állítsa le a traktor motorját. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 6. Zárja le a leszorítót.
Ezzel kapcsolatban ügyeljen a traktorgyártó által közölt tudnivalókra.
- ▷ **A kapcsolat rögzítve van.**

6.5.2 Csatlakoztassa a csapszeges vonóberendezést („B” változat)

1. Indítsa el a traktort.
 - Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
 - A hidraulika ki van kapcsolva.
 - A csapszeges vonóberendezés nyitva van.
2. Álljon a géphez a traktorral.
3. A gép hidraulikus támasztólábának magasságát állítsa be úgy, hogy a vonószem pontosan beakadjon a traktor csapszeges vonóberendezésébe.
4. Húzza be a traktor kézifékét.
5. Állítsa le a traktor motorját. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. Zárja a vonócsapszeget.
Ezzel kapcsolatban ügyeljen a traktorgyártó által közölt tudnivalókra.

▲ VIGYAZAT



Alacsony helyzetben a kardántengely károsodhat

Menet közben a kardántengely és a traktor alsó összekötő horga ütközhet. A kardántengely deformálódhat.

- ▶ Az alsó összekötő horgot állítsa felső pozícióba és rögzítse.
- ▶ Kormányzáskor ügyeljen az elegendő szabad helyre.

7. Lassan vezesse be a gép hidraulikus támasztólábát. Lásd: [6.7. ábra](#).

▷ **A kapcsolás rögzítve van.**

6.5.3 Vonófejes csatlakozó („C” változat)

1. Indítsa el a traktort.
 - Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
 - A hidraulika ki van kapcsolva.
 2. Álljon a géphez a traktorral.
 3. A gép hidraulikus támasztólábának magasságát állítsa be úgy, hogy a vonófejgyűrű pontosan beakadjon a traktor vonófejhorgába.
 4. Húzza be a traktor kézifékét.
 5. Állítsa le a traktor motorját. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 6. Zárja le a leszorítót.
Ezzel kapcsolatban ügyeljen a traktorgyártó által közölt tudnivalókra.
- ▷ **A kapcsolás rögzítve van.**

6.5.4 Kormánymű giroszkópjának felszerelése (opció)



6.8 ábra: Giroszkóp és tartó

ÉRTESÍTÉS

Szerelje fel a giroszkópot és a tartóját a traktorra.

- Kövesse az **ISOBUS TRAIL Control használati útmutatóját (Müller Elektronik)**. A használati útmutatót az elektronikus vezérléshez mellékeljük.

6.5.5 Szerelje a kardántengelyt a traktorra

▲ VIGYAZAT



Anyagi kár túl hosszú kardántengely miatt

A gép felemelésekor a kardántengely részei egymásba tolódhatnak. Ez a kardántengely, a hajtás vagy a gép sérüléséhez vezethet.

- ▶ Ellenőrizze, hogy van-e elegendő hely a gép és a traktor között.
- ▶ Figyeljen a megfelelő távolságra (legalább 20–30 mm) a kardántengely külső rúdja és a szóróoldali védőterelő között.

ÉRTESÍTÉS

A kardántengely ellenőrzéséhez és illesztéséhez vegye figyelembe a szerelési utasításokat és a **kardántengely gyártójának használati útmutatójában a rövidítés leírását**. A használati útmutató kiszállításkor a kardántengelyre van rögzítve.

1. Szerelje a kardántengelyt a traktorra
Az első üzembe helyezésnél igazítsa a kardántengelyt a traktorhoz.
2. Szükség esetén rövidítse le a kardántengelyt.

ÉRTESÍTÉS

A kardántengely lerövidítését **csak** a kereskedő vagy szakszerviz végezheti.

6.5.6 Fékberendezés

A gép **sűrített levegős légfékkel** rendelkezik.

A fékberendezéssel összhangban ügyeljen annak az országnak az előírásaira is, amelyben használja a gépet.

A gép alapkivitelben manuális rögzítőfékkel rendelkezik.

▲ FIGYELMEZTETES



A rögzítetlen gép sérülésveszéllyel jár

A gép a teljes összezsátolásig elgurulhat, és személyi sérüléseket okozhat. A gép lezsátolásakor mindig ügyeljen a légfékvezetékeknél az alábbi eljárás módra.

- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából.
- ▶ Először a sárga csatlakozófejet (fékvezeték) csatlakoztassa.
- ▶ Ezt követően a vörös csatlakozófejet (töltővezeték) csatlakoztassa.

Az üzembe helyezésre vonatkozóan ügyeljen az alábbi tudnivalókra:

- A csatlakoztatás előtt tisztítsa meg a légfékvezetékek tömítőgyűrűit és csatlakozófejeit.
- Ügyeljen a csatlakoztatás sorrendjére: Lásd: [6.6. ábra](#).
- A csatlakoztatás után és minden út előtt ellenőrizze a fékberendezés tömörségét és működését. Ehhez hozza működésbe a traktor üzemi fékét.
- Az összezsátolt géppel csak akkor induljon el, ha a traktor fülkéjében a manométer a traktorra előírt üzemi nyomást mutatja.

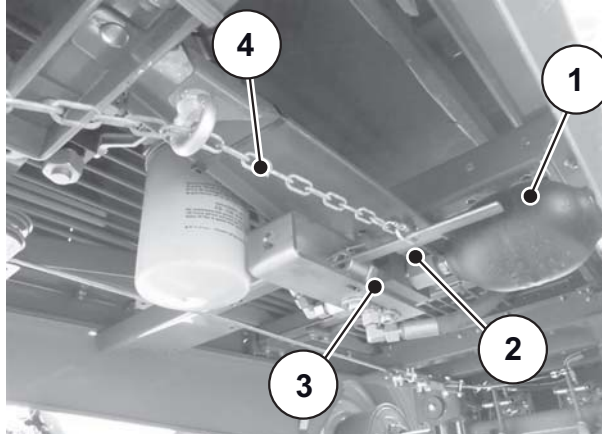
ÉRTESÍTÉS

További tudnivalókat a traktor kezelési útmutatójában talál.

Hidraulikus fékrendszer (opció)

A hidraulikus fékrendszer vonólánccal van felszerelve. Ez leválasztóbiztosítóként szolgál arra az esetre, ha a gép váratlanul leválik a traktorról.

- Ügyeljen a csatlakoztatás sorrendjére: Lásd: [6.6. ábra](#).
- Győződjön meg róla, hogy a vonólánc csatlakoztatva van a traktorhoz.

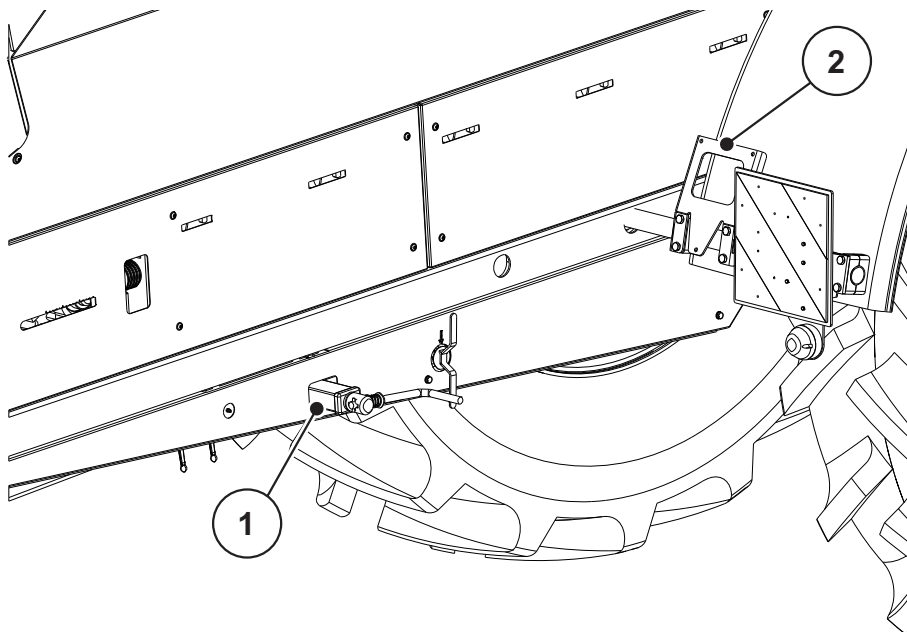


6.9 ábra: A hidraulikus fékrendszer leválasztóbiztosítója

- [1] Nyomástartály
- [2] Működtetőkar
- [3] Biztonsági szelep
- [4] Vonólánc

6.5.7 Rögzítőfék kioldása

1. Távolítsa el az ékeket, és tegye őket a tárolórekeszbe [2].
2. A rögzítőféket [1] csak akkor oldja ki, ha a gép a traktorhoz van csatolva, és a légfékvezetékek csatlakoztatva vannak.



6.10 ábra: Manuális rögzítőfék kioldása

- [1] Rögzítőfék
- [2] Rögzítőék tárolórekesze

6.5.8 Egyéb csatlakozók bekötése

1. Csatlakoztassa a világítást.
Lásd: [6.6. ábra](#).
2. Indulás előtt mindig ellenőrizze a lámpák működését.
3. Csatlakoztassa az ISOBUS-kábelt a traktor ISOBUS-csatlakozójához.

ÉRTESÍTÉS

Tartsa be az AXENT ISOBUS elektronikus vezérlés használati útmutatójában foglaltakat.

6.5.9 Hidraulikus berendezés

A gép fedélzeti hidraulikus rendszerrel van felszerelve. A kardántengely egy axiális dugattyús szivattyút hajt meg. Az axiális dugattyús szivattyú az alábbi funkciókat látja el:

- Szalaghajtás
- Előadagoló tolóajtó
- AXIS-PowerPack
- LIME-PowerPack leválasztóhengerrel (opció)
- Kormányzott tengely (opció)

Az axiális dugattyús szivattyú gondoskodik az állandó üzemi nyomásról 650-1300 U/perc kardántengely-sebesség mellett.

ÉRTESÍTÉS

Tartsa be a(z) [„Szórás üzemmód”, 75. oldal](#) fejezetben és az AXIS H ISOBUS, illetve AXENT ISOBUS elektronikus vezérlések használati útmutatójában foglaltakat.

A hidraulikus támasztóláb és a hidraulikus vonórúd-csillapító a traktor vezérlőszelepéhez csatlakoznak.

A vonórúd-csillapítóban nitrogéntartály van.

▲ FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély forró felületek miatt

A tartályok felforrósodhatnak. Égési sérülések veszélye áll fenn.

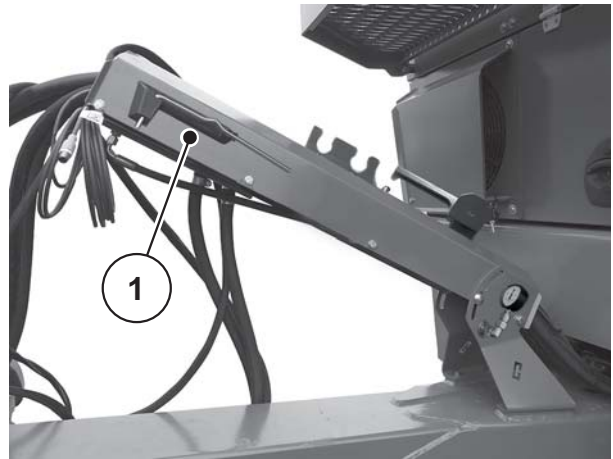
- ▶ A nitrogéntartály hidraulikus és pneumatikus csatlakozóin **csak képzett szakemberek** végezhetnek bármilyen munkálatot.

6.6 Szóróegység felszerelése a gépre

6.6.1 Előfeltételek

- **A betöltőszűrőt és a terelőlemezt a LIME-PowerPack szóróegység felszerelése előtt szerelje le a gépről.** Lásd: [„Betöltőszűrő leszerelése \(LIME-PowerPack\)”, 56. oldal.](#)
- A nagy teljesítményű műtrágyaszóró üres.
- A nagy teljesítményű műtrágyaszóró a traktorhoz van csatolva.
- Az nagy teljesítményű műtrágyaszóró és a traktor elgurulás ellen biztosítva van.
- A fedőelem fel van hajtva.

Adott alkatrészeknek az AXENT nagy teljesítményű műtrágyaszóróra való felszereléséhez, illetve az onnan történő leszereléséhez szükség van a beállítókarra, mint szerszámmra. A kar a gép elülső részén található.



[1] Beállítókar (menetirány szerinti bal oldal, tömlőtartó)

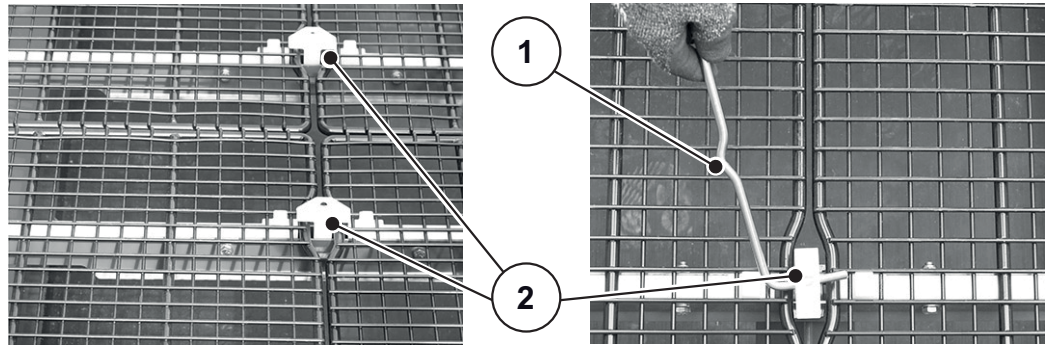
6.11 ábra: A beállítókar helye

6.6.2 Betöltőszűrő leszerelése (LIME-PowerPack)

Szerelje le a betöltőszűrőt, ha a szóráshoz a LIME-PowerPack szóróegységet használja. Ez megakadályozza a rögök kialakulását a mésetartályban.

Előfeltételek

- Villástargoncával helyezzen egy üres raklapot a tartály szegélyének magasságába.
- Biztosítsa a villástargoncát elgurulás ellen.
- A betöltőszűrő minden részét helyezze biztonságosan a raklapra.



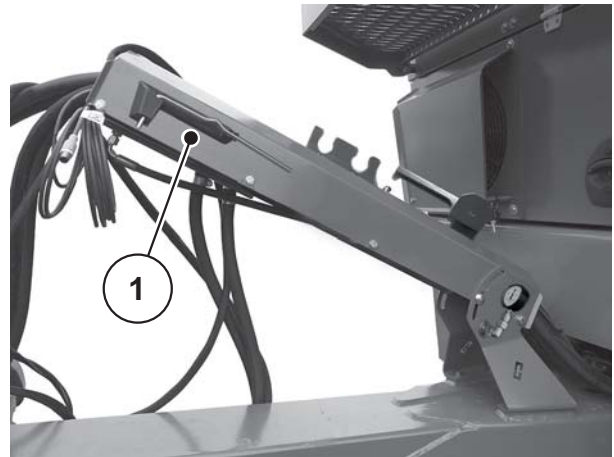
6.12 ábra: Oldja ki a tartókat

- [1] Beállítókar
- [2] Szűrőillesztések reteszelése

1. Mind a 4 szűrőillesztés reteszelését oldja ki.
 - ▷ A betöltőszűrő alkatrészeinek rögzítése ezzel megszűnik.
 2. Vegye ki a szűrő részeit, és helyezze őket a raklapra.
 3. Vegye le a szűrőillesztéseket, és helyezze őket a raklapra.
 4. A raklapot helyezze el biztonságos helyen.
- ▷ **A betöltőszűrő eltávolítása ezzel kész.**

6.6.3 Tereelőlemez leszerelése (LIME-PowerPack)

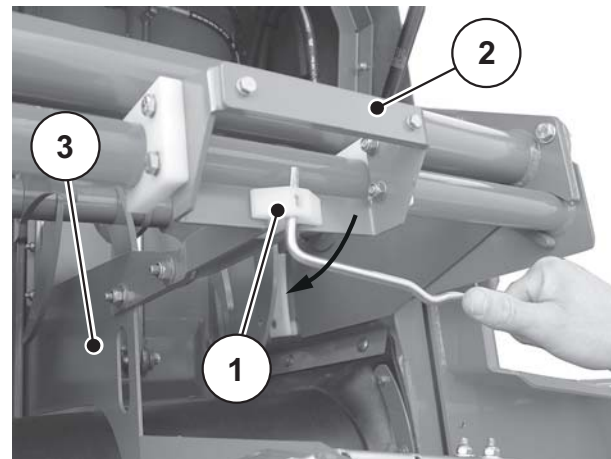
A tereelőlemez tész esetén nem szabad használni, ezért le kell szerelni.



- [1] Beállítókar (menetirány szerinti bal oldal, tömlőtartó)

6.13 ábra: Beállítókar

1. Vegye ki a beállítókart a tartóból.
2. A műanyag reteszelt [1] a beállítókarral forgassa el 90 fokkal.
▷ A tereelőlemez [3] ezzel kioldódik.
3. Húzza ki a tereelőlemez a fogantyú [3] vezetőjéből.



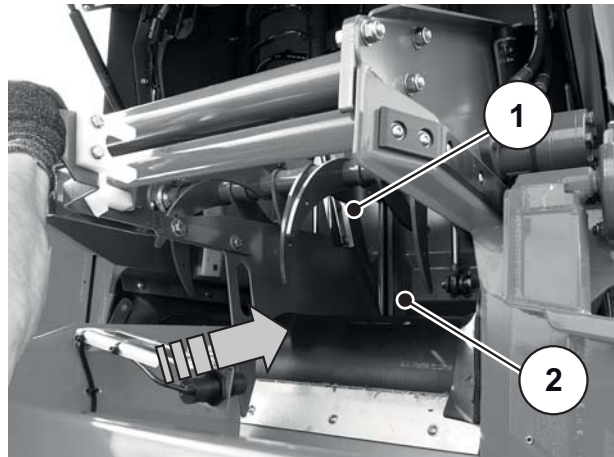
6.14 ábra: Távolítsa el a tereelőlemez

4. A tereelőlemez döntse enyhén oldalra, hogy a tartó és a szóróegység tartálya között kivehesse.
▷ **A tereelőlemez leszerelése ezzel kész.**

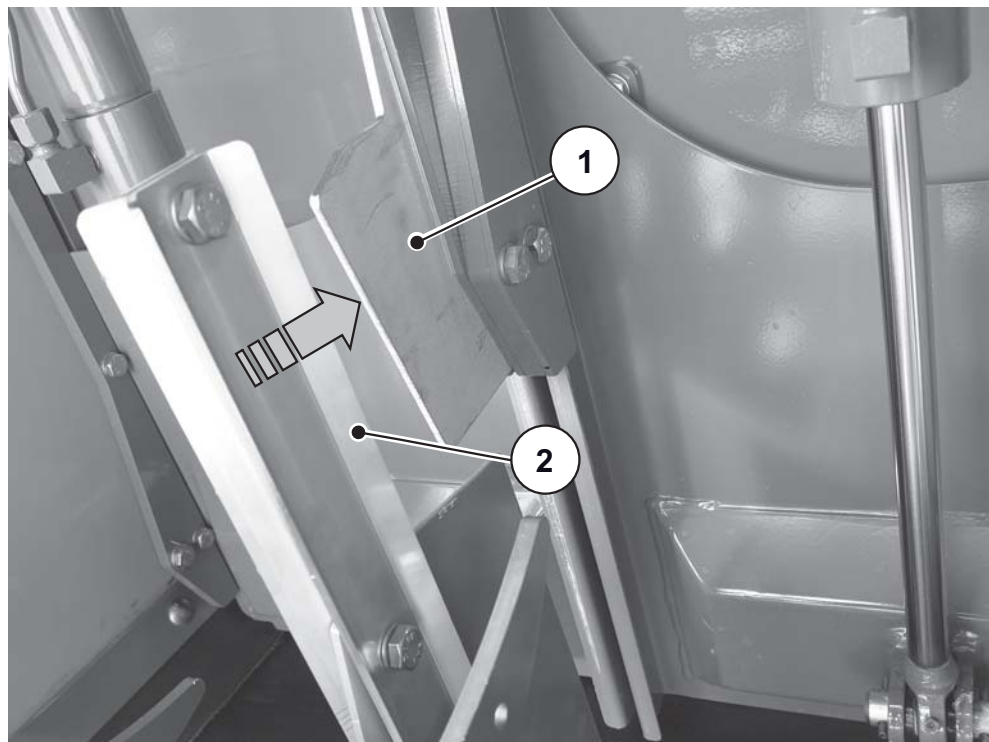
6.6.4 Terelőlemez felszerelése (AXIS-PowerPack)

A gyárilag előre felszerelt terelőlemez funkciója, hogy egyenletesen oszlassa el a műtrágyát az AXIS-PowerPack szóróegység két tartályszege között. Ha rendszeresen cseréli a szóróegységet, **az AXIS-PowerPack szóróegység felszerelése előtt** szerelje fel a terelőlemezt és a betöltőszűrőt ([„Betöltőszűrő felszerelése \(AXIS-PowerPack\)”, 61. oldal](#)) a gépre.

1. A terelőlemezt [1] vízszintesen helyezze be a tartó és a szóróegység tartálya [2] közé.
2. Állítsa a terelőlemezt merőleges helyzetbe.



6.15 ábra: Szerelje fel a terelőlemezt.

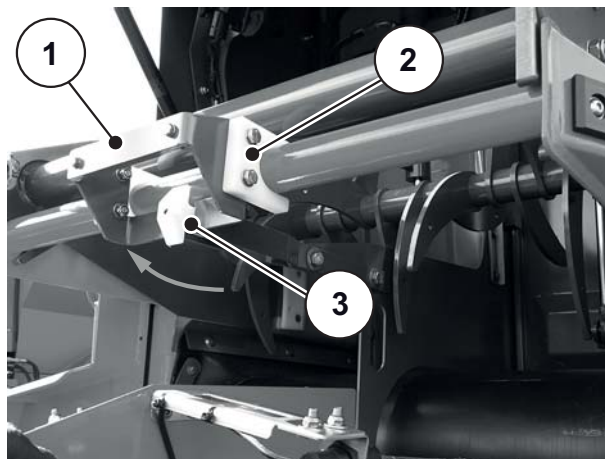


6.16 ábra: Illessze a terelőlemezt a vezetőkbe.

- [1] Lapvezető
- [2] Vezetőilleszték

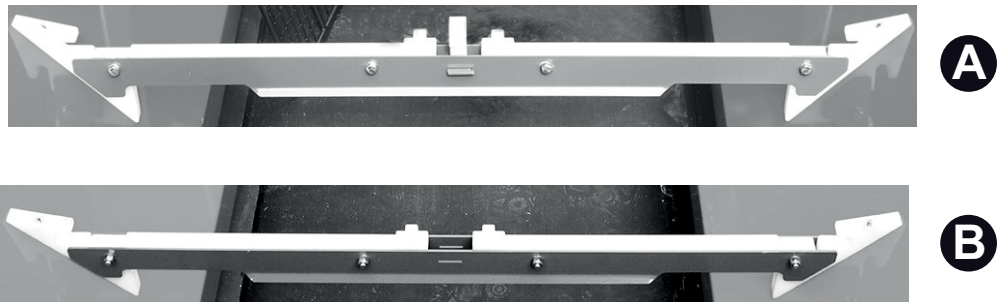
3. A terelőlemezt nyomja befelé, amíg a lapvezető bele nem illeszkedik a terelőlemezen lévő vezetőillesztékbe.

4. A fogantyúval [1] nyomja a villát [2] a kerek csőre.
 5. A reteszelt [3] a beállítókar segítségével forgassa el 90 fokkal.
- ▷ **A terelőlemez felszerelése ezzel kész.**



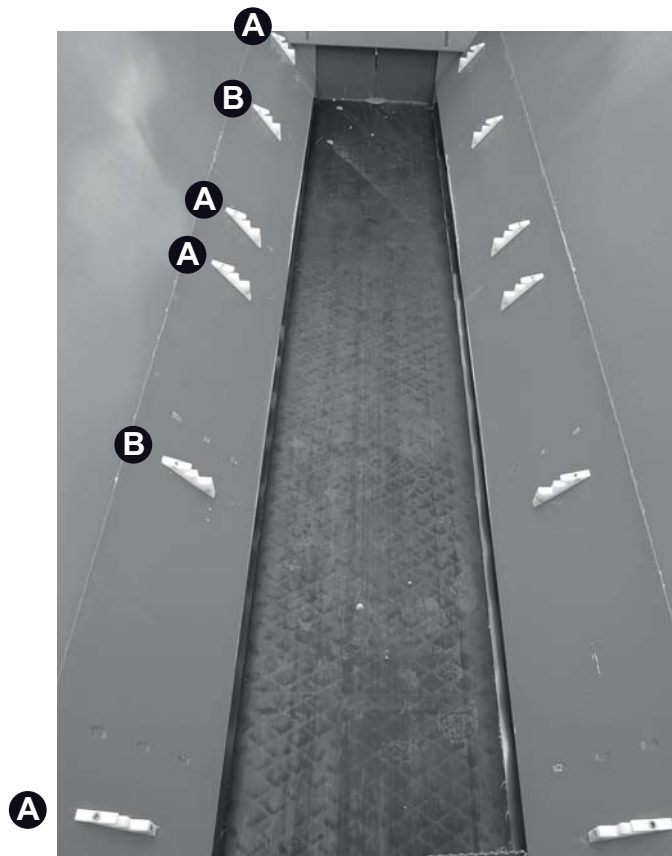
6.17 ábra: Rögzítse a terelőlemezt.

6.6.5 Betöltőszűrő felszerelése (AXIS-PowerPack)



6.18 ábra: Szűrőillesztések

- [A] Szűrőillesztés reteszeléssel
- [B] Szűrőillesztés pozicionálókkal



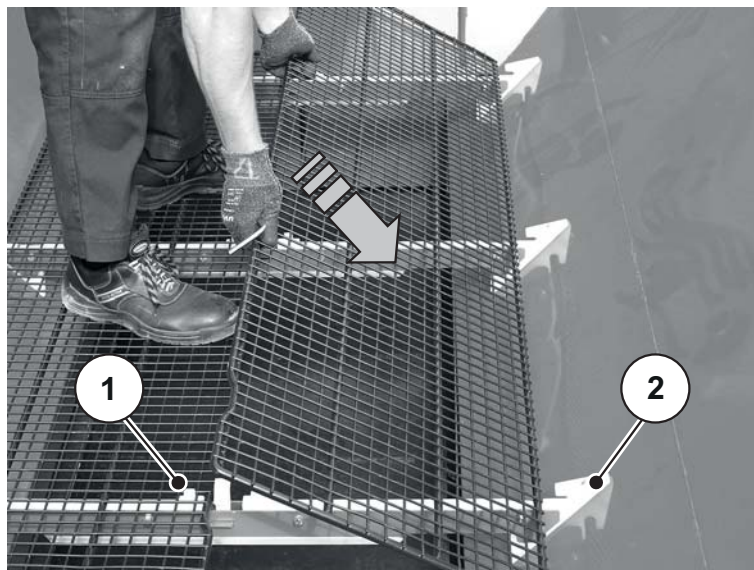
6.19 ábra: Szerelje fel a betöltőszűrő tartóit

- [A] Szűrőillesztés reteszeléssel
- [B] Szűrőillesztés pozicionálókkal

1. Az [A] pozíciókban szerelje fel a szűrőillesztéseket (4 db) reteszeléssel.
2. A [B] pozíciókban szerelje fel a szűrőillesztéseket (2 db) pozicionálókkal.
 - ▷ A 6 tartó vízszintesen és mozdulatlanul fekszik a tartályban.

3. A betöltőszűrő egyik részét helyezze a szűrőillesztőkre, és nyomja be a műanyag horogba [2].

A pozicionálók [1] pontosan beilleszkednek a betöltőszűrőbe.



1

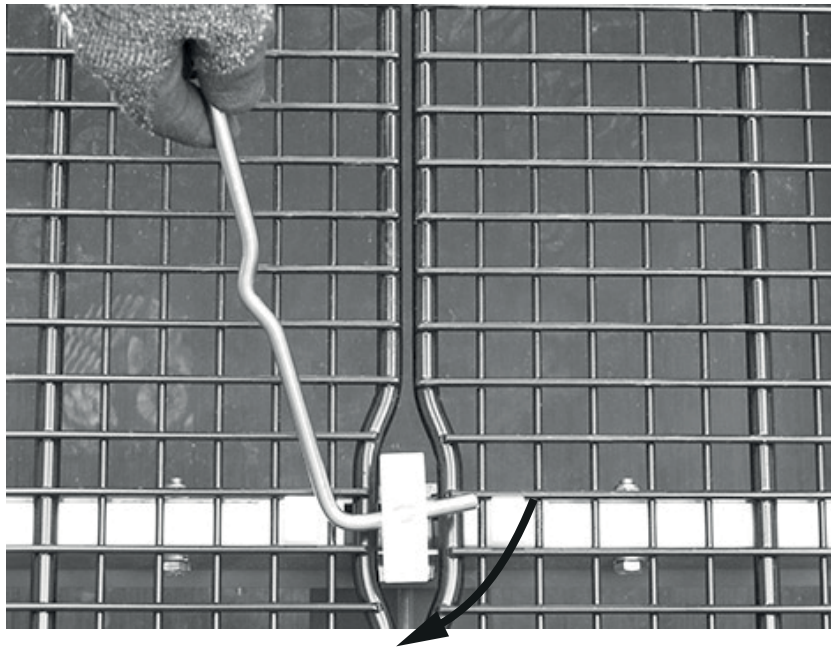


2

6.20 ábra: Betöltőszűrő felszerelése

- [1] Pozicionáló
- [2] Műanyag horog

4. Az összes részt (összesen 4) ugyanúgy szerelje fel.



6.21 ábra: Betöltőszűrő reteszelése

- [1] Beállítókar
- [2] Reteszelések

5. A reteszeléseket a beállítókar segítségével forgassa el 90 fokkal.



6.22 ábra: Rögzítse a betöltőszűrőt a tartályban

6. Ügyeljen a betöltőszűrő minden részének megfelelő illeszkedésére.

▷ **A betöltőszűrő felszerelése ezzel kész.**

6.6.6 A szóróegység felszerelése

⚠ VESZELY



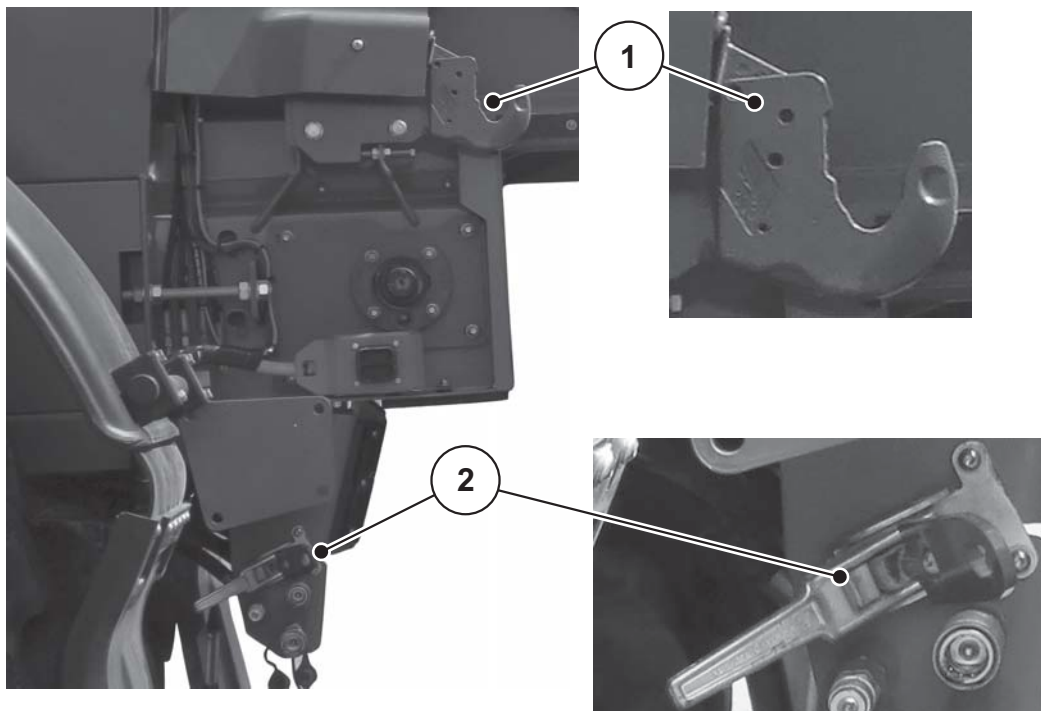
Életveszély figyelmetlenség vagy helytelen kezelés esetén

Zúzódásveszély akár halálos következményekkel olyan személyek esetén, akik a közelítés vagy a hidraulika működtetése során a nagy teljesítményű műtrágyaszóró és a szóróegység között tartózkodnak.

- ▶ Biztosítsa a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépet elgurulás ellen.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy senki nem tartózkodik a nagy teljesítményű műtrágyaszóró és a szóróegység között.
- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából.

Előfeltételek:

- A fedőelem nyitva van.
- A horog és a gyorskioldó a gép mindkét oldalán nyitott állapotban van.



6.23 ábra: AXENT 100.1 csatlakozási pontjai

- [1] Horog
- [2] Alsó gyorskioldó

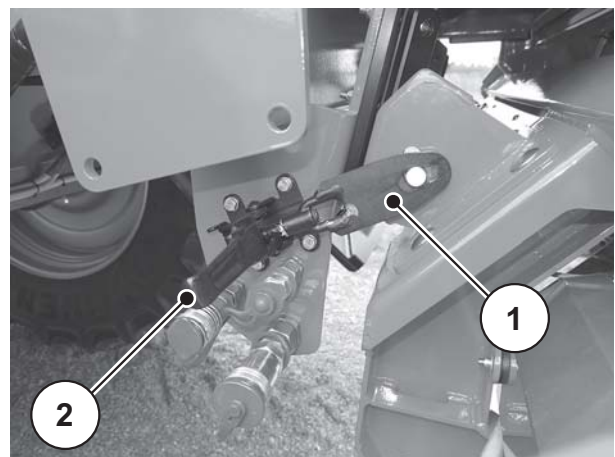
1. Helyezze a szóróegységet egy raklapra.
2. Villástargoncával emelje meg a szóróegységet és a raklapot.
3. Álljon a targoncával a nagy teljesítményű műtrágyaszóró géphez.



6.24 ábra: Álljon a targoncával a megfelelő helyre

4. Akassza be a szóróegységet a felső horogba.
Győződjön meg róla, hogy a szóróegység megfelelően illeszkedik a horogba.
5. Álljon félre a villástargoncával.
6. Zárja le a horgot.

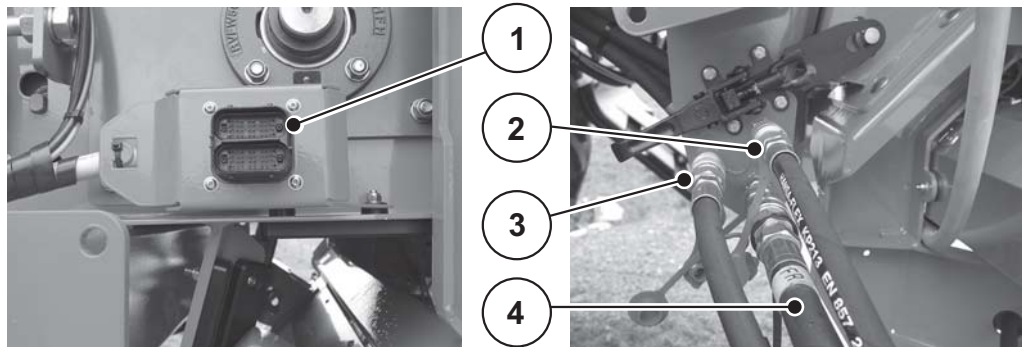
7. A szóróegység alsó csavarjait mindkét oldalon vezesse be a gyorskioldó [1] hosszú furatába.
8. Szorítsa meg a gyorskioldót a markolattal [2].



6.25 ábra: Rögzítse alul a szóróegységet

9. Ellenőrizze a gép megfelelő illeszkedését.

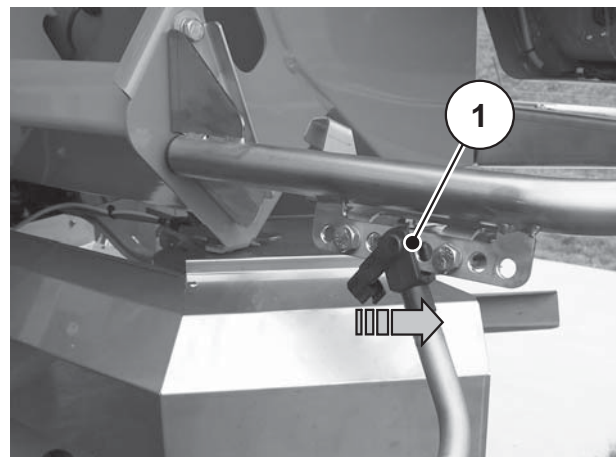
6.6.7 Csatlakozók bekötése



6.26 ábra: Csatlakozók

- [1] Szóróegység elektromos kábeleinek csatlakoztatása
- [2] Szórótárcsa-meghajtás hidraulikus vezetéke a jobb oldalon
- [3] Szórótárcsa-meghajtás hidraulikus vezetéke a bal oldalon
- [4] Szabad visszatérő ág

10. Csatlakoztassa az elektromos és hidraulikus vezetékeket.



11. Akassza be és rögzítse a sárvédőtoldatot a védőkengyel fémtengelyén.

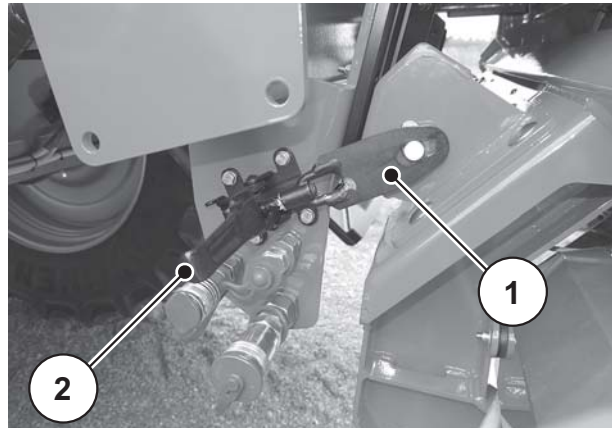
6.27 ábra: Rögzítse a sárvédőtoldatot

6.7 Szóróegység leszerelése

A szóróegység kiszerelemzése a beszerelés fordított sorrendjében történik.

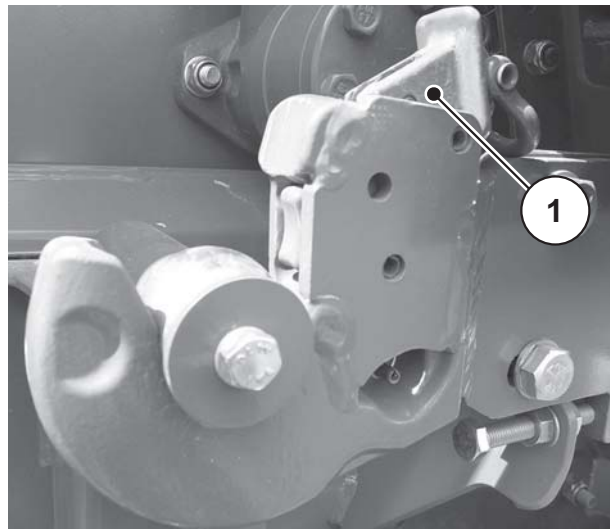
- A fedőelem nyitva van.
- A sárvédőtoldatok túlnyúlnak a védőkengyelen.
- Az elektromos és hidraulikus vezetékek le vannak választva az AXENT csatlakozóiról.

1. Oldja ki a gyorskioldót [1] a fogantyúval [2].
2. Húzza maga felé a gyorskioldót.
 - ▷ A szóróegység alsó csavarjai kiszabadulnak.



6.28 ábra: Rögzítse alul a szóróegységet

3. Mindegyik oldalon nyissa ki a felső horgok reteszelését [1].



6.29 ábra: Rögzítse alul a szóróegységet

4. Álljon a targoncával és a raklappal a szóróegység alá.
5. Emelje meg a szóróegységet, amíg a csatlakozási pontok szabaddá nem válnak.
6. Járjon el a targoncával, és a raklapra helyezett szóróegységet tegye le megfelelő helyre.

A másik szóróegység felszerelése előtt típustól függően szerelési vagy leszerelési műveletek lehetnek szükségesek. Olvassa el az alábbi szakaszokat

- Az AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egységre való átváltáskor:
 - [6.6.4:Terelőlemez felszerelése \(AXIS-PowerPack\), 59. oldal](#)
 - [6.6.5:Betöltőszűrő felszerelése \(AXIS-PowerPack\), 61. oldal](#)
 - A LIME-PowerPack mérszóró egységre való átváltáskor:
 - [6.6.2:Betöltőszűrő leszerelése \(LIME-PowerPack\), 56. oldal](#)
 - [6.6.3:Terelőlemez leszerelése \(LIME-PowerPack\), 58. oldal](#)
7. Szerelje fel a szóróegységet a(z) [6.6.6:A szóróegység felszerelése, 64. oldal](#) és [6.6.7:Csatlakozók bekötése, 66. oldal](#) részekben leírtak szerint.

6.8 Gép feltöltése

▲ FIGYELMEZTETES



A gép borulása vagy elgurulása veszélyekkel jár

A rögzítetlen gép feltöltés közben felborulhat vagy elgurulhat, és súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- ▶ A gépet csak vízszintes, szilárd talajon töltsé.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a gépet a feltöltés előtt csatolja a traktorhoz.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a rögzítőfék be legyen húzva.

▲ VIGYAZAT



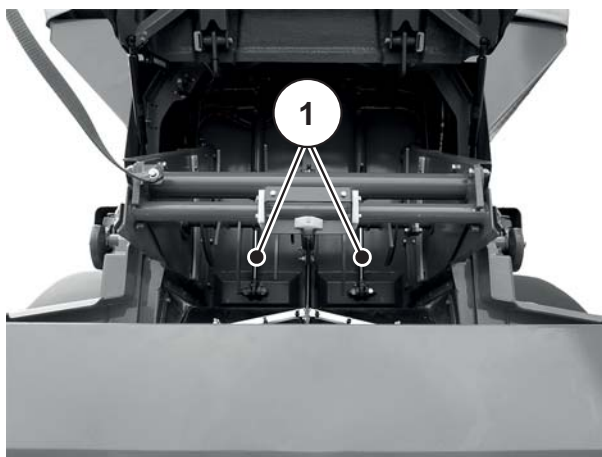
Nem megengedett össztömeg

A megengedett össztömeg túllépése korlátozza a jármű (nagy teljesítményű műtrágyaszóró és traktor) üzemi és közlekedési biztonságát és súlyos károkat okozhat a gépben és a környezetben.

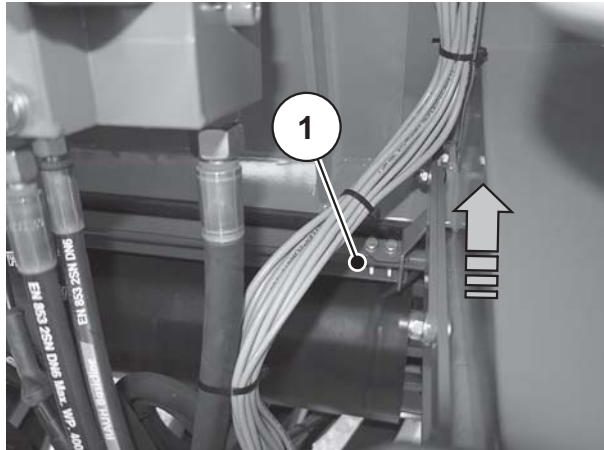
- ▶ Feltétlenül tartsa be a(z) [4.3.2:Műszaki adatok, alafelszereltség, 31. oldal](#) részben szereplő adatokat.
- ▶ Feltöltés előtt határozza meg a betölthető mennyiséget.
- ▶ Tartsa be a megengedett össztömeget.

ÉRTESÍTÉS

A feltöltés előtt győződjön meg arról, hogy az előadagoló tolóajtó és a tisztítóajtó zárva legyen.



6.30 ábra: Előadagoló tolóajtó zárt helyzetben



6.31 ábra: Tisztítóajtó zárt helyzetben, menetirány szerint előre

Előfeltételek:

- A hidraulika be van kapcsolva.
 - 1. Hidraulikus úton nyissa ki a gép takaróponyóját.
 - 2. Egyenletesen töltsé fel a gépet. Ehhez használjon homlokrakodót vagy felhordócsigát.
 - 3. Szemrevételezéssel ellenőrizze a tartály töltési magasságát.
 - 4. A feltöltés befejezése után ismét zárja le a takaróponyóját.
- ▷ **A gép feltöltése ezzel elkészült.**

6.9 Töltési szint ellenőrzése

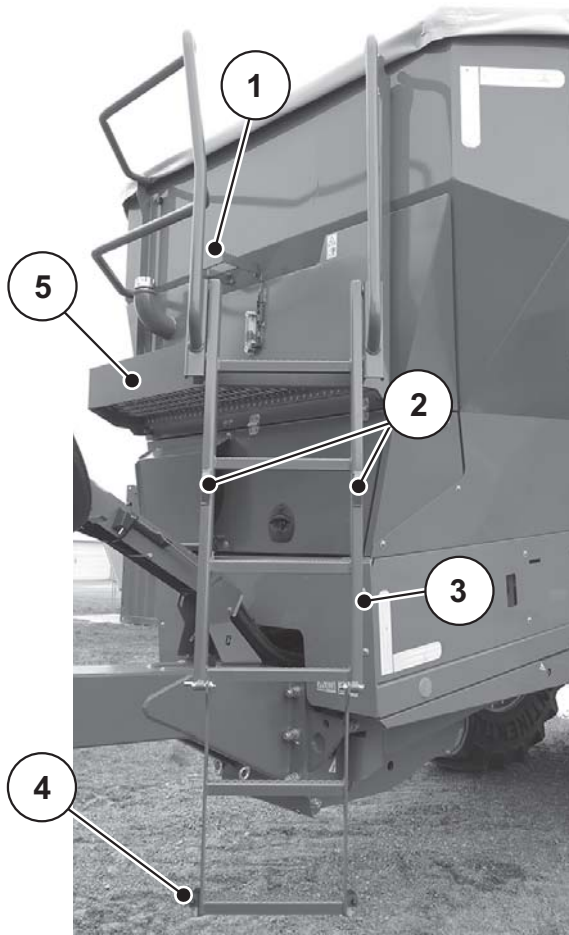
▲ FIGYELMEZTETES



A platformról való lezuhanás sérülésveszéllyel jár

A platform a talajszint felett több, mint 1,50 m magasságban helyezkedik el. A fellépőlétra oldala zuhanásveszélyes. Súlyos sérülések következhetnek be.

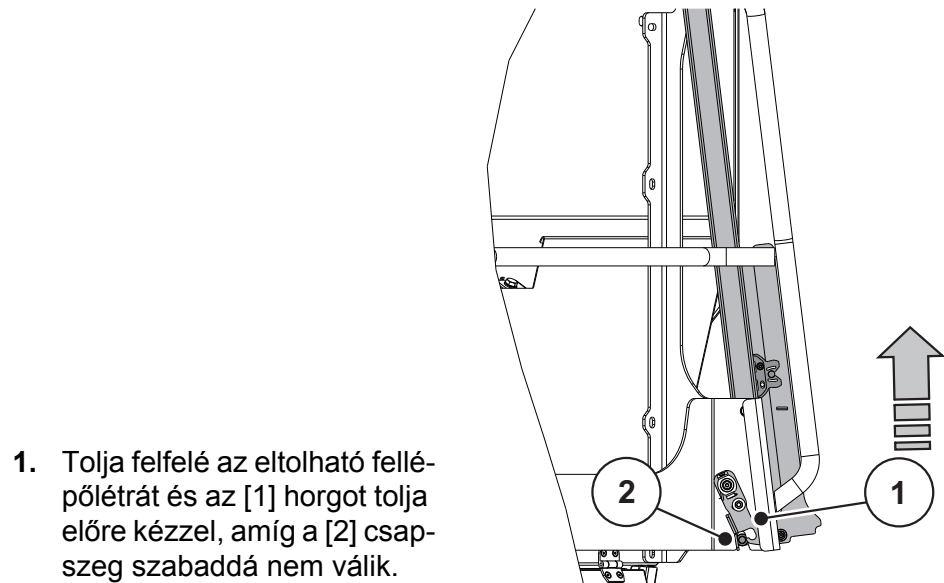
- ▶ A platformon csak nagyon óvatosan mozogjon.
- ▶ Mindig tartsa tisztán a platformot.



6.32 ábra: Töltésszint-ellenőrzés

- [1] Fellépő (csak a tartályban végzett karbantartási munkákhoz használható)
- [2] Csapózár
- [3] Eltolható létra
- [4] Felhajtható létra rögzítőcsapszege
- [5] Platform

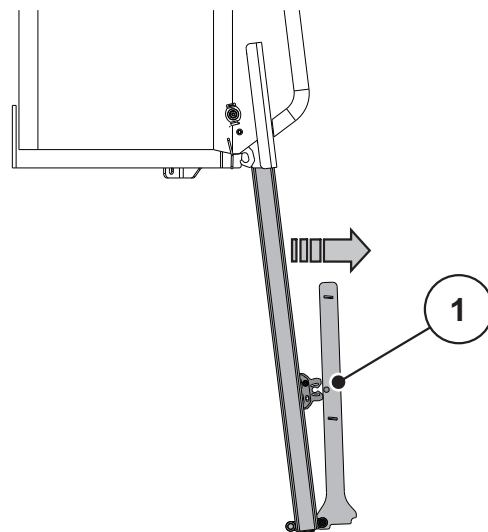
A fellépőlétra használata



1. Tolja felfelé az eltolható fellépőlétrát és az [1] horgot tolja előre kézzel, amíg a [2] csap-szeg szabaddá nem válik.

6.33 ábra: Eressze le a létra felső részét

2. Lassan eressze le az eltolható fellépőt.



3. Húzza meg a felhajtható létrát, amíg a rögzítőcsapszgek [1] ki nem akadnak.
4. Hajtsa le a létrát.

6.34 ábra: A létra alsó részének kihajtása

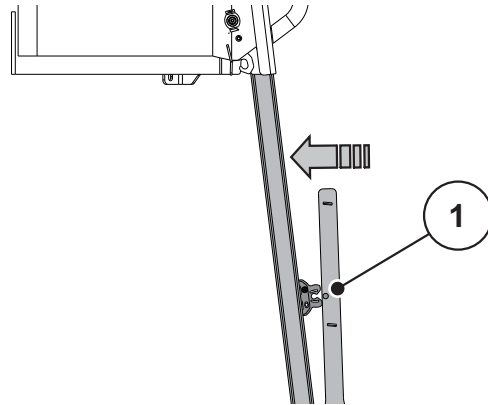
ÉRTESÍTÉS

Csak akkor másszon fel, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- A létrát a legalsó helyzetéig leeresztette.
- A kihajtható fokokat lehajtotta.

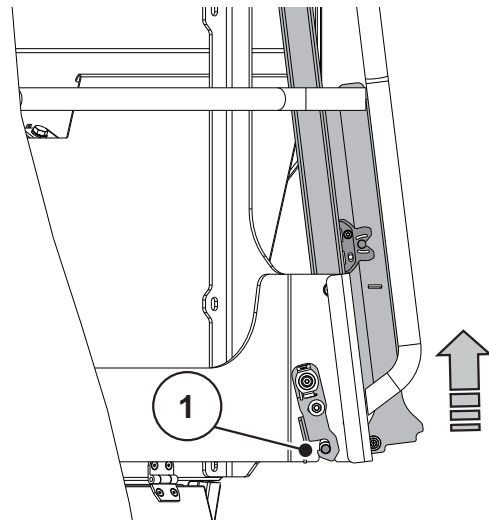
Létra összehajtása szállítási helyzetbe

5. Hajtsa fel az alsó létrát.
6. Akassza a rögzítőcsapokat [1] a gyorszárak hornyába.



6.35 ábra: Hajtsa be a létrát.

7. Tolja az eltolható létrát kézzel felfelé, amíg a csapszeg [1] be nem akad a horogba.
- ▷ **A fellépőlétra rögzítve van.**



6.36 ábra: Eltolható rész rögzítése

8. **Minden út előtt** ellenőrizze a teljes járműszerelvény biztonságos üzemre és közlekedésre alkalmas állapotát a(z) [3: Biztonság, 5. oldal](#) fejezet szerint.

6.10 Manuális fékerő-szabályozó beállítása

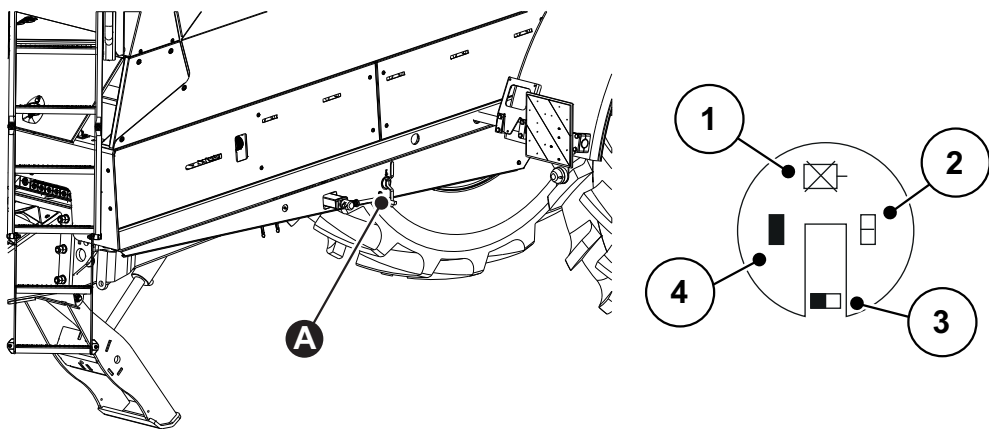
⚠ VESZELY



A hibás fékberendezés életveszélyes

A fékberendezés szakszerűtlen használata és meghibásodása életveszélyt idéz elő. A gép véletlenül elgurulhat vagy felborulhat, és elgázolhat embereket.

- ▶ Indulás előtt ügyeljen arra, hogy a vezetőfülkében elhelyezett manométeren a traktor gyártója által megkövetelt minimális nyomást mutassa.
- ▶ Ellenőrizze a csővezetékek elhelyezkedését. A csővezetékek nem súrlódhatnak más alkatrészekhez.



6.37 ábra: Fékerőszabályozó beállítása

- [A] A fékerő-szabályozó helye, a menetirány szerinti bal oldalon
- [1] Kioldott állás
- [2] Üres
- [3] Féltérhelés
- [4] Teljes terhelés

- A fékerő-szabályozót a gép töltési mennyiségének megfelelően állítsa be.

6.11 Tolatókamera

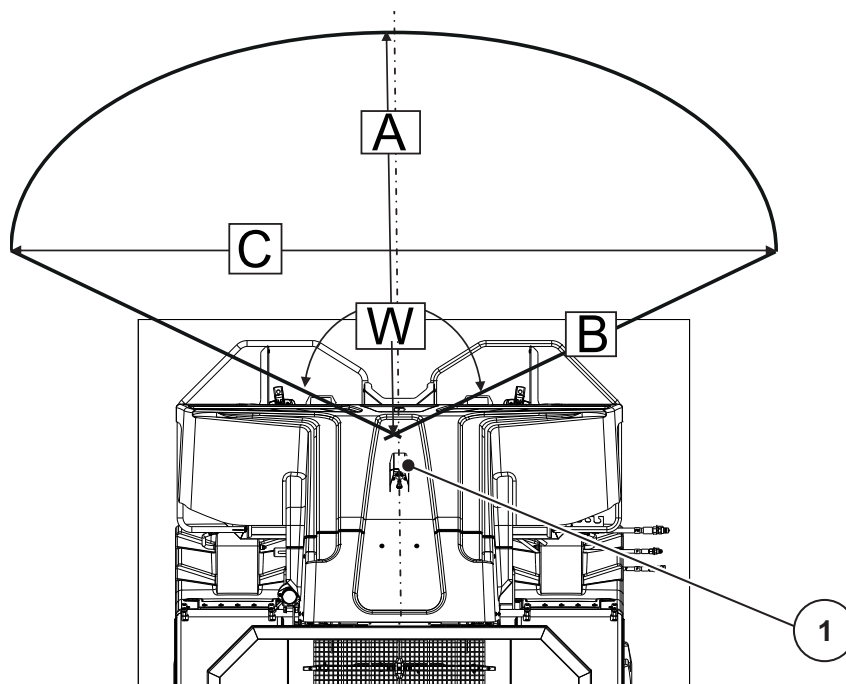
A tolatókamera rálátást biztosít a gép mögötti területre.

Ellenőrizze a kamera helyes beállítását az ISOBUS terminállal.

ÉRTESÍTÉS

A tolatókamera képének alsó harmadán a védőkengyelnek kell látszania.

Ha ez nem így van, állítsa be a képet. Ehhez egy másik személy segítsége szükséges, aki a traktor kabinjában az ISOBUS terminálon keresztül figyeli a képet.



6.38 ábra: Tolatókamera látótere

- [A] Láthatóság hátra: kb. 7 m
- [B] Sugár: 5,80 m
- [C] Látótér átmérője jobbra és balra: 10 m
- [W] Látószög: 120°
- [1] Tolatókamera



6.39 ábra: Tolatókamera képernyőképe

7 Szórási üzemmód

7.1 Általános tudnivalók

ÉRTESÍTÉS

A gép élettartama jelentős mértékben függ a vezetési stílustól.

- Egyenetlen talajon csökkentse a sebességet.
- Óvatosan haladjon a forgóban.
- Hegy- és lejtmenetnél, illetve a lejtésre merőleges haladásnál kerülje a hirtelen kanyarodást.
 - A súlypont eltolódása miatt fennáll a feldőlés veszélye.
- Különösen óvatosan haladjon egyenetlen, puha talajon (pl. táblára való behajtáskor, járdaszegélynél).

A korszerű technológia alkalmazása és az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró modern felépítése, illetve a gyári vizsgáloberendezésünkkel végzett gondos, állandó tesztek eredményeként az optimális szórás kép előfeltételei adottak.

Az általunk gondosan legyártott berendezés ellenére, még rendeltetés szerű használat esetén sem zárhatók ki eltérések a szórt mennyiségek vagy esetleges üzemzavarok területén.

Ezek okai lehetnek:

- A műtrágya vagy a mész fizikai tulajdonságainak megváltozása (pl. különböző szemcseméret-eloszlás, különböző sűrűség, szemcsealak vagy felület, pácolás, pecsételések, nedvesség)
- Csomósodás és nedves műtrágya vagy mész
- Eltömődések vagy boltozódások (pl. idegen anyagok, nedves vagy alkalmatlan műtrágya)
- Szél általi elhordás: túl erős szél esetén szakítsa félbe a szórási munkát
- A talaj egyenetlenségei
- Kopó alkatrészek elhasználódása
- Külső hatás által okozott sérülés
- Elmaradt tisztítás és korrózió elleni ápolás
- Helytelen hajtásfordulatszámok és menetsebességek
- Gép helytelen beállítása

Figyeljen a gép pontos beállítására. Még egy kis mértékben hibás beállítás is lényeges változást okozhat a szórási képben. Ezért minden alkalmazás előtt és közben is ellenőrizze a megfelelő működést és a szórási mennyiség kellő pontosságát.

A különösen kemény műtrágyafajták (pl. mészzammónia-salétrom, Kieserit) fokozzák a kopást.

Az idegen anyagok vagy az összecsomósodott műtrágya miatti eltömődés megakadályozására az AXIS-PowerPack szóróegységhez **MINDIG** használja a mellékelt betöltőszűrőt.

Az összecsomósodás miatti eltömődés megakadályozására a LIME-PowerPack szóróegység esetén **MINDIG** szerelje le a betöltőszűrőt.

A nem magán a gépen keletkezett károk megtérítésére vonatkozó igényt kizárjuk.

Ide tartozik az is, hogy a szórási hibákból eredő következménykárok iránti felelősségvállalást kizárjuk.

7.2 A fedőelem lecsukása

A fedőelem fontos védelmi eszköz, amely a gép biztonságos működéséhez szükséges; [lásd még a „A biztonsági berendezések funkciója” részt a 19. oldalon](#). Ha a fedőelem nyitva van, nem szabad átrakodást végezni.

A fedőelem biztonsági kapcsolóval van ellátva. A biztonsági kapcsoló jelenti a fedőelem nyitott vagy zárt helyzetét a gépvezérlés felé. Ha a fedőelem nyitva van, a gépvezérlésről vezérelt összes fogyasztó leáll (szállítószalag, előadagoló tolóajtó, leválasztóhenger, takaróponyva).

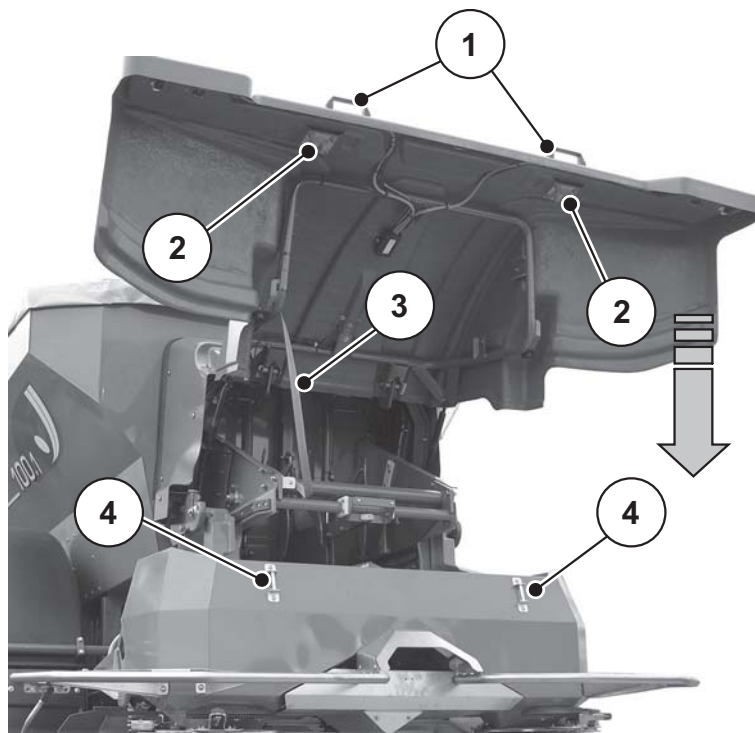
▲ FIGYELMEZTETES



Forgó alkatrészek okozta veszély

A gépvezérlés csak a nagy teljesítményű műtrágyaszóró AXENT 100.1 funkcióit kapcsolja ki. A ráépített szóróegység forgó szórótárcsái kirepítik a szóróanyagot. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából.
- ▶ A gép ellenőrzése előtt mindig kapcsolja ki a szóróegység funkcióit.



7.1 ábra: A fedőelem lecsukása

- [1] Markolat
- [2] Műanyag csatok
- [3] Húzószál
- [4] Csavar

1. A húzószálat fogja meg és húzza.
 - ▷ A fedőelem lefelé lezáródik.



7.2 ábra: Húzószál meghúzása

2. Fogja meg a fedőelemet a fogantyúknál, és lassan engedje le.



7.3 ábra: Fogja meg a fedőelemet a fogantyúknál

3. Nyomja a fedőelemet a fogantyúkkal a szóróegységre, amíg a műanyag csatok a helyükre nem kattannak.
 - ▷ A biztonsági kapcsoló működésbe lép.
- ▷ **A gép üzemkész.**

ÉRTESÍTÉS

Az AXENT ISOBUS gépvezérlés használati útmutatója további információkat tartalmaz a gép vezérléséről és a fedőelem pozíciójának kijelzéséről.

7.3 A szállítószalag sebességének beállítása

A szállítószalag automatikusan fel- és kifut. A gépvezérlés segítségével ellenőrizheti a szállítószalag állapotát a képernyőn.

ÉRTESÍTÉS

A szállítószalag elektronikus működtetését az elektronikus vezérlés külön kezelési útmutatója írja le. Ez a kezelési útmutató az AXENT ISOBUS elektronikus vezérlés részét képezi.

ÉRTESÍTÉS

Ha a szállítószalag fordulatszáma a műtrágyaszóró beállított szórási mennyiségéhez képest túl alacsony, a szóróegység tartályát soha nem jelenti telinek a rendszer. Ez szórási hibához vagy a szórt területek elégtelen műtrágyázásához vezethet, mert üres szórás fordulhat elő.

- Növelje a szállítószalag sebességét.

7.4 Műtrágya szórása (AXIS-PowerPack)

7.4.1 A szórás menete az AXENT 100.1 géppel

A gép rendeltetésszerű használatának részét képezi a gyártó által előírt üzemi, karbantartási és karbantartási feltételek betartása is. A **szórási üzemhez** ezért mindig hozzátartoznak az **előkészítési** és **tisztítási/karbantartási** munkák.

- A szórási munkát az alább részletezett eljárás szerint végezze el.

Előkészítés

- Szerelje fel a nagy teljesítményű műtrágya-szórót a traktorra [48. oldal](#)
- Szerelje fel a betöltőszűrőt és a terelőlemezt [59. oldal](#) és adott esetben
- szerelje fel a nagy teljesítményű műtrágyaszóró egységet a gépre [56. oldal](#)
- Zárja le az előadagoló tolóajtó
- Gép feltöltése [68. oldal](#)
- Adja meg a gépbeállításokat (munkaszélesség, kihordási mennyiség stb.) Lásd az AXENT ISOBUS és AXIS H ISOBUS vezérlés üzemeltetési útmutatóját
- Álljon a géppel a szórás helyére

Szórási üzemmód

- Kapcsolja be az erőleadó tengelyt
- Nyissa ki az előadagoló tolóajtót, és induljon el a géppel Lásd az AXENT ISOBUS és AXIS H ISOBUS vezérlés üzemeltetési útmutatóját
- Kezdje el a szórást
- Fejezze be a szórást és zárja be az előadagoló tolóajtót
- Kapcsolja ki az erőleadó tengelyt

Tisztítás/karbantartás

- Maradék anyag leengedése
 - Tisztítás és karbantartás 9. fejezet
 - Állítsa le a nagy teljesítményű műtrágyaszórót [101. oldal](#)
-

7.4.2 A szórási táblázatra vonatkozó tudnivalók

A szórási táblázat értékeit a RAUCH ellenőrző berendezésen határoztuk meg. Az ehhez használt műtrágyát a gyártótól vagy kereskedőtől szereztük be. A tapasztalat azt mutatja, hogy a rendelkezésre álló műtrágya – azonos megnevezéssel – a tárolástól, szállítástól függően eltérő szórási tulajdonságokkal rendelkezhet.

A szórási táblázatban megadott gépbeállítási értékekkel így eltérő szórási mennyiséget és kevésbé jó műtrágyaeloszlást lehet elérni.

Ezért vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- Feltétlenül ellenőrizze a ténylegesen kilépő szórási mennyiséget egy leforgatási próbával.
- Ellenőrizze a műtrágyaelosztást a munkaszélességen egy gyakorlati ellenőrző készlettel (extra felszereltség).
- Csak a szórási táblázatban megadott műtrágyákat használja.
- Tájékoztasson bennünket, ha a kívánt műtrágyatípus nem szerepel a szórási táblázatban.
- Tartsa be pontosan a beállítási értékeket. Még egy kis mértékben eltérő beállítás is lényeges változást okozhat a szórási képben.

Karbamid használata esetén különösen figyeljen a következőkre:

- A karbamid különböző minőségben és szemcsézettségben lehet elérhető. Ezért eltérő szórási beállítások lehetnek szükségesek.
- A karbamid érzékenyebb a szélre és nagyobb a nedvességfelvétele, mint más műtrágyának.

ÉRTESÍTÉS

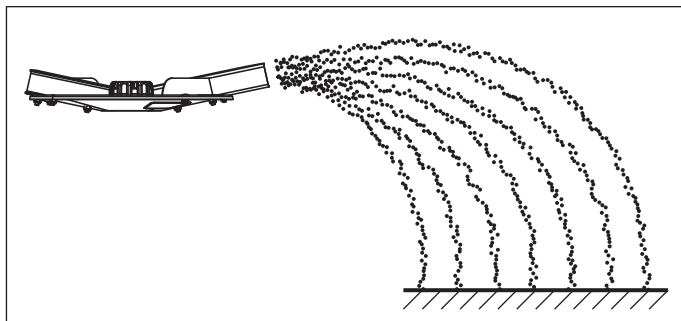
A ténylegesen használt műtrágyának megfelelő szórási beállításokért a kezelőszemélyzet felelős.

Kifejezetten felhívjuk a figyelmet, hogy nem vállalunk felelősséget a szórási hibák miatt bekövetkező károkért.

7.4.3 Állítsa be a gépet az ISOBUS terminállal

A műtrágyaszórás beállításai az ISOBUS terminálon végezhetők el.

Példa szórásra normál trágyázás esetén:

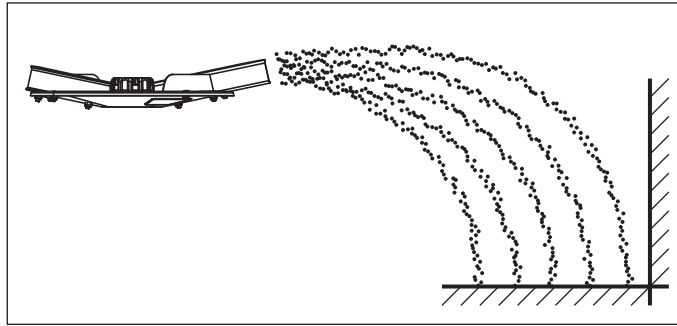


7.4 ábra: Szórás normál trágyázás esetén

Normál trágyázás esetén történő szóráskor szimmetrikus a szóráskép. Helyes szórási beállítás esetén (lásd a szórási táblázat adatait) a műtrágya egyenletesen oszlik el.

1. Engedélyezze az AXENT ISOBUS elektronikus gépvezérlésben a mészsórási funkciót.
2. Határozza meg az értékeket a szórási táblázatból, és vigye be azokat a **Trágyabeállítások** menüben:
 - Kiszórási mennyiség
 - Munkaszélesség
 - Feladatpont
 - Normál fordulatsz.
3. Kövesse az AXENT ISOBUS használati útmutatóját.

Példa határszórásra normál trágyázás esetén:



7.5 ábra: Határszórás normál trágyázás esetén

Normál trágyázás esetén történő határszórásnál nem kerül műtrágya a határterületre. Ezért el kell fogadni a határterület alultrágyázottságát.

1. Engedélyezze az AXENT ISOBUS elektronikus gépvezérlésben a mészsórási funkciót.
2. Határozza meg az értékeket a szórási táblázatból, és vigye be azokat a **Trágyabeállítások** menüben:
 - Kiszórási mennyiség
 - Munkaszélesség
 - Feladatpont
 - Határszórási üzemmód: Határok kiválasztása
 - Mennyiség csökkentése

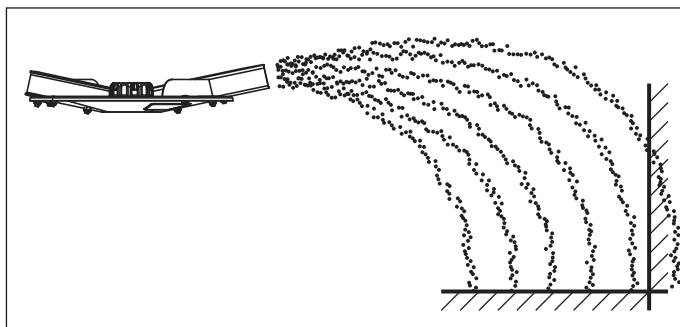


ÉRTESÍTÉS

A képernyőn megjelenő elemek a szoftververziótól függően eltérőek lehetnek.

- Tartsa be az AXENT ISOBUS elektronikus vezérlés használati útmutatójában foglaltakat.
3. A **főmenüben** válassza a határszórási funkciót.
 - ▷ A rendszer alkalmazza a **Trágyabeállítások** menü értékeit.
 - ▷ Az aktuálisan kiválasztott üzemmód felül, az üzemi képernyőn jelenik meg.
 4. Kövesse az AXIS H ISOBUS használati útmutatóját.

Példa szegélyszórásra normál trágyázás esetén:



7.6 ábra: Szegélyszórás normál trágyázás esetén

A szegélyszórás normál trágyázás esetén olyan műtrágyaszórás, amelynél valamennyi műtrágya jut a határterületre is. Ezért a határterület csak enyhén alultrágyázott lesz.

1. Engedélyezze az AXIS H ISOBUS elektronikus gépvezérlésben a mészsórási funkciót.
2. Határozza meg az értékeket a szórási táblázatból, és vigye be azokat a **Trágyabeállítások** menüben:
 - Kiszórási mennyiség
 - Munkaszélesség
 - Feladatpont
 - Határszórási üzemmód: Szegély kiválasztása



ÉRTESÍTÉS

A képernyőn megjelenő elemek a szoftververziótól függően eltérőek lehetnek.

- Tartsa be az AXENT ISOBUS elektronikus vezérlés használati útmutatójában foglaltakat.
3. A **főmenüben** válassza a szegélyszórási funkciót.
 - ▷ A rendszer alkalmazza a **Trágyabeállítások** menü értékeit.
 - ▷ Az aktuálisan kiválasztott üzemmód felül, az üzemi képernyőn jelenik meg.
 4. Kövesse az AXENT ISOBUS használati útmutatóját.

7.4.4 Munkaszélesség beállítása

A megfelelő szórótárcsa kiválasztása

A munkaszélesség megvalósításához az egyes műtrágyatípusokhoz különböző szórótárcsák állnak rendelkezésre.

ÉRTESÍTÉS

Az 5 különböző szórótárcsával 12–50 méteres munkaszélesség érhető el.

	Szórótárcsa típusa				
	S4	S6	S8	S10	S12
Munkaszélesség	18 - 28 m	24 - 36 m	30 - 42 m	36 - 48 m	42 - 50 m

Minden szórótárcsán két különböző, szilárdan rögzített szórólapát található. A szórólapátokat a típusnak megfelelően jelöljük.

▲ FIGYELMEZTETÉS



A forgó röpitőrcsa balesetveszélyt jelent

Az elosztó berendezés (szórótárcsák, szórólapátok) megérintése testrészek becsípéséhez, összezúzásához vagy levágásához vezethet. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

► Soha ne szerelje le a tartályra felszerelt védőkengyelt.

Szórótárcsa típusa	Bal oldali szórótárcsa	Jobb oldali szórótárcsa
S4 bevonat nélküli	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 bevonatos (opcionális)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 bevonatos	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR
S8 bevonatos	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 bevonatos	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 bevonatos	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

ÉRTESÍTÉS

A VxR bevonat hosszabb élettartamot biztosít a lapátok számára.

A szórótárcsák kiszerelése

⚠ VESZELY

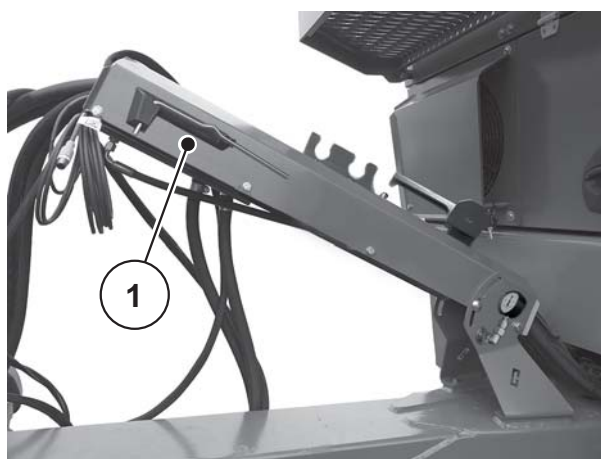


A járó motor sérülésveszélyt okoz

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépen végzett munka járó motornál súlyos sérülésekhez vezethet a mechanika és a kiszóródó anyag miatt.

A szórótárcsákat soha ne szerelje fel vagy le, ha a vontatógép motorja jár.

▶ Állítsa le a vontatógép motorját. Vegye ki a gyújtáskulcsot.



[1] Beállítókar (menetirány szerinti bal oldal, tömlőtartó)

7.7 ábra: Beállítókar

Járjon el mindkét oldal (bal és jobb) esetén a következőképpen.

1. Vegye ki a beállítókart a tartóból.
2. Lazítsa meg a beállítókar segítségével a szórótárcsa anyáját.



7.8 ábra: Az anya meglazítása

3. Csavarja le az anyát.
4. Húzza le a szórótárcsát az agyról.
5. A beállítókart ismét helyezze vissza az erre a célra kialakított tartóra.



7.9 ábra: Az anya lecsavarása

A szórótárcsák felszerelése

Előfeltételek:

- A traktor motorja és az AXENT ISOBUS vezérlés ki van kapcsolva, és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen.

Szerelje fel a bal szórótárcsát a menetirány szerinti bal oldalra, a jobb tárcsát pedig jobbra. Figyeljen arra, hogy ne cserélje fel a bal és jobb szórótárcsákat.

A következő szerelési eljárást a bal szórótárcsára írjuk le. A jobb tárcsa szerelését a jelen útmutatásoknak megfelelően végezze el.

1. Helyezze a bal tárcsát a bal szórótárcsaagra. A szórótárcsának egyenesen kell felfeküdnie az agyra (ha szükséges, távolítsa el a szennyeződések).

ÉRTESÍTÉS

A szórótárcsák befogói a bal és jobb oldalon különböző módon vannak pozícionálva. Akkor szereli be a megfelelő tárcsát, ha a tárcsa pontosan illeszkedik a befogójába.

2. Óvatosan csavarja fel a rögzítőanyát (ne ferdén).
3. Az anyát húzza meg 25 Nm nyomatékra, de **ne** a beállítókarral.

ÉRTESÍTÉS

Az anyák belül biztosítással rendelkeznek, amely megakadályozza az önlazulást. Ennek a biztosításnak a meghúzáskor érezhetőnek kell lennie. Ha nem érezhető, az anya elkopott, és ki kell cserélni.

4. Ellenőrizze a szórólapátok és a kiömlők közötti szabad átmenetet a tárcsák kézi forgatásával.

7.4.5 Feladási pont beállítása

ÉRTEŚÍTÉS

A AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép elektronikus feladási-pont-beállítással rendelkezik.

A feladási pont elektronikus beállítását az elektronikus gépvezérlés külön kezelési útmutatója írja le. Ez a kezelési útmutató az elektronikus vezérlés részét képezi.

A szórótárcsatípus kiválasztásával meghatározható a munkaszélesség adott tartománya. A feladási pont módosítása a munkaszélesség pontos beállítására és a különböző műtrágyatípusokhoz való beállításra szolgál.

A feladási pontot az elektronikus vezérlésben állíthatja be.

- Felső skálaív beállítása a kisebb számértékek felé: A műtrágyát hamarabb szórja ki. Kisebb munkaszélességekhez való szórásképek keletkeznek.
- Felső skálaív beállítása a nagyobb számértékek felé: A műtrágyát később szórja ki, és több jut kívülre az átfedési zónába. Nagyobb munkaszélességekhez való szórásképek keletkeznek.



7.10 ábra: A feladási pont kijelzése

▲ VIGYAZAT



A beszorult kijelzőelem anyagi károkat okozhat

A feladási pontot az elektronikus vezérlésben állíthatja be. Ha a kijelzőelem beszorul, az elektromos állítóhenger megrongálódhat.

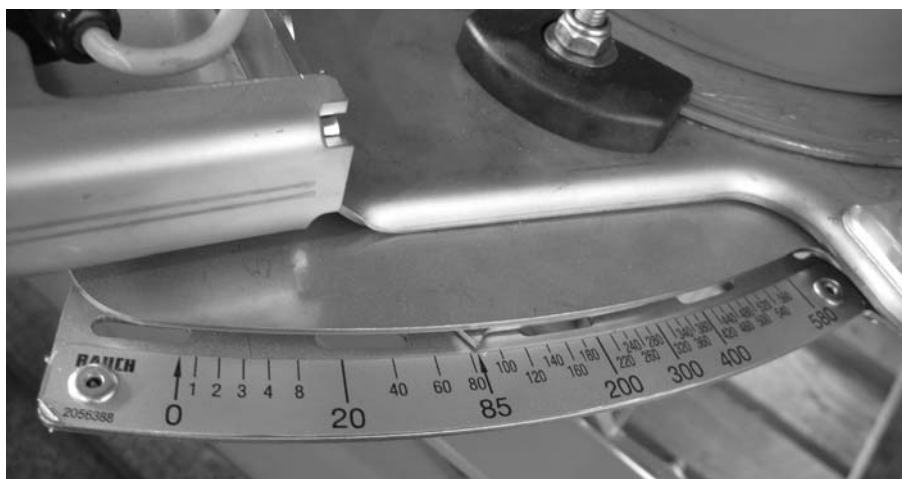
- ▶ A kijelzőelemet soha ne nyomja előre vagy szorítsa be.

7.4.6 Szórási mennyiség beállítása

ÉRTESÍTÉS

A AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró elektronikus tolóajtó-vezérléssel rendelkezik a szórási mennyiség beállításához.

Az elektronikus tolóajtó-vezérlés működtetését az elektronikus vezérlés külön kezelési útmutatója írja le. Ez a kezelési útmutató az AXIS H EMC ISOBUS elektronikus vezérlés részét képezi.



7.11 ábra: A szórási mennyiség kijelzésére szolgáló skála

ÉRTESÍTÉS

A AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépen a szórási mennyiség működtetése és beállítása elektromosan történik az elektronikus gépvezérlés használatával.

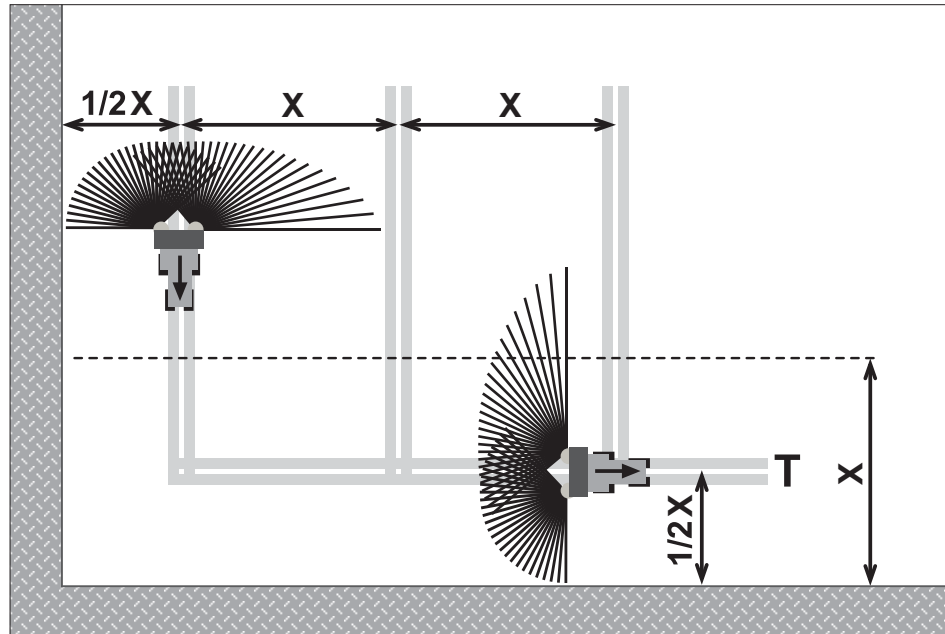
- Lásd az elektronikus készülékvezérlés kezelési útmutatóját is.
-

7.4.7 Szórás a forgóban

A forgóban a megfelelő műtrágyaelosztáshoz elengedhetetlen a nyomvonalak precíz meghatározása.

Határszórás

A forgóban való szórásnál határszórási üzemmódban (fordulatszám csökkentése, feladási pont eltolása és mennyiség csökkentése).



7.12 ábra: Határszórás

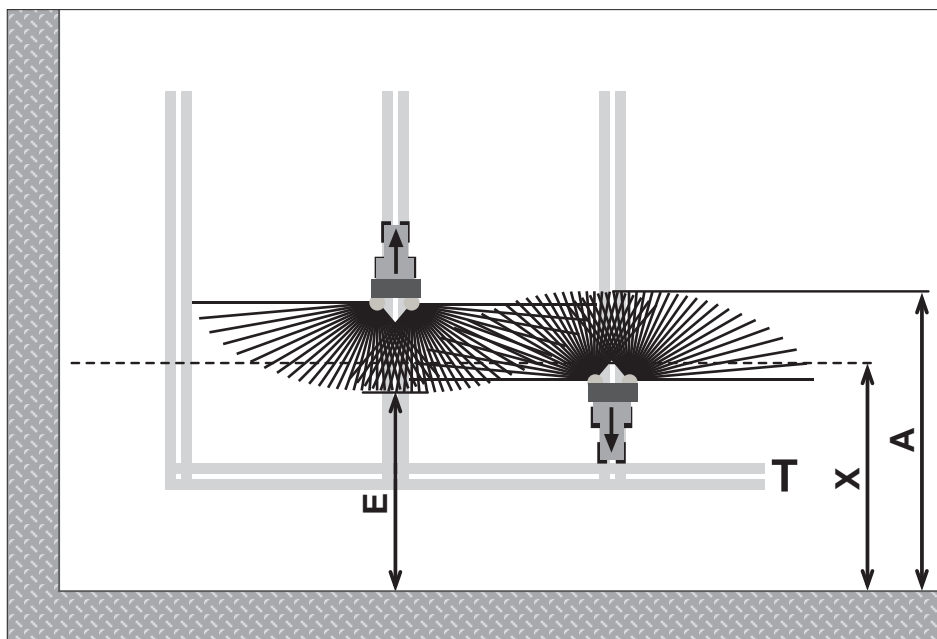
[T] Forgónyomvonal
[X] Munkaszélesség

- A [T] forgónyomvonalat az [X] munkaszélesség felének megfelelő távolságban jelölje ki a tábla szélétől.

Normál szórás a forgónyomvonalon, illetve abból

Ha a forgónyomvonalban történő szórás után újra a földterületen szór:

- Kapcsolja ki a határszórási üzemmódot.



7.13 ábra: Normál szórás

[A] Szóráskép vége a forgónyomvonalon történő szórás közben

[A] Szóráskép vége a táblán történő szórás közben

[T] Forgónyomvonal

[X] Munkaszélesség

Az adagoló tolóajtók az oda- és visszautak során a forgó táblahatárától különböző távolságokra záródnak és nyílnak.

Kilépés a forgónyomvonalból

- Az adagoló tolólapok **kinyitnak**, ha a következő feltétel teljesül:
 - a szóráskép vége a táblán [E] a forgó táblahatárától körülbelül a fél munkaszélesség + 4–8 m távolságra esik.

A traktor a műtrágya szórási távolságától függően eltérő távolságra lehet a táblán belül.

Belépés a forgónyomvonalba

- Az adagoló tolólapot **a lehető legkésőbb** zárja.
 - A szóráskép vége a táblán [A] ideális esetben a forgó táblahatárától körülbelül a munkaszélességet [X] kb. 4–8 m-rel meghaladó távolságra esik.
 - Ez azonban a műtrágya szórási távolságától és a munkaszélességtől függően nem mindig érhető el.
- Arra is lehetőség van, hogy kimegy a forgónyomvonalon keresztül, vagy második forgónyomvonalat hoz létre.

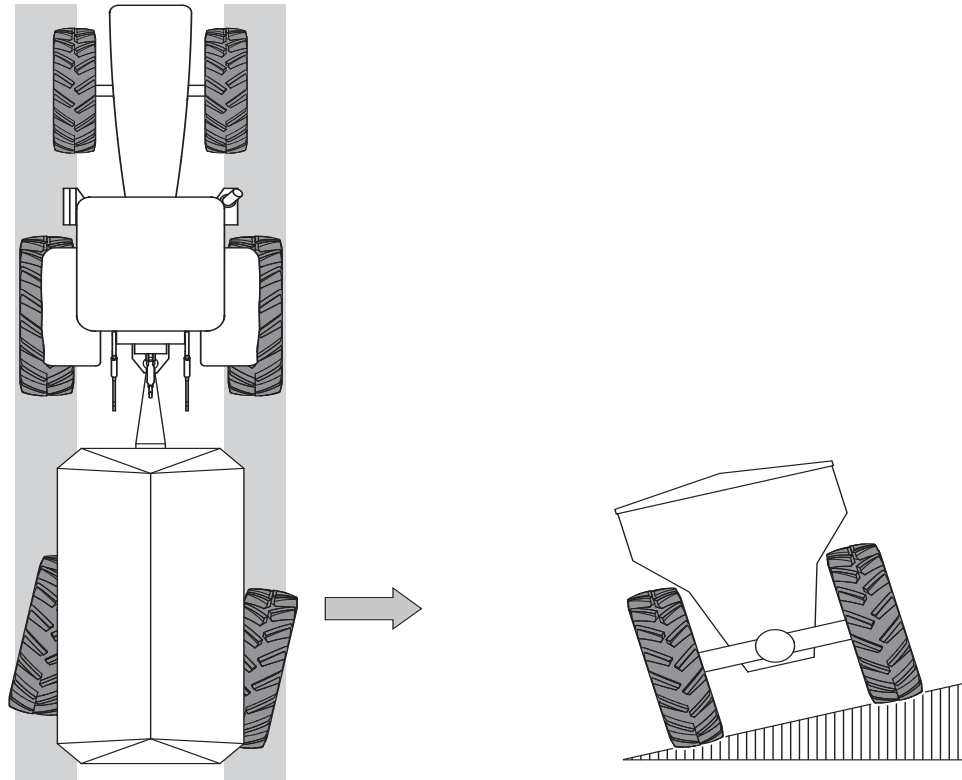
A fentiek betartása esetén környezetbarát és költségtudatos munkát végezhet.

7.4.8 Szórás a lejtőre oldalirányban

Ha egy lejtőn oldalirányban halad, a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép kisodródhat. A kormányművel (opció) ellensúlyozható a lejtőn való kisodródás. Ehhez a kormányzásvezérlő eltolási funkcióját használja.

ÉRTESÍTÉS

A kormányzásvezérlő használatakor ügyeljen a kormánymű használati utasításának betartására.



7.14 ábra: Kormánymű (opció)

7.5 Mész szórása (LIME-PowerPack)

7.5.1 A szórás menete az AXENT 100.1 géppel

A gép rendeltetésszerű használatának részét képezi a gyártó által előírt üzemi, karbantartási és karbantartási feltételek betartása is. A **szórási üzemhez** ezért mindig hozzátartoznak az **előkészítési** és **tisztítási/karbantartási** munkák.

- A szórási munkát az alább részletezett eljárás szerint végezze el.

Előkészítés

- Szerelje fel a nagy teljesítményű műtrágyaszórót a [48. oldal](#) traktorra
- Szerelje le a betöltőszűrőt és a terelőlemezt
- Szerelje fel a mésszóró egységet a nagy teljesítményű műtrágyaszóróra [48. oldal](#)
- Zárja le az előadagoló tolóajtót
- Gép feltöltése [68. oldal](#)
- Adja meg a gépbeállításokat (sűrűség, haladási sebesség, kihordási mennyiség stb.) Lásd az AXENT ISOBUS vezérlés üzemeltetési útmutatóját
- Álljon a géppel a szórás helyére

Szórási üzemmód

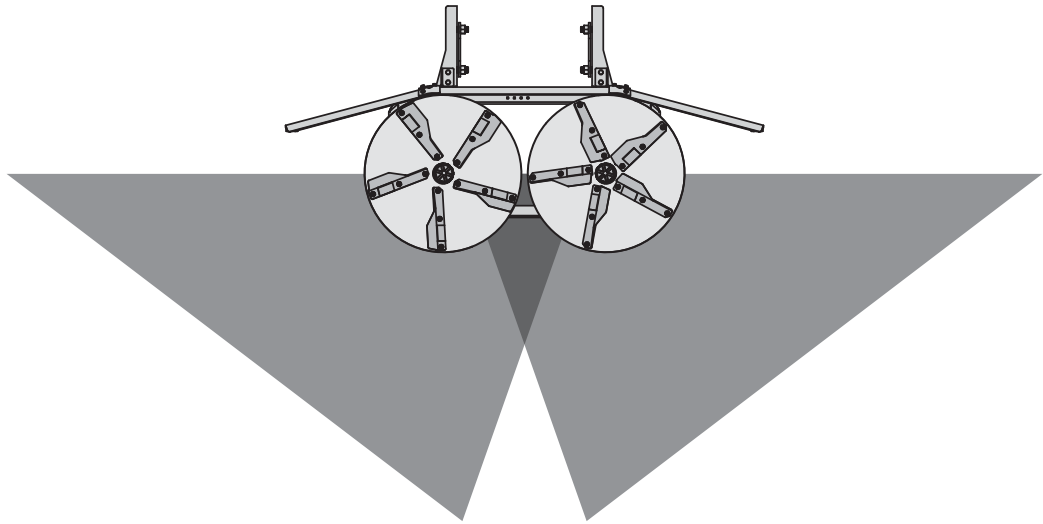
- Kapcsolja be az erőleadó tengelyt
- Nyissa ki az előadagoló tolóajtót, és induljon el a géppel
- Kezdje el a szórást
- Fejezze be a szórást és zárja be az előadagoló tolóajtót
- Kapcsolja ki az erőleadó tengelyt

Tisztítás/karbantartás

- Maradék anyag leengedése
 - Tisztítás és karbantartás 9. fejezet
 - Állítsa le a nagy teljesítményű műtrágyaszórót [101. oldal](#)
-

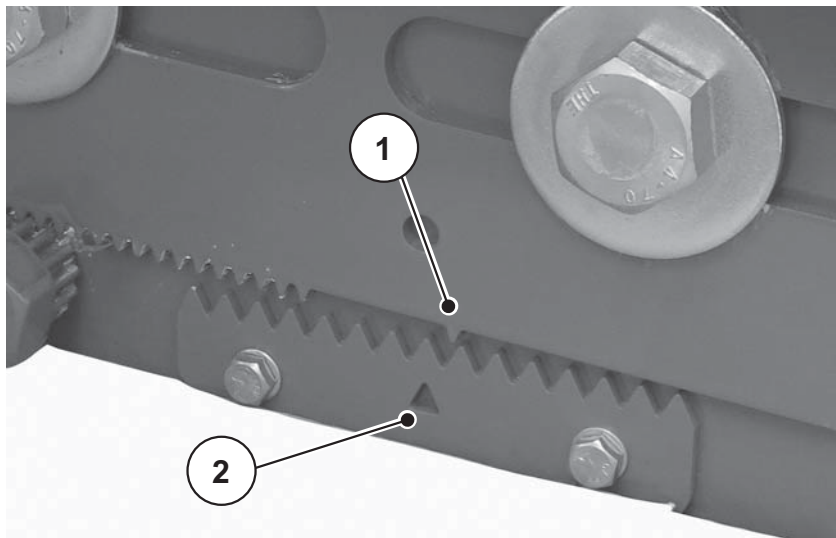
7.5.2 Feladási pont beállítása

A mézszóró egység gyárilag úgy van beállítva, hogy semleges helyzetben biztosítja a méz egyenletes eloszlását.



7.15 ábra: Normál szóráskép, feladási pont semleges állásban

- A semleges állás mindkét jelzése középen van.



7.16 ábra: Feladási pont semleges állásban

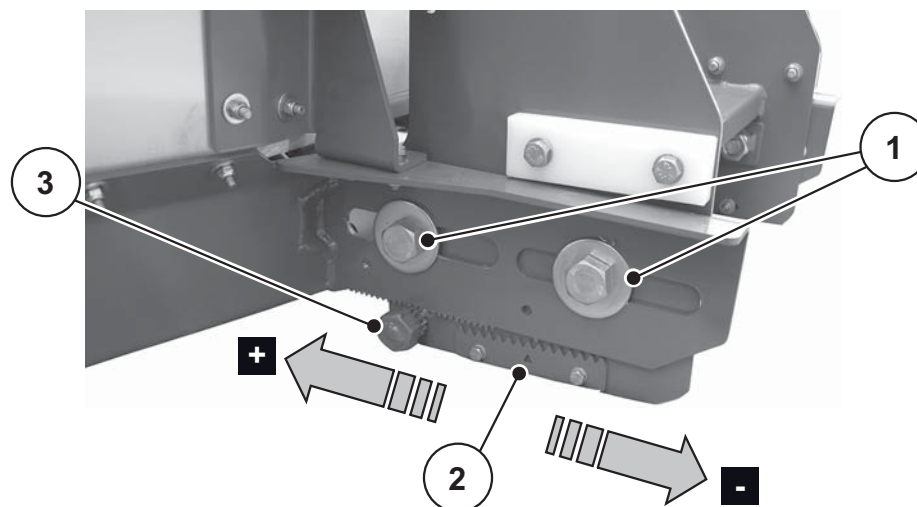
- [1] Jelölőelem
[2] Semleges állás jelölése

ÉRTESÍTÉS

- Rögzítőcsavarok meghúzási nyomatéka: 300 Nm

A szórási kép optimalizálása a mésztípus tulajdonságai szerint

A feladási pont manuálisan állítható be a mészsóró egység eltolható részének előre vagy hátra moztatásával.



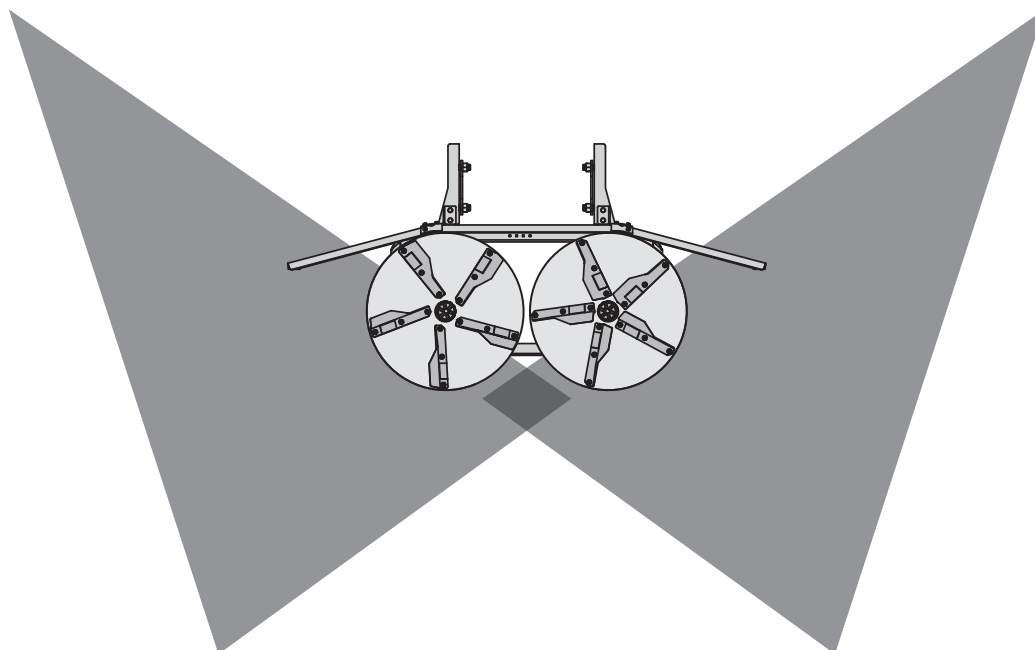
7.17 ábra: Feladási pont beállítása

- [1] Rögzítőcsavarok
- [2] Semleges állás jelölése
- [3] Állítócsavar

- Az állítócsavarokat [1] egy SW 36 csavarkulccsal oldja ki mindegyik oldalon.

Túl kevés mész közepen:

1. Az állítócsavart [3] egy SW 36 csavarkulccsal forgassa el az elforgatható rész hátrafelé [+] történő visszaállításához (menetirány szerint).

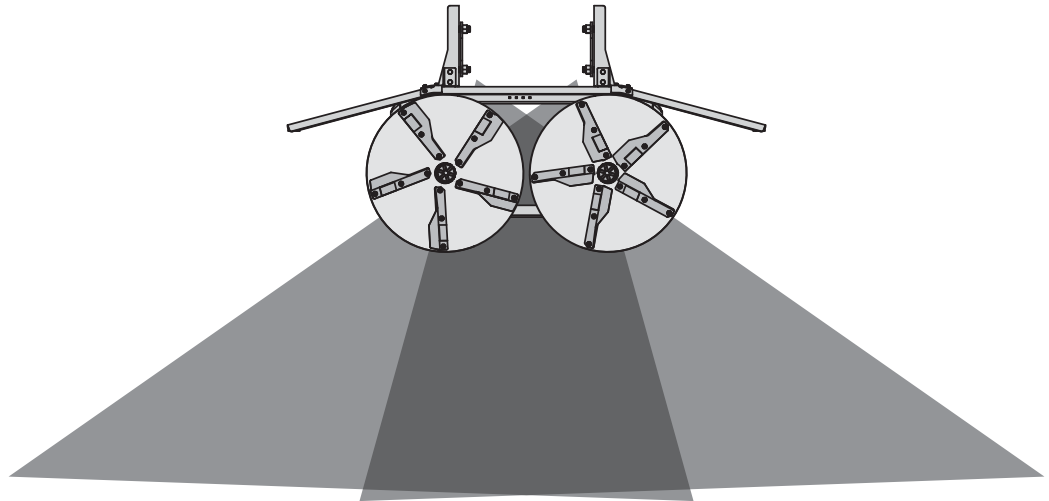


7.18 ábra: Túl kevés mész közepen

- ▷ **A feladási pont előrébb kerül.**

Túl sok mész középen:

1. Az állítócsavart [3] egy SW 36 csavarkulccsal forgassa el az elforgatható rész előrefelé [-] történő állításához (menetirány szerint).



7.19 ábra: Túl sok mész középen

- ▷ **A feladási pont hátrébb kerül.**

7.5.3 Gép beállítása mészszóráshoz

Az előadagoló tolóajtó és a szállítószalag sebessége a haladási sebesség függvényében határozzák meg a mész kihordási mennyiségét.

1. Az elektronikus AXENT ISOBUS gépvezérlésben aktiválja a Mész AUTO km/h üzemmódot.

ÉRTESÍTÉS

A gép átrakodási funkciójának és a mészszóró egységgel való használatát az elektronikus vezérlés külön kezelési útmutatója ismerteti. Ez a kezelési útmutató az AXENT ISOBUS elektronikus vezérlés részét képezi.

2. Végezze el a beállításokat:

- Munkaszélesség
- Kiszórási mennyiség
- Szórótárcsa típusa
- Áramlási tényező

A beállításokat az alábbi táblázat szerint válassza meg.

Kihordási mennyiség 10 km/h és 30 cm-es előadagoló tolóajtónyílás esetén

Mésztípus	Sűrűség (kg/m ³)	Őrlőfokozat	Száranyag (%)	Munkaszélesség (m)	Mennyiség max. (kg/ha)
Oltatlan mész, őrölt	1100	1	100	10	9700
Oltatlan mész, granulált	1100	-	100	18	5380
Konvertermész	1300	2	90	15	7640
Mésziszap	1000	-	72	12	7340
Vegyes mész	1100	2	88	12	8080
Kalcium-karbonát	1200	2	92	12	8810
Magnéziummész	1200	1	94	10	10580
Fekete mész	900	1	83	12	6610

3. Indítsa el a mészszórási üzemet az AXENT ISOBUS gépvezérléssel.

- ▷ A szállítószalag elindul.
- ▷ Elindul a leválasztóhenger.

7.6 Maradék anyag leengedése

Használat után minden nap ürítse ki a gépet. Ilyen módon elkerülhető a korrózió és a dugulás, és megőrzi a mésztulajdonságait.

7.6.1 Biztonsági tudnivalók

⚠ VESZÉLY



Forgó szórótárcsa okozta veszély

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépen járó motor mellett történő munkavégzés súlyos sérülésekhez vezethet a mechanikus részek és a kiszóródó anyag miatt.

- ▶ A maradék anyag leengedése előtt szerelje le a szórótárcsákat.
- ▶ Küldje el az embereket a veszélyzónából.

Emellett gondoskodjon az alábbi feltételekről:

- Az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró billenés és elgurulás ellen védett helyzetben, vízszintes, szilárd talajon álljon.
- Az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró a maradék mennyiség kiürítése közben a traktorhoz legyen csatlóva.
- Senki nem tartózkodik a veszélyzónában.
- AXIS-PowerPack:
 - A szórótárcsák legyenek leszerelve. Lásd: [„A szórótárcsák kiszérése”](#). [86. oldal](#)
- LIME-PowerPack: A mészsóró egység legyen leszerelve.

ÉRTESÍTÉS

Az AXIS-PowerPack műtrágyaszóró egység elektronikus vezérlőhöz van kapcsolva. Megjelenik egy üzenet, hogy a feladási pont a maradék mennyiség kiürítése alatt ideiglenesen a feladási pont 0 helyzetébe áll.

Tartsa be az AXIS-H ISOBUS használati útmutatóját.

7.6.2 A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép kiürítése

A maradékmennyiség kiürítése az előadagoló tolóajtó kinyitásával és a szállítószalag bekapcsolásával történik.

AXIS-PowerPack

1. Helyezzen egy felfogótartályt az AXIS-PowerPack műtrágyaszóró alá.
2. Indítsa el az ürítést az AXENT ISOBUS gépvezérléssel.
3. Ezzel egyidejűleg az AXIS-H-ISOBUS gépvezérléssel indítsa el a maradék anyag kiürítését a szóróegységen.
4. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
5. A teljes kiürítés után tisztítsa meg a gép szóróanyagtartályát. Lásd: [9.3:Tisztítás, 113. oldal](#)

LIME-PowerPack

1. A mező végén engedje le a mészt vagy térjen vissza a mésztartályhoz.
2. Indítsa el az ürítést az AXENT ISOBUS gépvezérléssel.
3. A traktorral haladjon előre úgy, hogy a mésztartály ne érintkezzen a szállítószalaggal.
4. A teljes kiürítés után tisztítsa meg a gép szóróanyagtartályát. Lásd: [9.3:Tisztítás, 113. oldal](#)

7.7 A nagy teljesítményű műtrágyaszóró leállítása és lecsatlakoztatása

▲ FIGYELMEZTETES

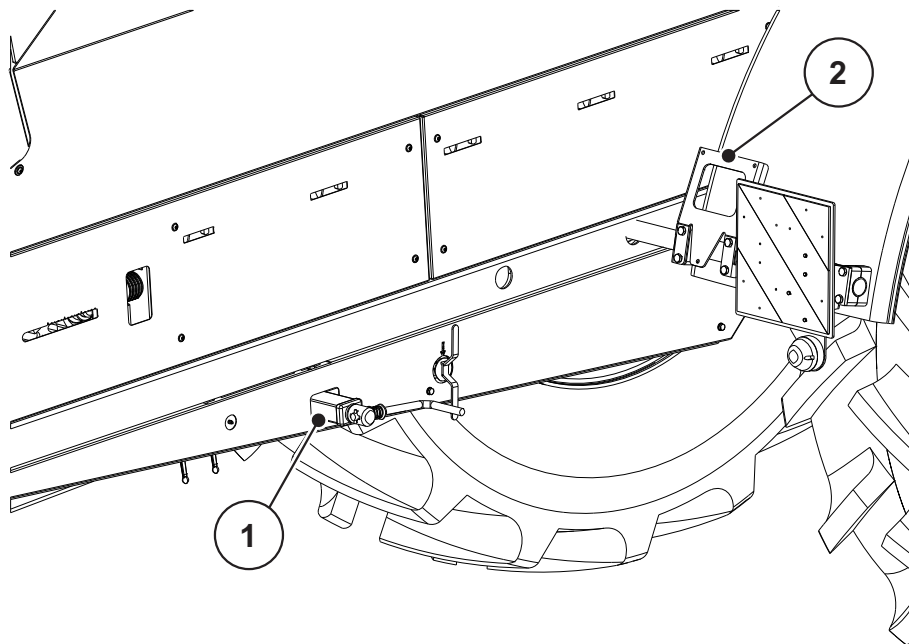
**Billenésveszély**

Az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró egytengelyes jármű. Egyoldali farnehéz rakodás esetén a nagy teljesítményű műtrágyaszóró megbillenhet. Ez személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépet vízszintes, szilárd talajon állítsa le.
- ▶ Egyoldali farnehéz terhelés esetén **soha** ne csatlakoztassa le a nagy teljesítményű műtrágyaszórót a traktorról.

- Az üres gépet sík talajon állítsa le.

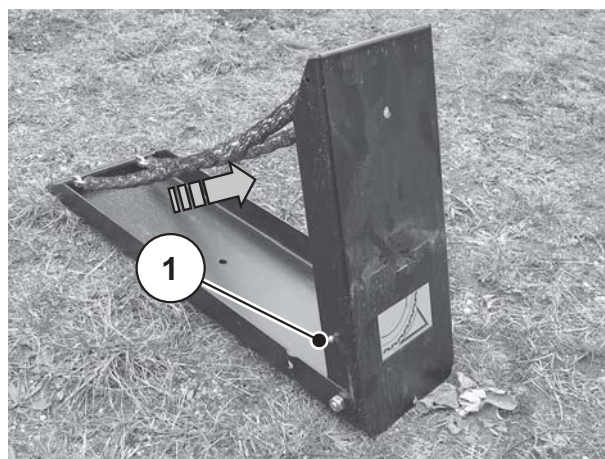
1. Álljon a teljes szerelvényt vízszintes és szilárd parkolóhelyre.
2. Állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Forgassa ütközésig a rögzítőfék hajtókarját [1] az óramutató járásával meg egyező irányba.
 - ▷ A kézfék be van húzva.



7.20 ábra: Manuális rögzítőfék kioldása

- [1] Rögzítőfék
[2] Rögzítőfék tárolórekesze

4. Vegye ki a rögzítőékeket a sárvédőn kialakított tárolórekeszből.
5. Tolja be a nyomócsapot [1], és nyissa szét a rögzítőékeket.



7.21 ábra: Rögzítőék kinyitása

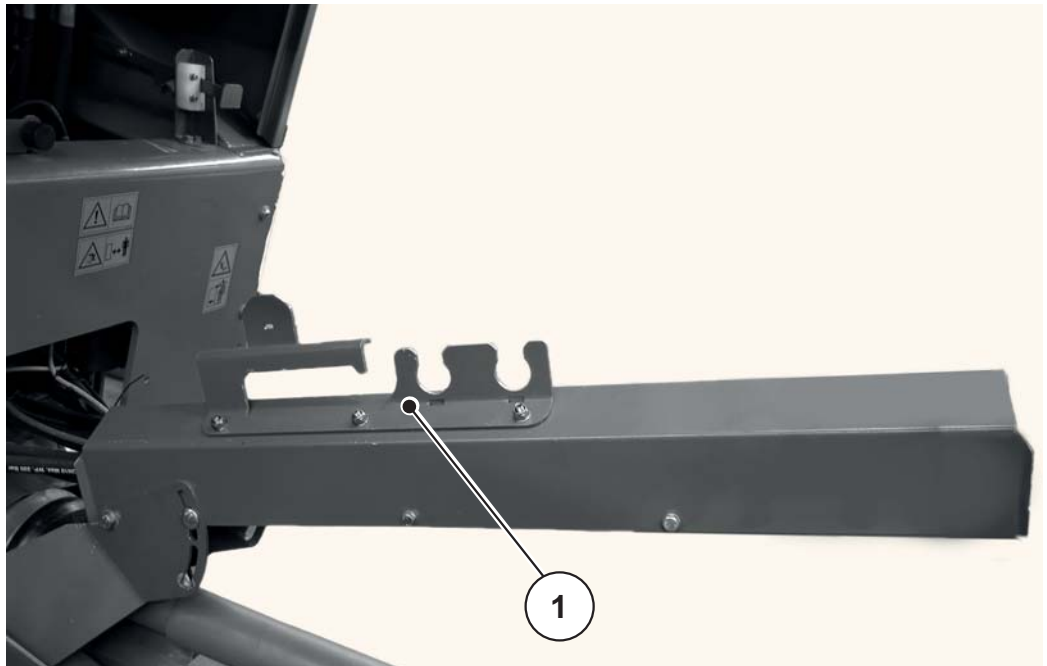
6. Helyezze el a rögzítőékeket a két kerékhez.



7.22 ábra: Rögzítőék elhelyezése

7. Húzza ki a hidraulikus támasztólábat.
8. A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép lecsatlakoztatásakor **mindig először a vörös csatlakozófejet** (töltővezeték), majd a **sárga csatlakozófejet** válassza le.
9. Válassza le az elektromos csatlakozókat a traktorról.
10. Minden csatlakozót védjen porvédő sapkával.
11. Válassza le a kardántengelyt a traktorról.
12. A traktor hidraulikus berendezését hozza nyomásmentes állapotba (**úszó helyzetbe**).
13. Válassza le a hidraulikus csatlakozókat a traktorról.
14. A hidraulikus fékrendszert (opció) a következőképpen válassza le:
 - a) Válassza le a hidraulikus csatlakozókat.
 - b) Akassza le a biztosítószelep vonóláncát a traktorról.

15. Válassza le a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépet a traktorról.
16. Szerelje le a kormányzott tengely (opció) giroszkópját, és helyezze a tartójába.
17. Minden kábelt és tömlőt helyezzen az erre a célra szolgáló tartókba.



7.23 ábra: Tartó a kábelekhez, hidraulikus tömlőkhöz és pneumatikus vezetékhez

[1] Tartó a fékberendezés hidraulikus tömlőjéhez, elektromos kábeleihöz és pneumatikus vezetékéhez

▷ **Az AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró leválasztása és leállítása ezzel kész.**

8 Üzemzavarok és lehetséges okok

▲ FIGYELMEZTETES



A nem elvégzett vagy nem szakszerűen elvégzett zavarelhárítás sérülés- és balesetveszélyt okozhat

A későn vagy nem szakszerűen elvégzett üzemzavar-elhárítás nem szakképzett személyek által kiszámíthatatlan kockázatokhoz vezethet, és emberre, gépre és a környezetre negatív hatásokkal járhat.

- ▶ A fellépő üzemzavarokat **azonnal** el kell hárítani.
- ▶ A zavarelhárítást önállóan csak akkor szabad elvégezni, ha rendelkezik a megfelelő képesítéssel.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Intézkedés
A szállítószalag nem szállít műtrágyát a trágyaszóró tartályába.	<ul style="list-style-type: none"> ● A kardántengely nincsen csatlakoztatva vagy bekapcsolva. ● A gépvezérlés nincs bekapcsolva. ● A AXENT-tartály üres. ● A műtrágyaszóró tele van. ● Az AXIS-PowerPack kiürülésjelző szenzorai szennyezettek vagy meghibásodtak. ● Az előadagoló tolóajtó nem nyílik ki. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a kapcsolatokat és a csatlakozókat. ● Ellenőrizze a szenzorok működőképességét, ill. tisztítsa meg azokat.
A szállítószalag túl kevés műtrágyát szállít.	<ul style="list-style-type: none"> ● A kardántengely fordulatszámja túl alacsony. ● Az előadagoló tolóajtó nem nyílik ki teljesen. ● A szórt anyag állaga nem alkalmas az AXENT nagy teljesítményű műtrágyaszóróval való kihordáshoz. 	
A szállítószalag csúszik.	<ul style="list-style-type: none"> ● A szállítószalag feszessége nincs megfelelően beállítva. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Állítsa be a szállítószalag feszességét.

9 Általános ápolás és karbantartás

9.1 Biztonság

ÉRTEŚÍTÉS

Vegye figyelembe a [3: Biztonság, 5. oldal](#) fejezetben szereplő figyelmeztetéseket is.

Vegye figyelembe **különösen a tudnivalókat** a [3.8: Karbantartás és üzembentartás, 12. oldal](#) részben.

A karbantartás és az üzembentartás során további veszélyekkel kell számolni, amelyek a gép kezelése során nem lépnek fel.

A karbantartási és üzembentartási munkákat mindig kiemelt figyelemmel hajtsa végre. Különösen gondosan és a veszélyekre ügyelve dolgozzon.

Különösen vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- Hegesztési munkákat, illetve munkákat az elektromos és hidraulikus berendezéseken csak szakemberek végezhetnek.
- A cserealkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által megadott műszaki követelményeknek. Ez például eredeti alkatrészek esetén adott.
- A gumiabroncsok és a kerekek javítási munkáit csak szakemberek végezhetik alkalmas szerelési szerszámokkal.
- Minden tisztítási, karbantartási, üzembentartási munka, illetve hibaelhárítás előtt állítsa le a traktor motorját, és várja meg, amíg a mozgó alkatrészek megállnak.
- Kizárólag hozzáértő és felhatalmazott szakműhely végezhet javítási munkákat.
- A hidraulikus körben két nitrogéntartály található. Ezek a rendszer leengedése után is nyomás alatt állnak. Lassan és óvatosan nyissa a hidraulikus kör csavarkötéseit.

9.2 Karbantartási terv

Ez a karbantartási terv normál igénybevételnek kitett járművekre érvényes. Különösen nagy igénybevétel esetén értelemszerűen rövidítse le a karbantartási intervallumokat. Ezáltal elkerülhető a traktor, a nagy teljesítményű műtrágyaszóró vagy a szóróegység károsodása.

ÉRTESÍTÉS

További tudnivalókat a traktor és a műtrágyaszóró kezelési útmutatójában talál.

9.2.1 Általános karbantartási terv

Alkatrészek	Karbantartási munkák Karbantartási terv	Megjegyzés
Kopó alkatrészek és csavarkötések	Rendszeresen ellenőrizni	115. oldal
Tisztítás	Minden használat után elvégezni	113. oldal
Vonószem / gömbfejes vonóberendezés	Ellenőrizze a kopását	
Kenési terv		142. oldal

9.2.2 Tengelyek und fékberendezés karbantartási terve

Alkatrészek	Karbantartási munkák Karbantartási terv	Megjegyzés
Fékek	Indulás előtti működési próba	
	Állapot és működés ellenőrzése évenként	Szakműhely
Fékbetét	1000 üzemóránként, legalább negyedente: kopás ellenőrzése. Adott esetben a fékbetétek cseréje	
Fékberendezés légterelő	Víztelenítés naponta	
Kerekek	Kerékanyák utánhúzása az első 50 km után	
	Az első 50 üzemóra után és 100 óránként: Kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése	
	Keréknyomás ellenőrzése rendszeresen	

9.2.3 Hidraulika karbantartási terve

A hidraulikus körben két karbantartásmentes nitrogéntartály található a vonórúd-csillapításhoz.

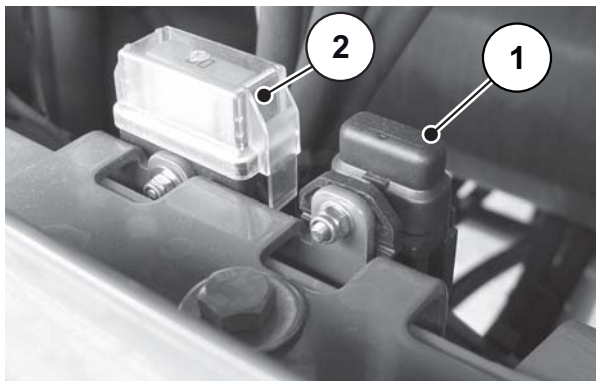
Alkatrészek	Karbantartási munkák Karbantartási terv	Megjegyzés
Nitrogéntartály	<ul style="list-style-type: none"> • Legalább 2 évente külső ellenőrzés • Nitrogéntartály és csatlakozások épségének ellenőrzése vezetés előtt 	
Hidraulikatömlők	Állapot ellenőrzése	
	6 év után csere	132. oldal
Vezérlőblokk	Indulás előtt sérülés/szivárgás ellenőrzése	136. oldal
Hidraulikatömlők	Állapot ellenőrzése	
	6 év után csere	132. oldal

9.2.4 Villamosság, elektronika

Elektromos biztosítékok

A gép áramellátásának biztosítékai a traktor ISOBUS-kábelén keresztül vannak bekötve.

A RAUCH ISOBUS-kábel egy **60 amperes** és egy **30 amperes** biztosítékkal van túlterhelés ellen biztosítva. A biztosítékok a szervizajtó mögött találhatók.



[1] 30 A biztosíték

[2] 60 A biztosíték

9.1 ábra: Biztosítékok a RAUCH ISOBUS-kábelén

Elektromos vezetékek ellenőrzése

- Ellenőrizzen az összes elektromos kábel épségét szemrevételezéssel. Különösen figyeljen a külső sérülésekre vagy törésekre.

Ellenőrizze a lámpák működését

A gépen gyárilag első és hátsó helyzetjelző van felszerelve.

- Ellenőrizze a hátsó lámpa, a féklámpa, az irányjelző és a helyzetjelző lámpák megfelelő működését.

Elektronikus vezérlés

▲ FIGYELMEZTETES



Sérülésveszély

Az elektronikus vezérlés ellenőrzése valós időben történik. Ez azt jelenti, hogy a gépegységek azonnal végrehajtják a kiválasztott funkciót.

► Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

Ellenőrizze a következőket az elektronikus vezérlésen:

- Szállítószalag meghajtása
- Előadagoló tolóajtónyílás
- Menetsebesség-érzékelő
- Olajsztint

ÉRTESÍTÉS

Tesztelje a szenzorok és aktorok működését az AXENT ISOBUS elektronikus gépvezérléssel.

- Tartsa be az elektronikus AXENT ISOBUS gépvezérlés használati útmutatóját.

9.2.5 Olajcsere időköze

ÉRTESÍTÉS

Az olajat tisztán használja, és ne használjon bioolajokat.

Gépegység	Olajcsere időköze	Olajmen-nyiség	Olaj megnevezése
Hajtómű	<ul style="list-style-type: none">• Az első 50 üzemóra után• Ezután 500 üzemóránként	1,5 l	DIVINOL MCL ISO 320 SAE 90 alternatív olaj
Fedélzeti hidraulikus-vario meghajtás	Az első 100 üzemóra után, illetve legalább 1 alkalommal évente olaj és olajszűrő cseréje	kb. 65 l	Shell Telus S2 V68 Alternatív olajok a DIN 51524/3 ISO VG-68 szerint

ÉRTESÍTÉS

Az olajat tisztán használja.

- **Soha** ne keverje.
-

9.3 Tisztítás

A műtrágya és a szennyeződés fokozza a korróziót.

A gép értékének megőrzése érdekében minden használat után **lágyszáraz vízsugárral** azonnal tisztítsa meg.

Különösen vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat a tisztításhoz:

- Olajozott gépeket csak olajleválasztóval ellátott gépmosóban szabad mosni.
- Nagynyomású vízsugárral történő mosásnál a sugarat **soha** ne irányítsa a feliratokra, elektromos berendezésekre és a hidraulikus részekre.

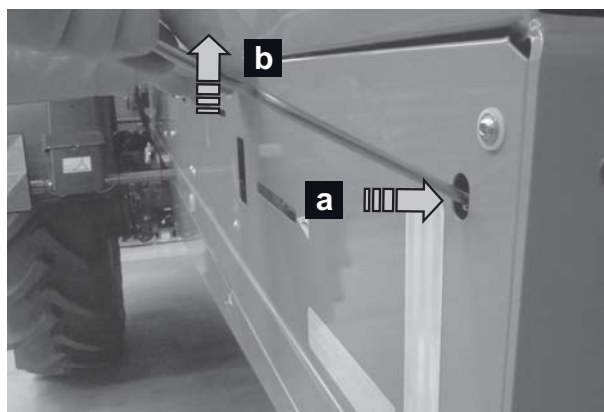
9.3.1 Vezetőgörgők csapágóinak tisztítása

Szórás közben a szállítószalag vezetőgörgőin por és szennyeződés rakódik le.

- Tisztítsa meg a vezetőgörgőket. Ehhez fel kell nyitni az oldalsó fedeleket.

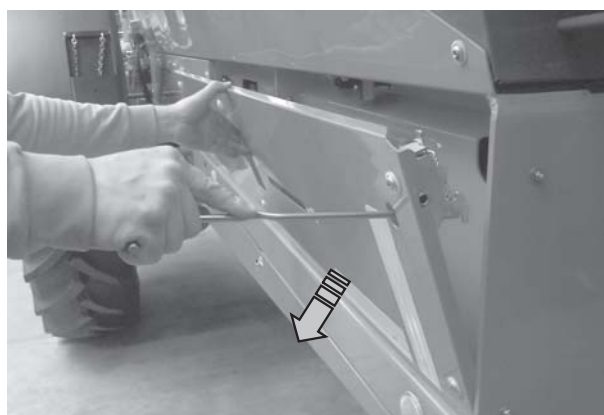
Az alábbi eljárás egy oldalsó fedél felnyitását ismerteti. Mindegyik oldalsó fedélnél ugyanígy kell eljárni. A gép mindegyik oldalán három oldalsó fedél takarja a vezetőgörgőket.

1. A beállítókart az oldalsó fedélen keresztül nyomja a lapvezetőbe.
2. Emelje fel a beállítókart.
 - ▷ A reteszelés kiold.
 - ▷ Az oldalsó fedél nyitva van.



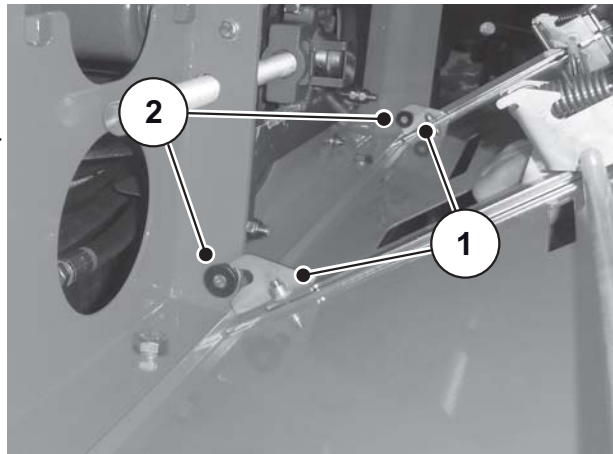
9.2 ábra: Beállítókar használata

3. Hajtsa fel és vegye le az oldalsó fedelet.



9.3 ábra: Oldalsó fedél felhajtása

4. Tisztítsa meg a vezetőgörgőket enyhe vízszugárral.
5. Fogja az oldalsó fedelet és akassza be az alsó fémlemez horgaiba [1] a keret felfogóján [2].
6. Felfelé hajtva zárja az oldalsó fedelet.
 - ▷ A reteszelés kattanással záródik.
 - ▷ **Az oldalsó fedél most már zárt pozícióban van rögzítve.**



9.4 ábra: Oldalsó fedél felszerelése

9.3.2 Tisztítóvíz leengedése

A tisztítás után a AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró tartályában még víz lehet jelen.

- A tisztítóajtó helye és a kar beállítása: Lásd: [3.11.2:Utastó matricák és adat-tábla, 22. oldal.](#)

7. Nyissa fel előrefelé (a menetirány szerint) a szervizajtót.
8. Húzza meg a tisztítóajtó karját [1].
 - ▷ A tisztítóajtó kinyílik.
 - ▷ Kifolyik a víz.



9.5 ábra: A tisztítóajtó karja

9. Tolja be a tisztítóajtó karját.
 - ▷ **A tisztítóajtó zárva van.**

A tisztítás után javasoljuk, hogy kezelje környezetbarát korrózióvédő anyaggal a **száraz** gépet, **különösen a nemesacél részeket.**

A korrodálódott helyek kezeléséhez a hivatalos forgalmazóknál megfelelő politúr-készlet rendelhető.

9.4 Kopó alkatrészek és csavarkötések

9.4.1 Kopó alkatrészek ellenőrzése

A kopó alkatrészek: kaparó az AXENT-kimenetnél, szalagtömítés az AXENT-tartályban, tömítőprofil a szervizajtón és az összes műanyag alkatrész.

- Ellenőrizze a kopó alkatrészeket.

Ha ezeken az alkatrészekon az elhasználódás nyomai, deformációk vagy lyukak találhatóak, cserélje ki őket.

A kopó alkatrészek élettartama többek között a használt műtrágyától is függ.

- A vontatott nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép és a traktor közötti csatlakozás elemei is kopásnak vannak kitéve. Ez különösen a gömbfejes vonóberendezés kapcsolókészülékére és a csapszeges vonóberendezés vonószemére érvényes.
- Javasoljuk, hogy minden szezon után ellenőriztesse a kereskedővel a vontatott nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép állapotát, különösen tekintettel a rögzítőelemekre, a hidraulikus berendezésekre és tömlőkre.
- A cserealkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által megadott műszaki követelményeknek. Ez például eredeti alkatrészek esetén adott.

9.4.2 Csavarkötések ellenőrzése

A csavarkötéseket gyárilag az előírt nyomatékkal meghúzzuk és biztosítjuk. Különösen az első üzemórákban a lengések és rezgések meglazíthatják a csavarkötéseket.

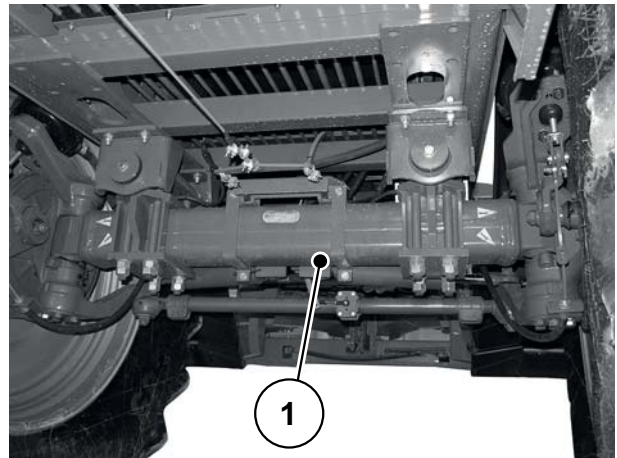
- Új gép üzemeltetésekor kb. 30 üzemóra után ellenőrizze a csavarkötések meghúzását.
- Ellenőrizze rendszeresen, legalább a szórási szezon előtt, hogy minden csavarkötés szilárd-e.

Egyes alkatrészek önzáró anyákkal vannak rögzítve. Ilyen alkatrészek szerelésekor **mindig új önzáró** anyákat használjon.

9.5 Elakadt gép kiszabadítása

Ha a traktor már nem tudja elhúzni a gépet, a következőképpen szabadíthatja ki.

- Helyezze fel a kötelet a tengelytest köré.



9.6 ábra: Vontassa a gépet kötéllel

9.6 A mézszóró egység szórótárcsáinak cseréje

A LIME PowerPack mézszóró egység gyárilag **U2** szórótárcsákkal van felszerelve. Ezekkel a szórótárcsákkal akár 15 m-es munkaszélességben történhet a méz szórása.

▲ FIGYELMEZTETES



A forgó röpítőtárcsa balesetveszélyt jelent

Az elosztó berendezés (szórótárcsák, szórólapátok) megérintése testrészek becsípéséhez, összezúzásához vagy levágásához vezethet. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

► Soha ne szerelje le a tartályra felszerelt védőkengyelt.

9.6.1 A szórótárcsák kiszerelese

▲ VESZELY

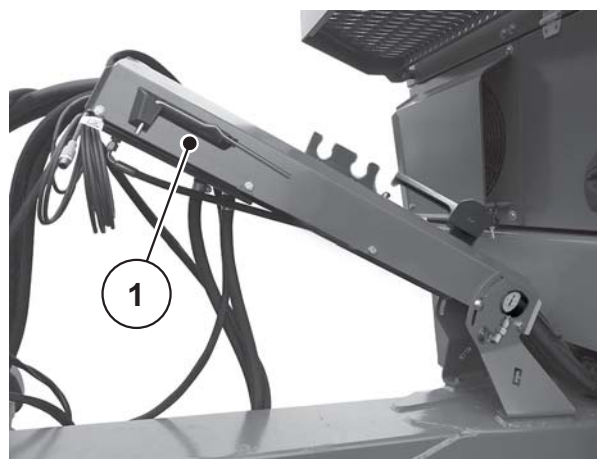


A járó motor sérülésveszélyt okoz

A nagy teljesítményű műtrágyaszórón végzett munka járó motornál súlyos sérülésekhez vezethet a mechanika és a kiszóródó anyag miatt.

A szórótárcsákat soha ne szerelje fel vagy le, ha a traktor motorja jár.

► Állítsa le a traktor motorját. Vegye ki a gyújtáskulcsot.



[1] Beállítókar (menetirány szerinti bal oldal, tömlőtartó)

9.7 ábra: Beállítókar

Járjon el mindkét oldal (bal és jobb) esetén a következőképpen.

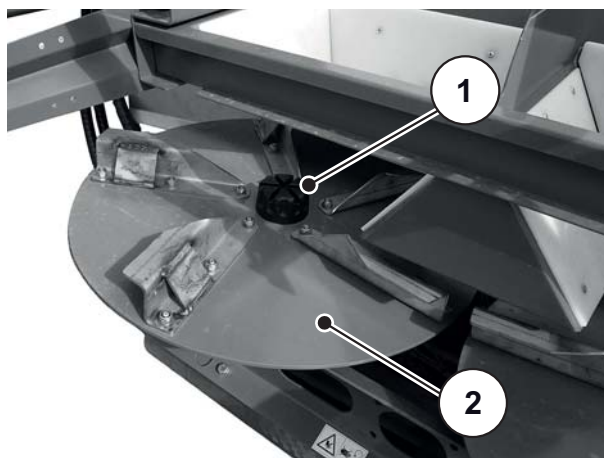
▲ VIGYAZAT



Nehéz szórótárcsák okozta sérülésveszély

A LIME-PowerPack mészszóró egység szórótárcsái 25 kg tömegűek. A szórótárcsák kezelése rándulást és sérülést okozhat a végtagokban vagy a hátban.

- ▶ A szórótárcsákat óvatosan kezelje.
- ▶ Mindig viseljen kesztyűt.



1. Vegye ki a beállítókart a tartóból.
2. Lazítsa meg a beállítókár segítségével a szórótárcsa [2] anyáját [1].

9.8 ábra: Az anya meglazítása

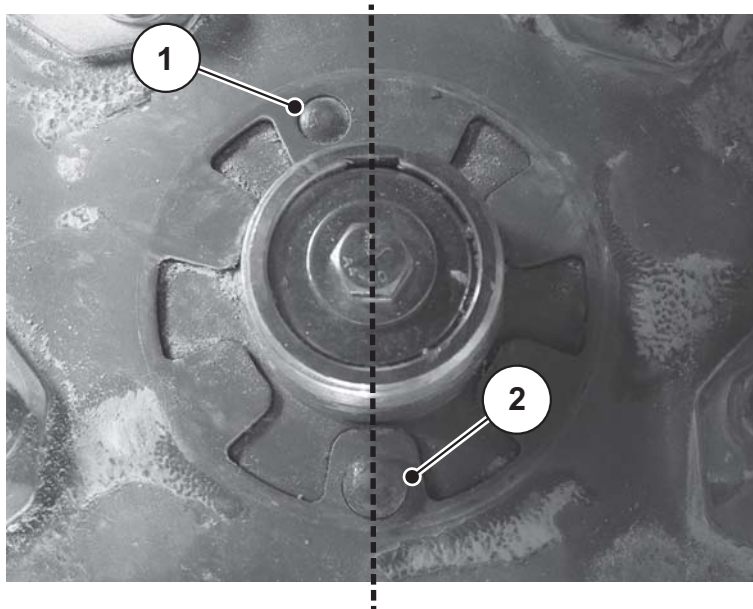
3. Csavarja le az anyát.
4. Húzza le a szórótárcsát az agróról.
5. A beállítókart ismét helyezze vissza az erre a célra kialakított tartóra.

9.6.2 A szórótárcsák felszerelése

Előfeltételek:

- A traktor motorja és az AXENT ISOBUS vezérlés ki van kapcsolva, és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen.

Szerelje fel a bal szórótárcsát a menetirány szerinti bal oldalra, a jobb tárcsát pedig jobbra. A bal szórótárcsa befogója a felfogató szár függőleges tengelyétől balra felfelé található.



9.9 ábra: A szórótárcsák oldalai különböznek

- [1] Rögzítőszár a szórótárcsa szerelési oldalán
[2] Felfogató szár

A következő szerelési eljárást a bal szórótárcsára írjuk le. A jobb tárcsa szerelését a jelen útmutatásoknak megfelelően végezze el.

1. Helyezze a bal tárcsát a bal szórótárcsaagyra. A szórótárcsának egyenletesen kell felfeküdnie az agyra (ha szükséges, távolítsa el a szennyeződések).
2. Óvatosan csavarja fel a rögzítőanyát (ne ferdén).
3. Az anyát húzza meg, de **ne** a beállítókkal.

ÉRTESÍTÉS

Az anyák belül biztosítással rendelkeznek, amely megakadályozza az önlazulást. Ennek a biztosításnak a meghúzáskor érezhetőnek kell lennie. Ha nem érezhető, az anya elkopott, és ki kell cserélni.

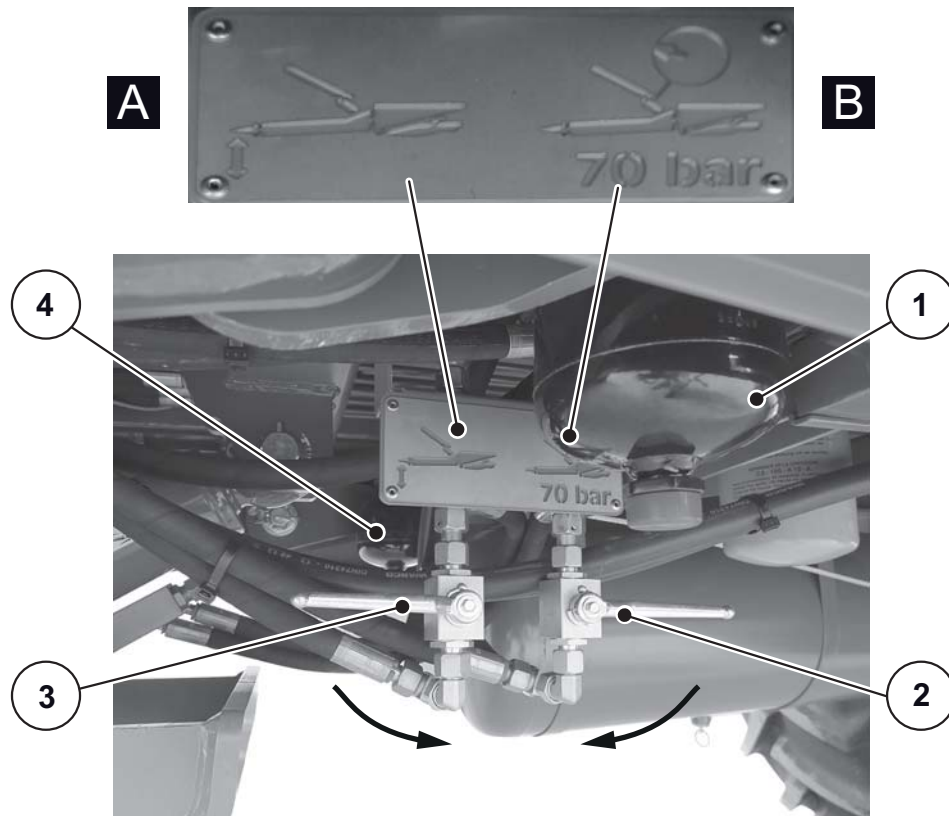
4. Ellenőrizze a szórólapátok és a kiömlők közötti szabad átmenetet a tárcsák kézi forgatásával.

9.7 A vonórúd-felfüggesztés beállítása

A felszerelt szóróegység megfelelő működése érdekében az AXENT-tartálynak a munkakörülményektől függően vízszintben kell lennie.

A vonórúd-felfüggesztés gyárilag be van állítva, és a legtöbb üzemeltetési feltétel esetén jól működik. A véletlen beállítási hibák elkerülése érdekében a zárószelepek mindkét karja le van szerelve, és ezeket külön mellékeljük a géphez.

A kapcsolási pontok magassága a traktor jellemzői (pl. kis kerekek, alacsony kapcsolási pontok, ...) szerint változhat. Ezért a vonórúd pozíciója és felfüggesztési tulajdonsága beállítható.



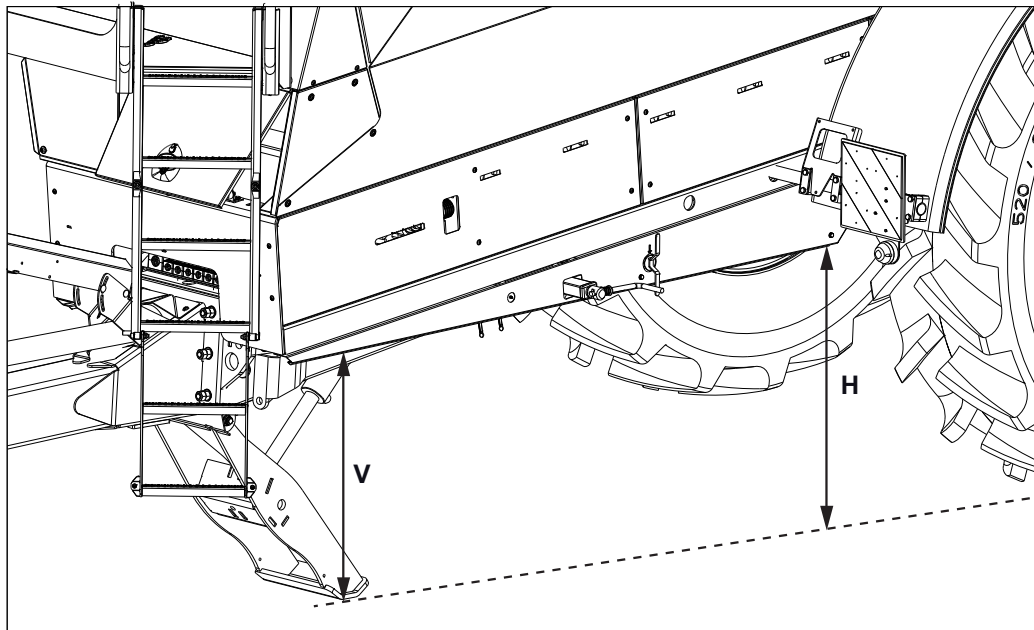
9.10 ábra: Vonórúd-felfüggesztés beállítása

- [A] Vonórúd magasságának beállítása
- [B] Nyomórugó beállítása
- [1] Bal vonórúd-felfüggesztési henger nitrogéntartálya
- [2] Vonórúd-felfüggesztés zárószelepe, zárva
- [3] Vonórúd-magasság zárószelepe, zárva
- [4] Jobb vonórúd-felfüggesztési henger nitrogéntartálya

A gép dőlésének ellenőrzése

1. Mérje meg a tartálykeret talajtól számított távolságát az elülső [V] és a hátsó [H] szegélyen.

Ha **40 mm-nél nagyobb eltérés** van a két méret között, akkor be kell állítani a vonórúd magasságát.



9.11 ábra: A gép dőlésének ellenőrzése

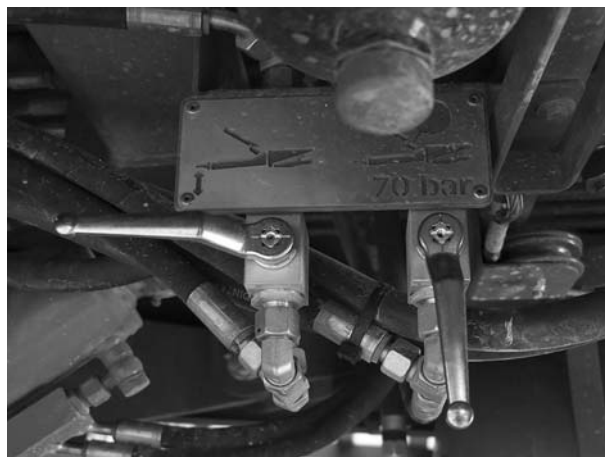
[H] Tartálykeret alsó szegélye és talaj közötti távolság hátul

[V] Tartálykeret alsó szegélye és talaj közötti távolság elől

Vonórúd magasságának beállítása

2. Szerelje fel a kart a zárószelepekre.
3. Nyissa ki mindkét zárószelepet.
 - ▷ A vonórúd-felfüggesztés és a támasztóláb hidraulikus köre nyitva van.
 - ▷ Mindkét vonórúdhenger hidraulikus köre be van kötve a támasztóláb hidraulikus körébe.
4. A traktor hidraulikus vezérlőjével húzza be a támasztólábat addig, amíg a vonórúdhenger teljesen be nem húzódik.
5. A traktor hidraulikus vezérlőjével tolja ki a támasztólábat addig, amíg a gép vízszintbe nem kerül ([V] = [H]).

6. Zárja el a bal oldali zárószelepet.

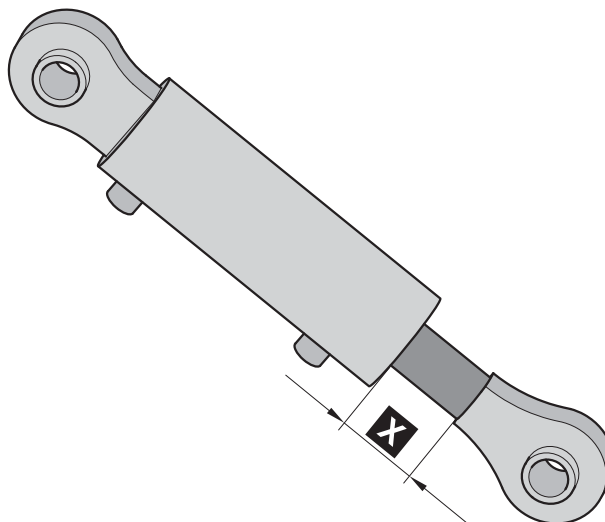


9.12 ábra: Bal oldali zárószelep elzárása

7. Ellenőrizze a vonórúd-felfüggesztési hengert.

A dugattyúrúdnak min. 50 mm-re és max. 140 mm-re kell kitolva lennie.

▷ $50 \text{ mm} < x < 140 \text{ mm}$.



9.13 ábra: Dugattyúrúd kitolása

- ▷ **A vonórúd magassága be van állítva.**

ÉRTESÍTÉS

Ha ezekkel a beállításokkal nem sikerül elérni a kívánt magasságot, forduljon a forgalmazóhoz segítségért.

Vonórúd-csillapítás beállítása

8. A traktor hidraulikus vezérlőjével húzza be a támasztólábat.
9. Állítsa a nyomást 70 bar értékre.
 - ▷ A támasztóláb visszahúzódik.
 - ▷ A gép kissé leereszkedik előre.



9.14 ábra: Nyomásmérő a kábelvezetésen a vonórúdnál

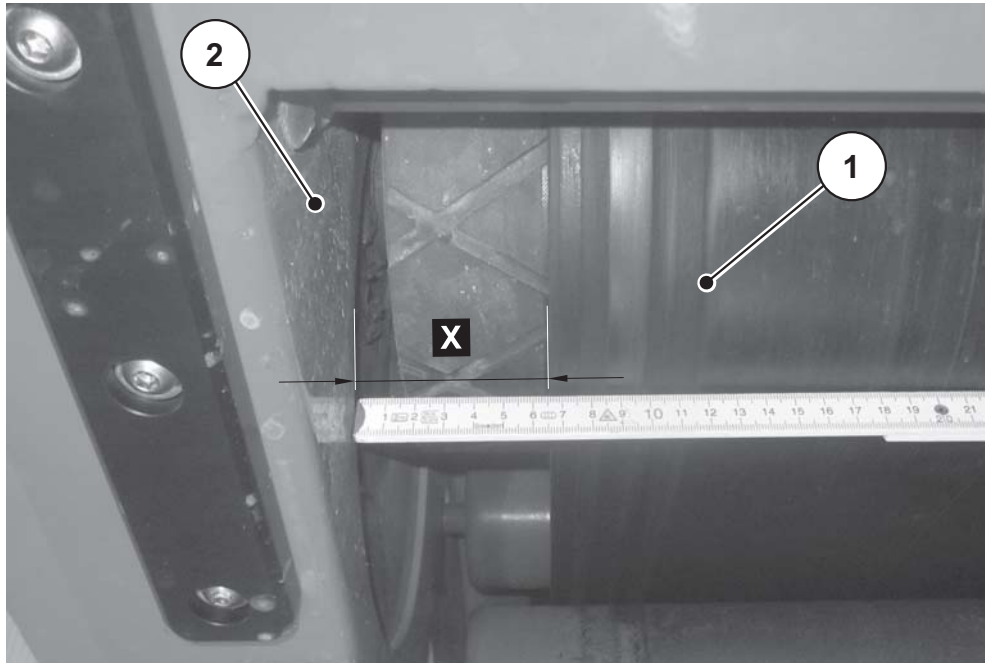
10. Zárja a jobb oldali szelepet.
11. Távolítsa el a fogantyút mindkét szelepről, és tárolja őket biztonságos helyen.

9.8 Szállítószalag beállítása

9.8.1 Szállítószalag helyzetének beállítása

A szórt anyag tartályban való megfelelő eloszlása érdekében a szállítószalagnak a hajtógörgők közepén kell feküdnie.

1. Mérje meg a szállítószalag távolságát a tartály falától mindkét oldalon.



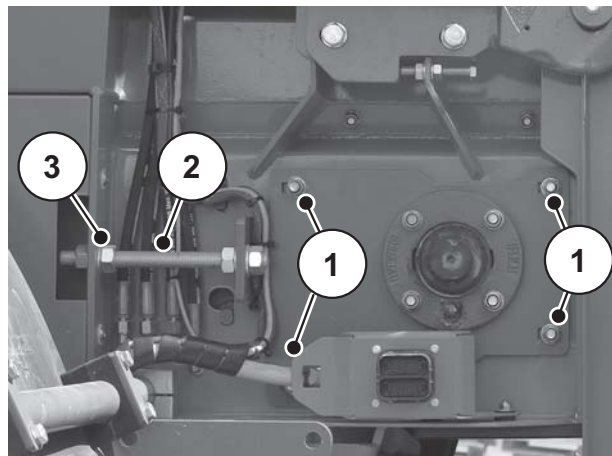
9.15 ábra: Szállítószalag helyzetének ellenőrzése

- [1] Szállítószalag
- [2] Tartályfal
- [X] Távolság mérése a szállítószalag és a tartályfal között a bal/jobbs oldalon

Ha a két oldal között **20 mm-nél nagyobb az eltérés**, állítsa be a hajtógörgőt.

A hajtógörgő csapágyai a hátsó oldalon (haladási irány szerint) találhatóak, a szóróegység csatlakozási pontjainak mindkét oldalán.

2. A nagyobb távolság oldalán lazítsa meg a hajtógörgő anyáit [1] kb. 2 fordulattal.
3. Az állítócsavart az anyákkal [3] lazítsa ki, amíg a távolság mindkét oldalon egyenlő nem lesz.
4. Húzza meg újra az [1] és [3] anyát.



9.16 ábra: Hajtógörgő helye

5. Állítsa be a szíjkaparó pozícióját a szállítószalagon.
Lásd: [9.9: Szíjkaparó utánállítása. 127. oldal.](#)
6. Indítsa el a szalagot az AXENT ISOBUS gépvezérléssel.
7. Egy perc múlva állítsa le a szalagot.
8. Ellenőrizze a szállítószalag helyzetét a feszítőgörgőn, és szükség esetén végezzen utánállítást.

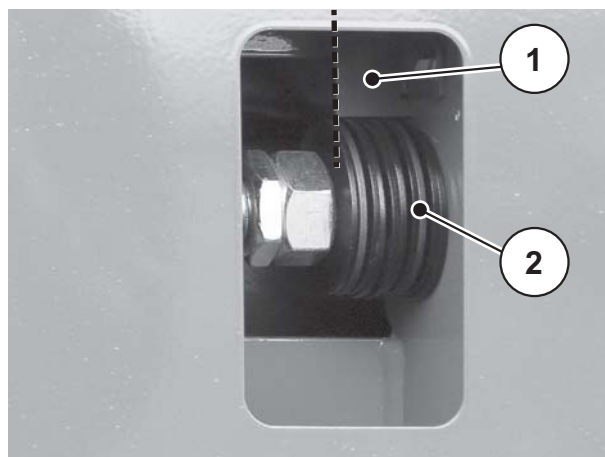
9.8.2 A szállítószalag feszességének beállítása

Az első üzemórát követően, illetve ha csúszást tapasztal a szállítószalagon, ellenőrizze a szállítószalag feszességét.

A szállítószalag feszítőgörgői elöl (menetirány szerint) található a tartály és a gépváz között.

1. Ellenőrizze a tányérrugók [2] helyzetét, és szükség esetén végezzen utánfeszítést.

A tányérrugók mindkét oldalon a pozicionálólemezen [1] található.



9.17 ábra: Tányérrugók utánfeszítése

Terelőgörgő helyzetének ellenőrzése

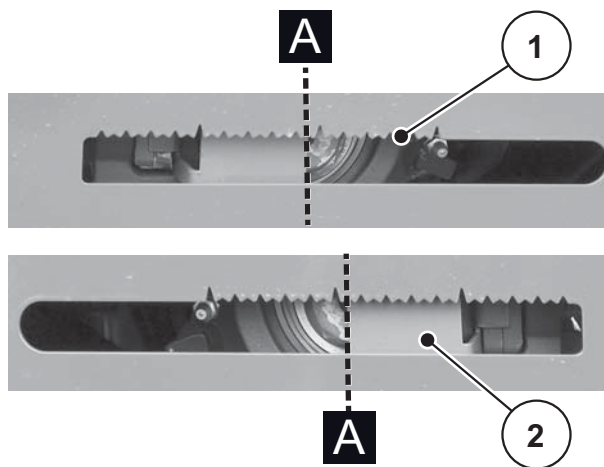
A terelőgörgőnek teljes hosszában derékszögben kell állnia.

2. Ellenőrizze a jelölőlemez [2] pozícióját mindkét oldalon.

A jelölőlemezen mindkét oldalon azonos jelölőelemeknek [A] kell látszaniuk.

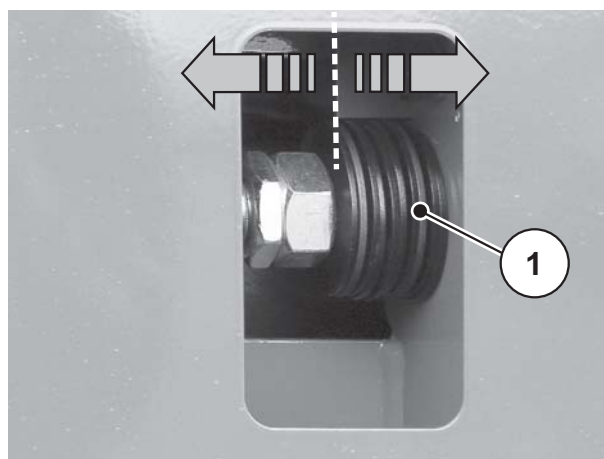
A terelőgörgőn lévő reteszelveknek mindkét oldalon egyezniük kell.

- ▷ Ha a jelölések helyzete eltér, állítsa be megfelelően a tányérrugót.



9.18 ábra: Tányérrugó beállítása

1. Módosítsa a tányérrugó [1] helyzetét +/- 2 mm-rel.

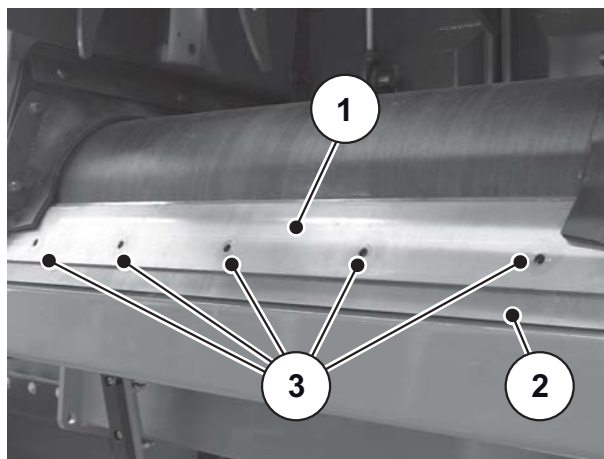


9.19 ábra: Tányérrugó beállítása

9.9 Szíjkaparó utánállítása

9.9.1 Szíjkaparó leszerelése

1. Oldja ki az 5 csavart [3] a szorítólemezen [1].
2. Vegye le a szíjkaparót [2].



9.20 ábra: Szorítólemez leszerelése

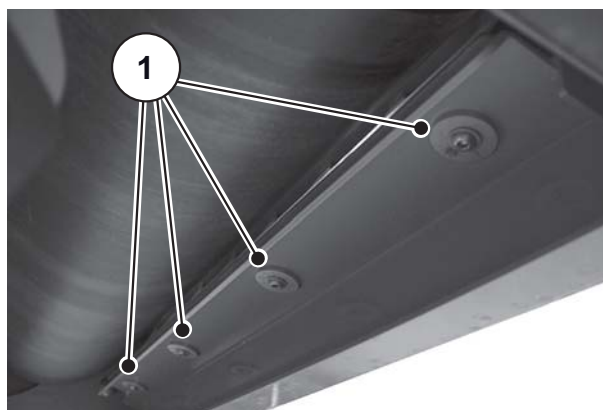
9.9.2 Szíjkaparó tartójának utánállítása

1. Fogjon egy 4 mm-es mércét.
2. Ellenőrizze a távolság azonoságát a szállítószalagtól.



9.21 ábra: Távolság ellenőrzése

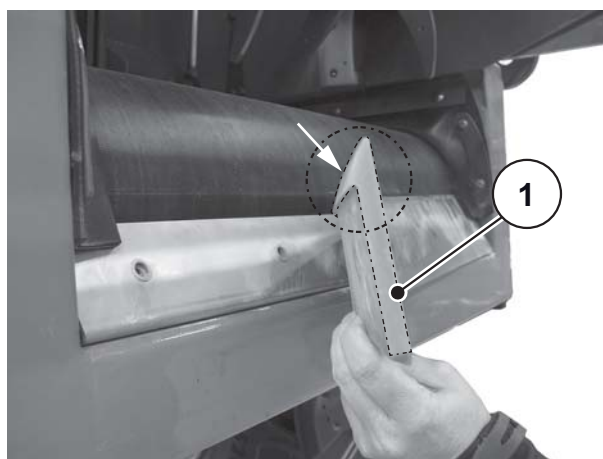
3. Oldja ki az 4 csavart [1] a szállítószalag alatt.
4. Végezze el a tartó utánállítást a furatokon keresztül.
5. Húzza meg újra a csavarokat [1].



9.22 ábra: Tartó pozíciójának beállítása

9.9.3 Szíjkaparó lecsavarozása

1. Helyezze fel ismét a szíjkaparót [1].
Ügyeljen a kaparó helyzetére.
2. A szorítólemezt csavarozza rá a szíjkaparóra a csavarokkal.



9.23 ábra: Szorítólemez felhelyezése

9.10 Futómű és fékek karbantartása

A gép fékezését kétkörös légfékberendezés biztosítja.

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép üzembiztonsága szempontjából döntő szerepet játszik a futómű és a fékrendszer.

▲ FIGYELMEZTETES



A nem szakszerűen elvégzett munkák balesetveszélyt okozhatnak

A futómű és a fékberendezés nem szakszerűen elvégzett munkái rontják a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép üzembiztonságát, és személyi sérüléssel és anyagi kárral járó súlyos baleseteket idézhetnek elő.

- ▶ A fékberendezés beállítási és javítási munkái **csak** szakmúhelyekben és hivatalos fékszervizekben végezhetőek el.

9.10.1 Ellenőrizze a fékberendezés állapotát és működését

ÉRTESÍTÉS

Mivel a nagy teljesítményű műtrágyaszóró egy szóróegységgel ellátott pótkocsi, kötelező a biztonságtechnikai felügyeletnél elvégzett rendszeres műszaki vizsga.

Ön közvetlenül felelős a berendezés kifogástalan állapotáért.

A fékberendezés kifogástalan működése rendkívül fontos a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép biztonsága szempontjából.

Rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőriztesse a fékberendezést szakmúhelyben.

Rendszeres időközönként, legalább minden út előtt ellenőrizze a fékberendezés esetleges sérüléseit és szivárgását.

A fékberendezés vizsgálata során ügyeljen az alábbi tudnivalókra:

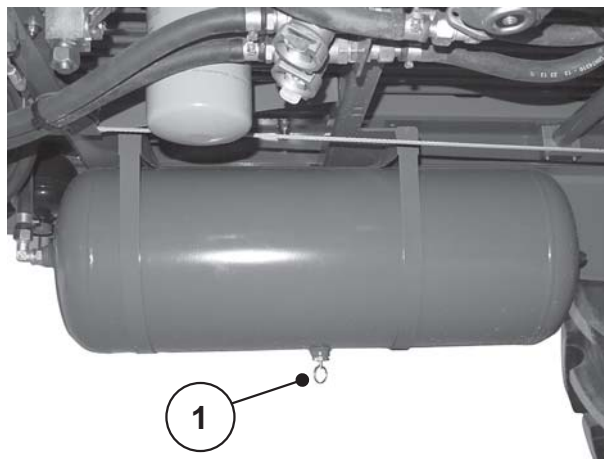
- A fékberendezést száraz állapotban ellenőrizze, ne nedves járművön vagy esős időben.
- Ellenőrizze a fékberendezés tömítettségét és sérüléseit.
- Ellenőrizze a fékkarok és a rudazat könnyű mozgását.
- Időben cseréltesse ki a fékbetéteket. Ehhez csak a tengelyekhez előírt fékbetéteket használja.

9.10.2 Légtartály víztelenítése

A fékkör nagynyomású légfékberendezésében kondenzvíz keletkezhet, és összegyűlhet a légtartályban.

A nagynyomású légfékberendezés korróziós kárainak elkerülése érdekében naponta víztelenítse a légtartályt.

1. Egy ujjal húzza meg a működtető csapot [1].
 - ▷ A billenőszelep kinyit.
 2. Eressze le teljesen a kondenzvizet.
 3. Engedje el a működtető csapot [1].
- ▷ **A légtartály víztelenítése megtörtént.**



9.24 ábra: Légtartály víztelenítése

9.11 Hidraulika karbantartása

A vontatott nagy teljesítményű műtrágyaszóró hidraulikus berendezése egy hidraulikakörből áll.

- Vezérlőblokk olajellátással a fedélzeti axiális dugattyús szivattyúhoz.

Üzem közben a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép hidraulikus berendezése nagy nyomás alatt áll. A berendezés olajhőmérséklete üzemi állapotban kb. 90 °C.

▲ FIGYELMEZTETES



A hidraulikus berendezésben uralkodó nagy nyomás és nagy hőmérséklet veszélyes!

A nagynyomású és forró kilépő folyadék súlyos sérüléseket okozhat.

- ▶ Minden munka előtt nyomásmentesítse a hidraulikus berendezést.
- ▶ Állítsa le a traktor motorját, és akadályozza meg az újbóli bekapcsolást.
- ▶ Hagyja lehűlni a hidraulikus berendezést.
- ▶ A szivárgások keresése során mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

▲ FIGYELMEZTETES



Hidraulikaolajok miatti fertőzésveszély

A nagynyomású távozó hidraulikaolajok áthatolhatnak a bőrön, és fertőzéseket okozhatnak.

- ▶ Hidraulikaolaj miatti sérülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

▲ VIGYAZAT



Hidraulika- és hajtóműolajok miatti környezetszennyezés veszélye

A csatornahálózatba vagy a talajba jutó hidraulika- vagy hajtóműolaj nagy mennyiségű talaj- és ivóvizet szennyezhet be.

- ▶ A használt olajat mindig a gyártók előírásai szerint ártalmatlanítsa a kijelölt gyűjtőhelyeken.

9.11.1 Hidraulikatömlők ellenőrzése

A hidraulikatömlők nagy igénybevételnek vannak kitéve. Rendszeresen ellenőrizni kell őket, és azonnal cserélni, ha sérültek.

A hidraulikatömlők idővel elhasználódnak. Használati idejük legfeljebb 6 év, beleértve legfeljebb 2 év tárolási időt.

ÉRTESÍTÉS

Az egyes tömlővezetékek gyártási dátuma a tömlőszerelvények valamelyikén olvasható év/hónap formában (pl. 2012/04).

- A hidraulikatömlők sérülésmentességét rendszeresen, de legalább a szórásiszezon kezdete előtt ellenőrizze szemrevételezéssel.
- Cserélje ki a hidraulikatömlőket, ha az alábbi sérülések közül egy vagy több látható rajtuk:
 - Külső réteg betétig terjedő sérülése
 - Külső réteg ridegülése (repedések kialakulása)
 - Tömlő deformációja
 - A tömlő kimozdulása a tömlőszerelvényből
 - Tömlőszerelvény károsodása
 - A tömlőszerelvény korrózió miatt csökkent szilárdsága és funkciója
- A szórásiszezon kezdete előtt ellenőrizze a hidraulikatömlők korát. Cserélje ki a hidraulikatömlőt, ha túllépte a tárolási és használati időt.

9.11.2 Hidraulikatömlők cseréje

Előkészítés:

- Ellenőrizze, hogy a hidraulikus berendezés **nyomásmentes és lehűlt-e**.
- A megbontás helyén készítsen elő gyűjtőedényt a kifolyó hidraulikaolaj számára.
- A hidraulikaolajnak a nem cserélendő vezetékekből való kifolyása megakadályozására készítsen elő alkalmas záróidomokat.
- Készítsen elő megfelelő szerszámot.
- Vegyen fel védőkesztyűt és védőszemüveget.
- Győződjön meg arról, hogy az új hidraulikatömlő megfelel a cserélendő hidraulikatömlő típusának. Különösen ellenőrizze a megfelelő nyomástartományt és a tömlő hosszát.
- A hidraulikus körben két nitrogéntartály található. Ezek a rendszer leengedése után is nyomás alatt állnak. Lassan és óvatosan nyissa a hidraulikus kör csavarkötéseit.

ÉRTESÍTÉS

Ügyeljen a maximális nyomások különböző értékeire a kicserélendő hidraulikatömlők esetén.

Végrehajtás:

1. Bontsa meg a cserélendő hidraulikatömlő végén a csőszerelvényt.
 2. Eressze le az olajat a hidraulikatömlőből.
 3. Bontsa meg a hidraulikatömlő másik végét.
 4. Eressze a megbontott csővéget azonnal az olajgyűjtő edénybe, és zárja le a csatlakozást.
 5. Bontsa meg a cső rögzítéseit, és vegye le a hidraulikatömlőt.
 6. Csatlakoztassa az új hidraulikatömlőt. Húzza meg a csőszerelvényeket.
 7. Rögzítse a hidraulikatömlőt a csőrögzítésekkel.
 8. Ellenőrizze az új hidraulikatömlő helyzetét.
 - A tömlőnek a régi hidraulikatömlővel megegyező módon kell futnia.
 - Nem súrlódhat más alkatrészekhez.
 - A tömlőnek nem szabad csavarodnia és feszülnie.
- ▷ **A hidraulikatömlők cseréje sikeresen megtörtént.**

9.11.3 Olajsint ellenőrzése

Ellenőrizze minden nap az olajsintet a tartályban.

- Olvassa le a töltési szintet a szintjelzőről [1].

Az olajsint rendben van, ha az olaj a zöld és a piros jelzés között van a szintjelzőben.

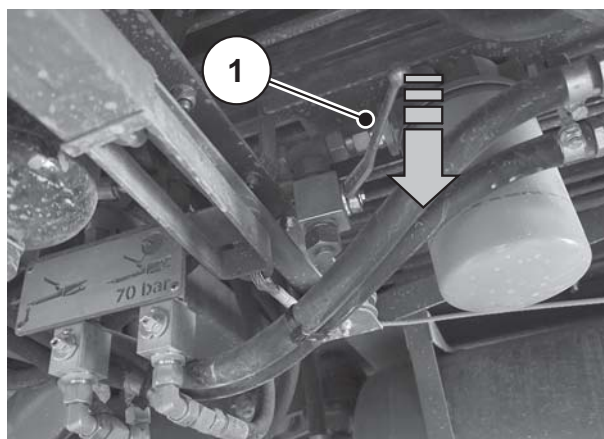


9.25 ábra: Szintjelző helye

9.11.4 Olaj és olajszűrő cseréje

1. Az olaj leengedése előtt állítson egy kellően nagy gyűjtőedényt (legalább 60 liter) a tartály alá.

Az olajleeresztő szelep a tartály alatt, a szűrőbetét és a vonórúd-felfüggesztés beállítóegysége között található.



9.26 ábra: Olaj leengedése

2. Nyissa meg a hidraulika szelepét [1].
3. Hagyja kifolyni a maradék olajat a gyűjtőedénybe.

4. Zárja el a hidraulika szelepét.
5. Olajszűrő leszerelése a vezérlőblokkon



9.27 ábra: Vezérlőblokk olajszűrője

6. Szerelje le az olajszűrőt a tartály alatt



9.28 ábra: Vonórúd-felfüggesztés olajszűrője

7. Csavarozza fel az új olajszűrőt.
8. Hajtsa ki a létrát, és másszon fel a platformra.

Lásd: [„A fellépőlétra használata”, 71. oldal.](#)

▲ VIGYAZAT



A nem megfelelő olajtípus anyagi kárt okozhat

A nem megfelelő típusú olaj vagy a különböző olajtípusok keverése kárt okozhat a gép hidraulikus rendszerében és a mozgó hidraulikus alkatrészekben.

- ▶ Csak a jelen kézikönyvben szereplő, jóváhagyott olajtípusokat használja.
- ▶ **Soha** ne keverjen össze különböző olajtípusokat. Mindig teljes olajcserét végezzen.

A hidraulikus berendezés gyárilag kb. 60 liter **Shell Tellus S2 V 68** (HV 68 DIN 51524/3 ISO 11158 HV) hidraulikaolajjal van feltöltve.

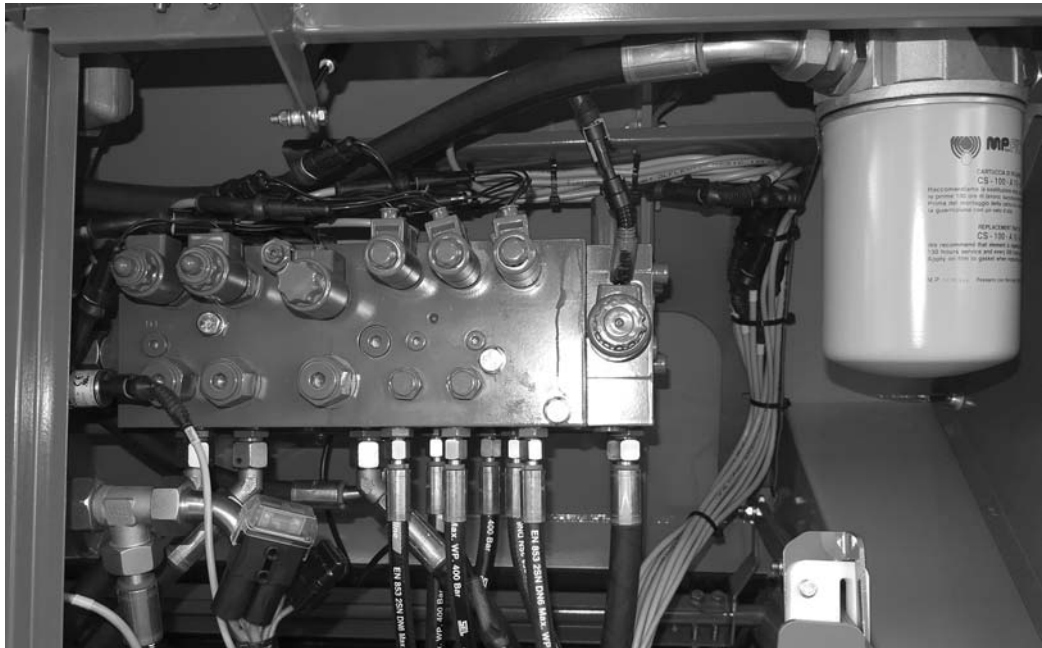
9. Csavarja ki a betöltőcsavart [1].
 10. Töltse be az olajat.
Az olajsint akkor megfelelő, ha a jelző a maximális és a minimális érték között van.
- **Az olaj és olajszűrő cseréje ezzel kész.**



9.29 ábra: Olaj betöltése

9.11.5 Hidraulikus berendezés/vezérlőblokk karbantartása

A vezérlőblokk biztosítja az elektronikus vezérléssel működtetett hajtási és állítási funkciók ellátását.



9.30 ábra: Vezérlőblokk

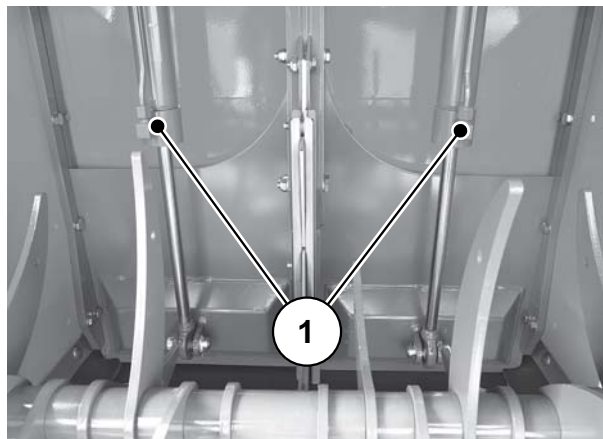
A hidraulikus berendezés karbantartást igénylő alkotóelemei:

- az előadagoló tolóajtó hidraulikahengere
- a szállítószalag-meghajtás hidraulikus motorja
- a takaróponyva hajtásának hidraulikahengerei

Állítási funkciók hidraulikahengereinek ellenőrzése

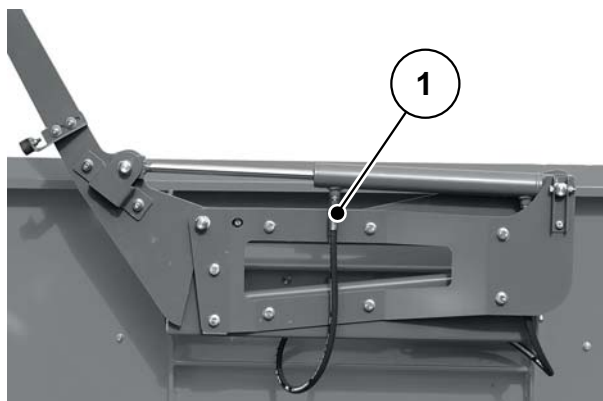
Minden hidraulikahengert rendszeresen ellenőrizzen, de legalább minden szórásimunka előtt.

Állítási funkciók: Az előadagoló tolóajtó hidraulikus munkahengere [1].



9.31 ábra: Előadagoló tolóajtó hidraulikahengere

Állítási funkciók: Takaróponyva hidraulikahengerei [1] (elől és hátul).

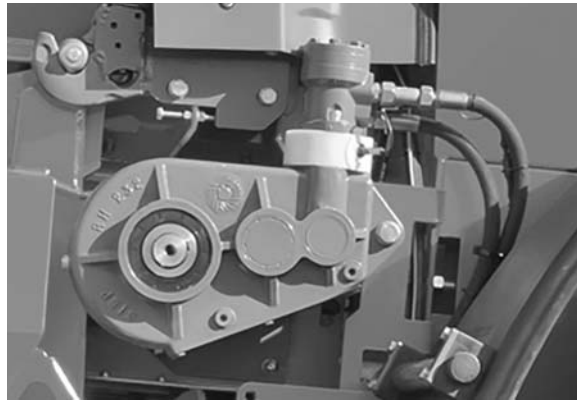


9.32 ábra: Takaróponyva hidraulikahengere

- Ellenőrizze az alkatrészek külső sérüléseit és szivárgását.

További alkatrészek ellenőrzése

- **A szállítószalag motorját** rendszeresen ellenőrizze, de legalább minden szórásai munka előtt.
- Ellenőrizze az alkatrészek külső sérüléseit és szivárgását.



9.33 ábra: Szállítószalag motorjának ellenőrzése

9.12 Kerekek és gumibroncsok

A kerekek és a gumibroncsok állapotának nagy jelentősége van a AXENT 100.1 nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép üzembiztonsága szempontjából.

▲ FIGYELMEZTETES



A nem szakszerűen elvégzett munkák balesetveszélyt okozhatnak

A kerekek és a gumibroncsok nem szakszerűen elvégzett munkái rontják a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép üzembiztonságát, és személyi sérüléssel és anyagi kárral járó súlyos baleseteket idézhetnek elő.

- ▶ **A gumibroncsok és a kerekek javítási munkáit csak szakemberek** végezhetik alkalmas szerelési szerszámokkal.
- ▶ **Soha** ne hegessze a repedt kerékpántokat és keréktárcsákat. A menet közbeni dinamikus igénybevétel hatására a hegesztési pontok rendkívül rövid idő alatt eltörnének.

9.12.1 Gumibroncsok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a gumibroncsok kopását, sérüléseit és a beszorult idegen testeket.

Kéthetente ellenőrizze a keréknyomást a gumibroncsok **hideg** állapotában. Ügyeljen a gyártók előírásaira.

9.12.2 Kerekek állapotának ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a kerekek deformációját, rozsdásodását, repedéseit és töréseit.

- A rozsdá a kerekek feszültségrepedését és a gumibroncsok károsodását okozhatja. Gondoskodjon a gumibronccsal és a kerékaggyal érintkező felületek rozsdamentességéről.
- A repedt, deformálódott vagy más módon sérült kerekeket cserélje ki.
- A repedt vagy deformálódott csavarfuratú kerekeket cserélje ki.

9.12.3 Kerék cseréje

▲ FIGYELMEZTETES



A nem szakszerűen elvégzett kerékcseré balesetveszélyt okozhat

A nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép nem szakszerűen elvégzett kerékcseréje személyi sérüléssel járó súlyos balesetet okozhat.

- ▶ A kerékcserét csak üres és a traktorhoz csatolt nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépen végezze el.
- ▶ A kerékcserénél a nagy teljesítményű műtrágyaszóró gépnek sík és szilárd talajon kell állnia.

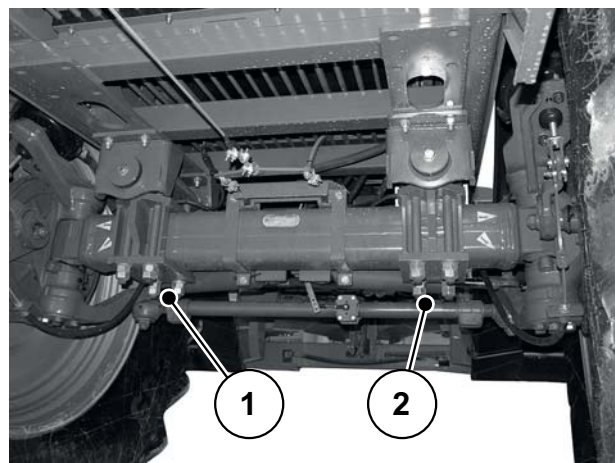
Előfeltételek:

- Használjon legalább **5 tonna** emelésére képes autóemelőt.
- A kerékanyák meghúzásához használjon nyomatékkulcsot.

Autóemelő elhelyezése:

- Az autóemelőt úgy helyezze el, hogy az alátámasztási felület semmilyen körülmények között ne tudjon elcsúszni (pl. alkalmas fadarabbal vagy gumitömbbel).

- Biztosítsa az autóemelőt elcsúszás ellen.
- Jobb oldali kerékcseré esetén a menetirány szerinti jobb oldalon helyezze az emelőt [1] a tengelyrögzítés alá.
- Bal oldali kerékcseré esetén a menetirány szerinti bal oldalon helyezze az emelőt [2] a tengely alá a rugókapcsolás magasságában.



9.34 ábra: Autóemelő elhelyezési pontjai

Kerékszerelés:

- Szerelés előtt tisztítsa meg a kerék felfekvő felületét az agyon.
- Szerelés előtt ellenőrizze a kerékanyákat és a kerékcsavarokat. A sérült, nehezen járó vagy rozsdás kerékanyákat és kerékcsavarokat cserélje ki.
- Nyomatékkulccsal húzza meg a kerékanyákat **fokozatosan** és **átlós** sorrendben.
 - A kerékanyákat **560 Nm** nyomatékkal húzza meg.
 - Minden keréken mind a **10** kerékanyát csavarja fel, és húzza meg.

A gyári új nagy teljesítményű műtrágyaszóró géppel vagy kerékcsere után megtett első kilométerek során a kerékanyák az illeszkedési folyamatok miatt meglazulnak.

- **50 km** megtétele után minden kerékanyát húzzon utána az előírt nyomatékkal.

ÉRTESÍTÉS

Ügyeljen a tengely gyártójának a kerékszerelésre vonatkozó tudnivalóira és előírt tevékenységeire.

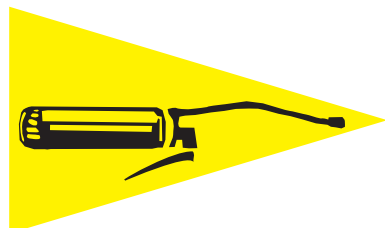
9.13 Kenési terv

Kenési munkák gyakorisága: 50 üzemóránként, vagy szélsőséges szórési körülmények esetén gyakrabban.

9.13.1 AXENT alapgép kenési pontjai

A kenési pontok az egész gép különböző pontjain megtalálhatók, és jelölve vannak.

A kenési pontok erről a figyelmeztető tábláról ismerhetők fel:



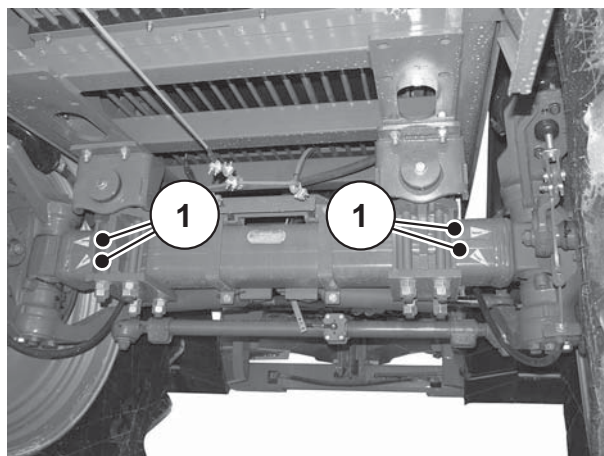
9.35 ábra: Kenési pont figyelmeztető táblája

- Mindig gondoskodjon a figyelmeztető táblák **tiszta** és **olvasható** állapotáról.



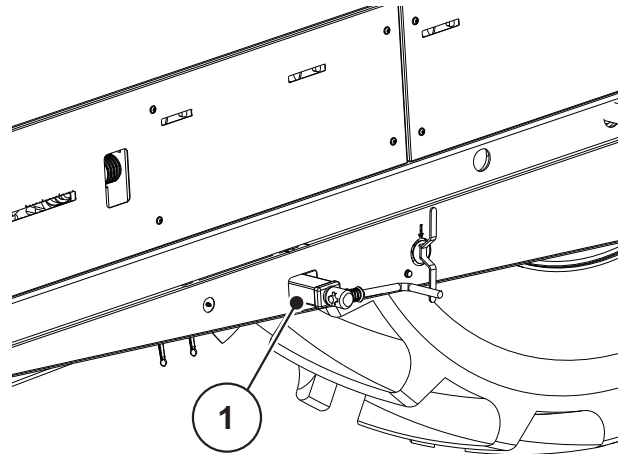
[1] Gömbfejes vonóberendezés kenési pontja

9.36 ábra: Gömbfejes vonóberendezés

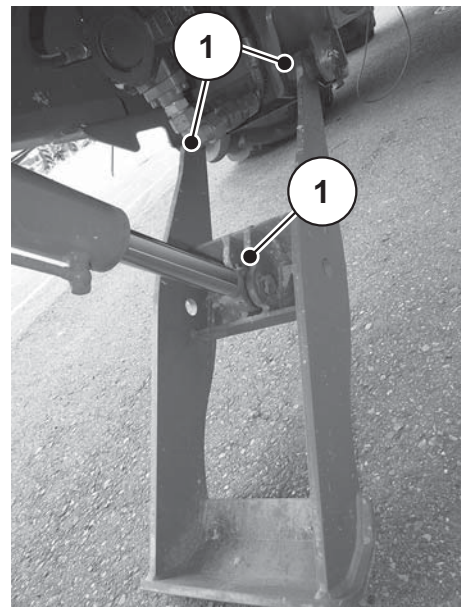


[1] Fékrudazat kenési pontja

9.37 ábra: Fékrudazat

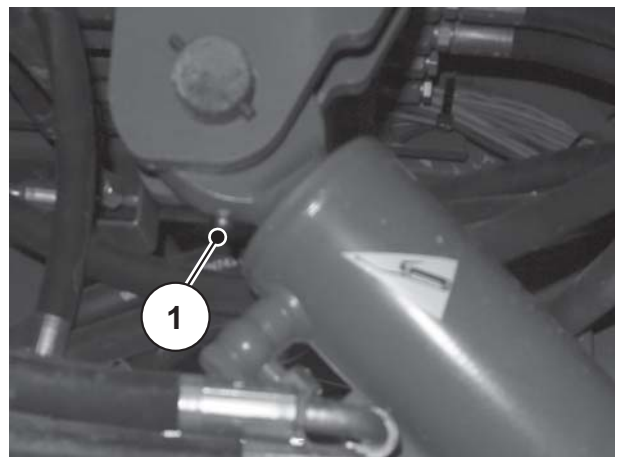


9.38 ábra: Rögzítőfék



[1] Támasztóláb kenési pontja

9.39 ábra: Támasztóláb



[1] Kenési pont

9.40 ábra: Támasztóláb hidraulikavezetéke

[1] Terelőgörgő kenési pontja



9.41 ábra: Szalaghajtás

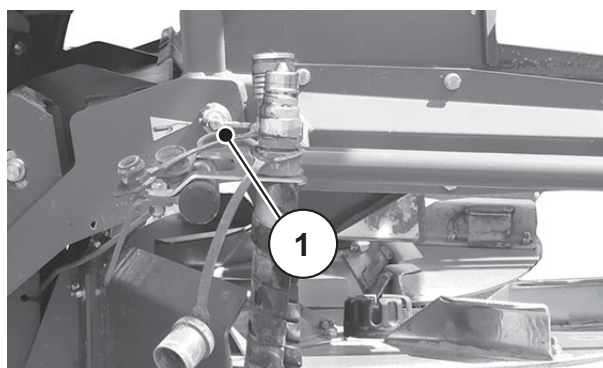
[1] Vonórúd kenési pontja



9.42 ábra: Vonórúd

9.13.2 LIME-PowerPack mézskiszóró egység kenési pontjai

[1] Tartály kenési pontja



9.43 ábra: Mézszóró egység kenési pontja

10 Ártalmatlanítás

10.1 Biztonság

▲ FIGYELMEZTETES



Környezetszennyezés a hidraulika- és hajtóműolaj nem megfelelő ártalmatlanítása esetén

A hidraulika- és hajtóműolajok nem bomlanak le teljesen biológiai úton. Ebből kifolyólag az olajat nem szabad szabályozatlanul a környezetbe juttatni.

- ▶ A kifolyt olajat homokkal, földdel vagy más szívóképes anyaggal kell felitatni, illetve megfékezni.
- ▶ A hidraulika- és hajtóműolajat egy erre kijelölt tartályba kell gyűjteni és a hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- ▶ Az olaj kifolyását illetve csatornarendszerbe való bejutását meg kell akadályozni.
- ▶ Az olaj vízvezető-rendszerbe való bejutását homokból, földből vagy más szívóképes anyagból készített akadályokkal kell meggátolni.

▲ FIGYELMEZTETES



Környezetszennyezés a csomagolóanyag nem megfelelő ártalmatlanítása esetén

A csomagolóanyag kémiai kötéseket tartalmaz, amelyet ennek megfelelően kell kezelni.

- ▶ A csomagolóanyagot egy erre felhatalmazott hulladékkezelőnél kell ártalmatlanítani.
- ▶ A nemzeti előírásokat be kell tartani.
- ▶ A csomagolóanyagot **sem** elégetni, sem a háztartási hulladékba helyezni nem szabad.

▲ FIGYELMEZTETES



Környezetszennyezés az alkatrészek nem megfelelő ártalmatlanítása esetén

A szakszerűtlen és nem hozzáértő ártalmatlanítás esetén fennáll a környezetkárosítás veszélye.

- ▶ Az ártalmatlanítást csak erre felhatalmazott szolgáltató végezheti.

10.2 Ártalmatlanítás

A következő pontok korlátozás nélkül érvényesek. A nemzeti törvények alapján az intézkedéseket meg kell határozni és végre kell hajtani.

1. Az összes alkatrészt, segéd- és üzemi anyagot szakemberrel el kell távolítani a gépből.

Ezeket típus szerint szét kell válogatni.

2. Minden hulladékanyagot a helyi előírások és újrahasznosítási vagy különleges hulladékirányelvek szerint szakosodott szolgáltatóhoz kell elszállítani.

Címszójegyzék

A

adattábla 24

Ártalmatlanítás 145

B

Biztonság 5–24

balesetvédelem 8

biztonsági berendezés 16

fényvisszaverő 24

Figyelmeztető jelzések 5

Forgalom 14

Hidraulikus berendezés 11

Karbantartás 13

Kopó alkatrészek 12

matrica 20

műtrágya 10

Szállítás 15

üzemben tartás 13

üzemeltetés 8

biztonsági berendezés 19

hely 16

Kardántengely 18

C

Csapszeges vonóberendezés 27–28

csavarkötések 115

F

Fékberendezés 27–28

Fékek

Karbantartás 129

sűrítettlevegő-tartály 130

Fékerő-szabályozó 73

felszerelés

AXENT a traktorra 48

Szóróegység az AXENT gépen 56

fényvisszaverő 24

Figyelmeztető jelzések

Jelentés 5

matrica 20

G

Gép

adattábla 24

Ártalmatlanítás 145

Átvétel 43

felszerelés a traktorra 48

feltöltés 8, 68

leállítás 101

leírás 26

nem rendeltetésszerű használat 1

rendeltetéssz. használat 1

Szállítás 15

töltési szint ellenőrzése 70

Traktorra vonatkozó követelmény 45

Üzemeltetési engedély 43–44

Üzemzavarok 105

Gömbfejes vonóberendezés 27–28

gumiabroncs 27–28, 139

Gyártó 25

H

használat

rendeltetésszerű ~ 1

Határszórás 83

Hidraulikus berendezés 11

K

karbamid 81

Karbantartás 107–143

Biztonság 13

csavarkötések 115

Fékberendezés 129

Futómű 129

Hidraulika 131, 136

kerék, gumiabroncs 139

Kopó alkatrészek 115

légtartály 130

Tisztítás 113–114

Vezérlőblokk 136

Karbantartási terv 108–109

Karbantartó személyzet

Szakképzettség 12

Kardántengely

- biztonsági berendezés 18
- leszerelés 47
- Szerelés 46

Kenési pontok 142

Kerék 27–28, 139

- cseré 140
- Karbantartás 140

Kezelési útmutató 3, 43

kezelési útmutató

- Felépítés 3
- Tudnivalók 4

Kopó alkatrészek 12, 115

M

Maradék anyag leengedése 99

matrica 20

- Figyelmeztető jelzések 20
- utasítások 22

műszaki adatok 25

- méreték 31, 37
- Tömegek és terhelések 32, 35, 38

műtrágya 10

N

nem rendeltetésszerű használat 1

normál trágyázás 82

O

Oldalsó fedél 113

P

Platform 27–28

- Töltésszint-ellenőrzés 70

R

Rögzítőfék 27–28

S

sűrítettlevegő-tartály 130

Szállítás 15, 41

Szállítószalag

- Állítsa be a fordulatszámot 79
- Üzemzavarok 105

szegélyszórás 84

szórási táblázat 81

Szórási üzemmód

- normál trágyázás 82
- Útmutató 75

T

Takaróponyva 26

Támasztóláb 27

TELIMAT 83–84

Tisztítás 113–114

- Oldalsó fedél 113
- Tisztítóajtó 114
- vezetőgörgő 113
- víz leengedése 114

töltési szint 70

Traktor

- Követelmény 45

Tudnivalók

- Figyelmeztető matricák 20
- Tudnivalók a felhasználó számára 3
- utasításokat tartalmazó matricák 22

Tudnivalók a felhasználó számára 3

U

Üzembe helyezés 43–74

- ~ előtti ellenőrzés 9
- A gép átvétele 43

Üzembiztonság 8

Üzemeltetési engedély 43–44

Üzemzavarok 105

V

Vezérlőblokk

- Karbantartás 136

világítás

- fényvisszaverő 24

Garancia és jótállás

A RAUCH berendezések a legmodernebb gyártási eljárással és nagy gondossággal készülnek, és számos ellenőrzésen mennek keresztül.

Ezért a RAUCH 12 hónapos garanciát nyújt a következő feltételek teljesülése esetén:

- A garancia a vásárlás napjával kezdődik.
- A garancia anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik. Külső berendezésekre (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása mértékében vállalunk garanciát. A garanciális időszak alatt a gyártási és anyaghibákat költségmentesen hárítjuk el cserével vagy az adott alkatrész javításával. Más további jogok, mint például cserére, árendedményre vagy olyan kártérítésre vonatkozó igények, amelyek a szállítási terjedelemben nem tartoztak, kifejezetten ki vannak zárva. A garanciális szolgáltatást hivatalos műhelyek, RAUCH-képviseltek vagy a gyár nyújtanak.
- A garanciális kötelezettségbe nem tartozik a természetes elhasználódásból, szennyeződésből, korrózióból és más hibából eredő kár, amely a szakszerűtlen kezeléssel vagy külső hatásokból ered. Önhatalmúlag végzett javítások vagy módosítások érvénytelenítik a garanciát. A csereigény érvénytelenné válik, ha nem gyári RAUCH alkatrészeket használtak. Vegye figyelembe a használati útmutató rendelkezéseit. Kétség esetén forduljon gyári képviselőnkhez vagy közvetlenül a gyártóhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-al vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák elvégzése a garanciális időt nem hosszabbítja meg. A szállítási hibák nem gyári hibák, ezért nem tartoznak a gyártói garanciális kötelezettség hatálya alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a következményes károkért a felelősség a szórás hibákból adódóan kizárt. A RAUCH berendezések önhatalmú módosításai következményes károkhoz vezethetnek, és kizárják a szállító felelősségét az ilyen károk tekintetében. A tulajdonos vagy megbízottja szándékos vagy durva hanyagsága esetén, és olyan esetekben, ahol a termékszavatossági törvény szerint a leszállított áru hibája után felelősséggel tartozik személyi vagy anyagi károkért magánjelleggel használt árukra vonatkozóan, a szállító felelősség-korlátozása nem érvényes. Olyan tulajdoni kár esetén sem érvényes, amelyenél a megrendelő kifejezetten biztosítva van olyan károk ellen, amelyek nem önmagán a kiszállított árun merülnek fel.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH

POWER FOR PRECISION

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · 76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · 77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200
info@rauch.de · www.rauch.de

